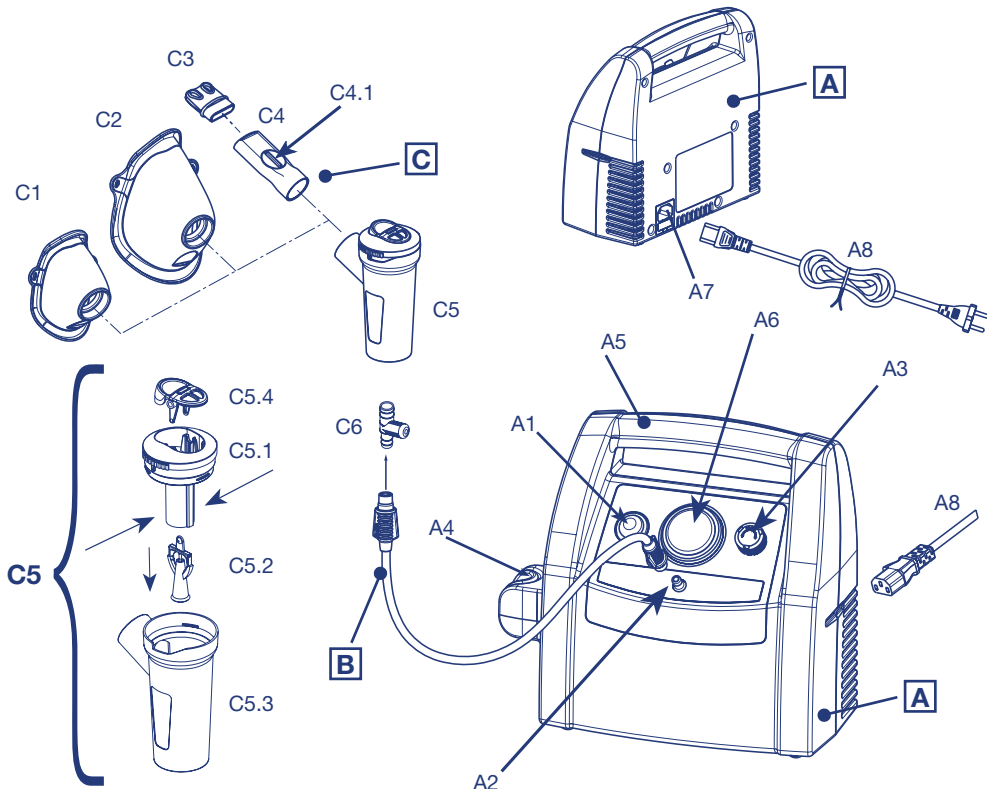


SINCE 1966
MADE IN ITALY

Air Pro

by **FLAEM**® **3000**
Plus Version

- I** ISTRUZIONI PER L'USO - Aerosol professionale per uso ospedaliero, home care e noleggio
- GB** INSTRUCTIONS FOR USE MANUAL - Professional aerosol therapy unit for hospital use, home care and renting
- F** MODE D'EMPLOI - Générateur d'aérosol professionnel à usage hospitalier, de soin à domicile et de location
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING - Professionele aerosol voor gebruik in ziekenhuizen, home care en verhuur
- D** BEDIENUNGSANLEITUNG - Professioneller Inhalator für den Gebrauch im Krankenhaus, Homecare und zum Mieten
- E** MANUAL DE INSTRUCCIONES - Nebulizador profesional para uso hospitalario, asistencia domiciliaria y alquiler
- RUS** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - Ингалятор для профессионального использования в больницах, для использования в домашних условиях, а также для предоставления напрокат
- GR** ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ - Επαγγελματικό αερόλυμα για νοσοκομειακή χρήση, φροντίδα στο σπίτι και ενοίκιαση



SCHEMA DI COLLEGAMENTO PER NOMENCLATURA - CONNECTION DIAGRAM FOR NOMENCLATURE
 SCHEMA DE CONNEXION POUR NOMENCLATURE - NOMENCLATUUR VERBINDINGSSCHEMA
 SCHALTPLAN FÜR DIE BEZEICHNUNGEN - ESQUEMA DE CONEXIÓN PARA NOMENCLATURA
 СХЕМА СОЕДИНЕНИЯ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ - SCHEMAT POŁĄCZEŃ DLA NOMENKLATURY
 ΣΧΕΔΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΓΙΑ ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ

Air Pro 3000

Mod. P0712EM F3000 Plus Version

Apparecchio per aerosolterapia

Siamo lieti per l'acquisto da Voi effettuato e Vi ringraziamo per la Vostra fiducia.

Leggete attentamente queste istruzioni e conservatele per consultazioni future.

Utilizzate l'apparecchio solo come descritto nel presente manuale

DESTINAZIONE D'USO

Air Pro 3000 Plus Version è un dispositivo medico professionale destinato ad essere utilizzato per la somministrazione di farmaci prescritti o raccomandati dal Vs. medico per la cura dei disturbi respiratori. E' utilizzabile nelle strutture di assistenza sanitaria quali gli ospedali, nella terapia domiciliare e per il noleggino. Il prodotto deve essere utilizzato da personale medico legalmente abilitato (medici, infermieri e terapisti), dall'assistente domiciliare per il trattamento in casa, o dal paziente stesso sotto la guida di personale medico qualificato. E' molto importante che l'operatore sanitario e/o il paziente leggano e comprendano le informazioni per l'uso e la manutenzione del presente manuale.

Per il corretto funzionamento e per prolungare la vita al dispositivo, attenersi scrupolosamente a quanto indicato dalle istruzioni operative e di manutenzione.

Air Pro 3000 Plus Version è dotato di manopola per la regolazione della pressione (A3), e di manometro (A6) per visualizzare il valore di pressione impostato.

L'apparecchio è esente da lubrificazione, maneggevole, semplice all'uso, affidabile, resistente e silenzioso.

N.B.: Utilizzare solo accessori originali FLAEM

NOMENCLATURE DELL'APPARECCHIO

A Apparecchio per aerosol (unità principale)

- A1- Interruttore
- A2- Presa aria
- A3- Manopola regola pressione
- A4- Porta nebulizzatore
- A5- Maniglia per il trasporto
- A6- Manometro
- A7- Presa per cavo di alimentazione
- A8- Cavo alimentazione

C Accessori

- C1- Mascherina pediatrica
- C2- Mascherina adulto
- C3- Nasale non invasivo
- C4- Boccaglio con valvola
 - C4.1- Valvola espiratoria
- C5- Nebulizzatore RF7 Dual Speed Plus
 - C5.1- Parte superiore
 - C5.2- Ugello
 - C5.3- Parte inferiore
 - C5.4- Selettore di velocità con valvola
- C6- Comando manuale di nebulizzazione
- C7- Valvole ricambio per nebulizzatore
- C8- Kit ricambi filtri aria (2pz)

B Tubo di collegamento (unità principale/nebulizzatore)

⚠ AVVERTENZE IMPORTANTI

Il costruttore compie ogni sforzo necessario affinché ogni prodotto sia dotato della più alta qualità e sicurezza, tuttavia come per ogni apparecchio elettrico, bisogna sempre osservare fondamentali norme di sicurezza per evitare di costituire pericolo per persone o cose.

- Precedentemente al primo uso, e periodicamente durante la vita del prodotto, controllate il cavo di alimentazione per accertarvi che non vi siano danni; se risultasse danneggiato, non inserite la spina e portate immediatamente il prodotto ad un centro di assistenza autorizzato FLAEM o dal Vs. rivenditore di fiducia.
- La vita media prevista degli accessori è di 1 anno comunque è consigliabile l'uso monopaziente e la sostituzione del nebulizzatore ogni 6 mesi negli utilizzi intensivi (o prima se il nebulizzatore è ostruito) per garantire sempre la massima efficacia terapeutica.
- In presenza di bambini e di persone non autosufficienti, l'apparecchio deve essere utilizzato sotto la stretta supervisione di un adulto che abbia letto il presente manuale.
- Alcuni componenti dell'apparecchio hanno dimensioni tanto piccole da poter essere inghiottite dai bambini; conservate quindi l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Non usate le tubazioni e i cavi in dotazione al di fuori dell'utilizzo previsto, le stesse potrebbero causare pericolo di strangolamento, porre particolare attenzione per bambini e persone con particolari difficoltà, spesso queste persone non sono in grado di valutare correttamente i pericoli.
- E' un apparecchio non adatto all'uso in presenza di miscela anestetica infiammabile con aria, o con ossigeno o protossido d'azoto.
- Tenete sempre il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.
- Tenete il cavo di alimentazione lontano dagli animali (ad esempio, roditori), altrimenti tali animali potrebbero danneggiare l'isolamento del cavo di alimentazione.
- Non maneggiare la spina con le mani bagnate. Non usare l'apparecchio in ambienti umidi (ad esempio mentre si fa il bagno o la doccia). Non immergete l'apparecchio nell'acqua; se ciò accadesse staccate immediatamente la spina. Non estraete né toccate l'apparecchio immerso nell'acqua, disinserite

prima la spina. Portatelo immediatamente ad un centro di assistenza autorizzato FLAEM o dal Vs. rivenditore di fiducia.

- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti privi di polvere altrimenti la terapia potrebbe essere compromessa.
- L'involucro dell'apparecchio non è protetto contro la penetrazione di liquidi. Non lavate l'apparecchio sotto acqua corrente o per immersione e tenetelo al riparo da schizzi d'acqua o da altri liquidi.
- Non esponete l'apparecchio a temperature particolarmente estreme.
- Non posizionate l'apparecchio vicino a fonti di calore, alla luce del sole o in ambienti troppo caldi.
- Non ostruite o introducete oggetti nel filtro e nella sua relativa sede nell'apparecchio.
- Non ostruite mai le fessure di aerazione posizionate su entrambi i lati dell'apparecchio.
- Fatelo funzionare sempre su una superficie rigida e libera da ostacoli.
- Controllare che non ci sia materiale che ostruisca le fessure di aerazione prima di ogni utilizzo.
- Non inserire alcun oggetto all'interno delle fessure di aerazione.
- Staccare sempre la spina immediatamente dopo l'uso.
- L'apparecchio è equipaggiato di un fusibile di sicurezza facilmente ispezionabile in caso di guasto. Prima di tale operazione togliere la spina di alimentazione. Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale autorizzato FLAEM. Riparazioni non autorizzate possono rappresentare un pericolo per l'utilizzatore.
- Le riparazioni devono essere effettuate solo da personale autorizzato FLAEM. Riparazioni non autorizzate annullano la garanzia
- La vita media di funzionamento del compressore è di 2000 ore circa.

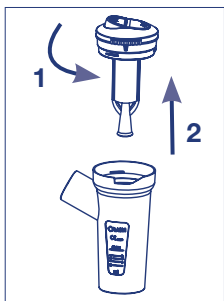
ATTENZIONE: Non modificare questo apparecchio senza l'autorizzazione del fabbricante.

- Il Fabbricante, il Venditore e l'Importatore si considerano responsabili agli effetti della sicurezza, affidabilità e prestazioni soltanto se: a) l'apparecchio è impiegato in conformità alle istruzioni d'uso b) l'impianto elettrico dell'ambiente in cui l'apparecchio viene utilizzato è a norma ed è conforme alle leggi vigenti.
- Interazioni: i materiali utilizzati a contatto con i farmaci sono stati testati con una vasta gamma di farmaci. Tuttavia non è possibile, vista la varietà e la continua evoluzione dei farmaci, escludere interazioni. Consigliamo di consumare il farmaco il prima possibile una volta aperto e di evitarne esposizioni prolungate con il nebulizzatore.
- Il Fabbricante dovrà essere contattato per comunicare problemi e/o eventi inattesi, relativi al funzionamento.

ISTRUZIONI PER L'USO

Prima di ogni utilizzo, lavatevi accuratamente le mani e pulite il vostro apparecchio come descritto nel paragrafo "PULIZIA, SANIFICAZIONE E DISINFEZIONE". Durante l'applicazione è consigliato proteggersi adeguatamente da eventuali gocciolamenti. Il nebulizzatore e gli accessori sono per solo uso personale onde evitare eventuali rischi di infezione da contagio. E' consigliata la loro sostituzione ogni 6 mesi.

1. Inserite il cavo di alimentazione (A8) nella presa(A7) e collegatelo poi ad una presa di rete elettrica corrispondente alla tensione dell'apparecchio. La stessa deve essere posizionata in modo tale che non sia difficile operare la disconnessione dalla rete elettrica.



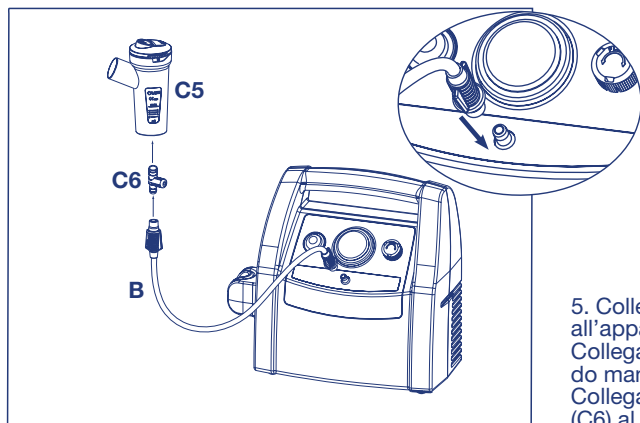
2. Aprire il nebulizzatore ruotando la parte superiore (C5.1) in senso antiorario.



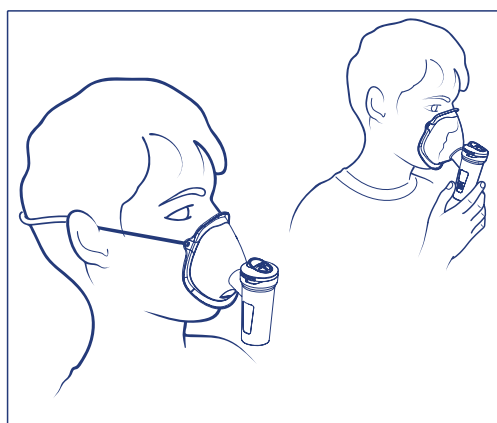
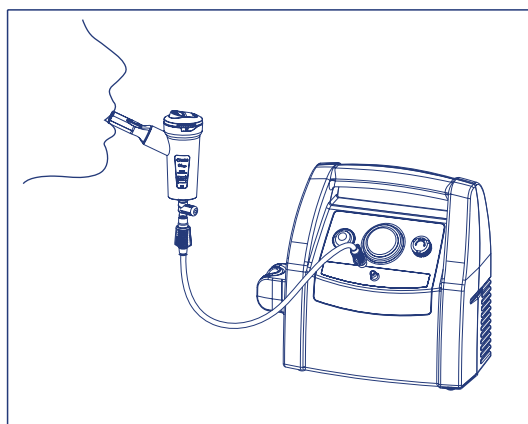
3. Versate il medicinale prescritto dal medico nella parte inferiore (C5.3)



4. Chiudete il nebulizzatore ruotando la parte superiore (C5.1) in senso orario.



5. Collegare un'estremità del tubo di raccordo (B) all'apparecchio. Collegare l'altra estremità del tubo (B) al comando manuale di nebulizzazione (C6). Collegare il comando manuale di nebulizzazione (C6) al nebulizzatore (C5).



6. Collegate gli accessori come indicato nello "Schema di collegamento" in copertina. Sedetevi comodamente tenendo in mano il nebulizzatore, appoggiate il boccaglio alla bocca oppure utilizzate il nasale o la mascherina. Nel caso utilizzate l'accessorio mascherina appoggiatela al volto come mostrato in figura (con o senza l'utilizzo dell'elastico).

REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE

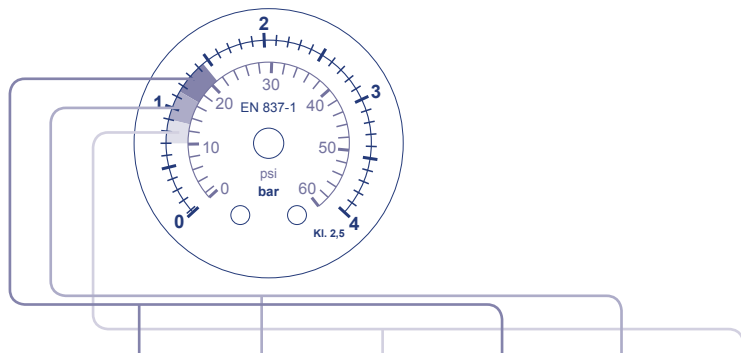
7.a Pressione d'esercizio

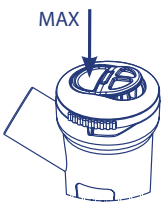
Una volta collegato il nebulizzatore RF7 Plus al dispositivo con il Tasto Selettore (C.4) chiuso in posizione Con Valvola, potete regolare la pressione d'esercizio ruotando la Manopola (A3), in senso orario per aumentarla o in senso antiorario per diminuirla, fino a selezionare il settore colorato visibile sul Manometro (A6) e corrispondente ai valori della granulometria desiderata illustrata nella tabella sottostante.

Durante la vita del dispositivo, si deve verificare saltuariamente la pressione massima raggiungibile con il nebulizzatore RF7 Plus collegato e con la Manopola (A3) ruotata sul MAX.

Se non è raggiunto il valore massimo della zona verde del Manometro (A6), il dispositivo dev'essere revisionato.

CARATTERISTICHE TECNICHE DI NEBULIZZAZIONE RF7 PLUS



	Zona Verde	Zona Gialla	Zona Arancio	Zona Verde	Zona Gialla	Zona Arancio
Valore pressione Manometro bar	1,15 ÷ 1,45	0,90 ÷ 1,15	0,70 ÷ 0,90	1,15 ÷ 1,45	0,90 ÷ 1,15	0,70 ÷ 0,90
Flusso all'ugello (1) l/min'	8.2	7.1	6.8	8.2	7.1	6.8
Posizione Tasto Selettore	con Valvola	con Valvola	con Valvola	MAX	MAX	MAX
MMAD µm (2)	2.21	2.53	2.44	2.38	2.72	2.95
Frazione respirabile < 5 µm (2)	84.2%	79.6%	80.7%	81.5%	77.8%	74.7%
Erogazione ml/min' (1) approx	0.29	0.23	0.18	0.65	0.53	0.42
(1) Dati rilevati secondo procedura interna Flaem I29-P07.5. I valori della Velocità di erogazione possono variare in funzione della capacità respiratoria del paziente. (2) Caratterizzazione in vitro certificata da TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Germany in conformità alla Norma Europea per apparecchi da aerosolterapia Norma EN 13544-1. Maggiori dettagli sono disponibili su richiesta	CON VALVOLA 			MAX 		

SCELTA DELLA MODALITÀ DI EROGAZIONE

7.b. Modalità di erogazione

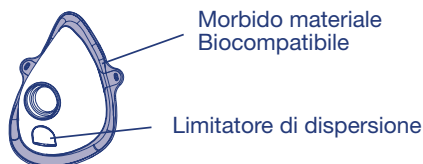
Potete procedere con la nebulizzazione mantenendo il sistema valvolare attivo, oppure selezionare la modalità di erogazione alla massima velocità, agendo sul Tasto Selettore (C5.4) del nebulizzatore RF7 Plus. La modalità dev'essere selezionata dopo aver impostato la pressione d'esercizio.

8. Mettete in funzione l'apparecchio azionando l'interruttore (A1) e ispirate ed espirate profondamente.

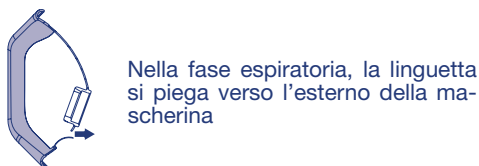
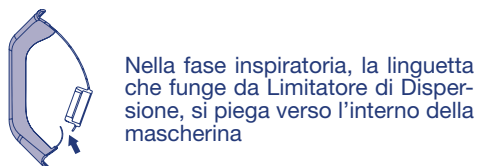
9. Terminata l'applicazione, spegnete l'apparecchio e staccate la spina.

10. Se dopo la seduta terapeutica si forma un evidente deposito di umidità all'interno del tubo (B), staccate il tubo dal nebulizzatore ed asciugatelo con la ventilazione del compressore stesso; questa azione evita possibili proliferazioni di muffe all'interno del tubo.

MASCHERINE SOFT TOUCH

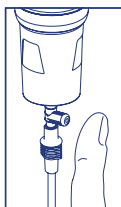
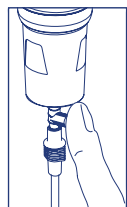


Le mascherine SoftTouch hanno il bordo esterno realizzato in morbido materiale biocompatibile che garantisce un'ottima aderenza al viso, e sono inoltre dotate dell'innovativo Limitatore di Dispersione. Questi caratteristici elementi che la contraddistinguono, consentono una maggiore sedimentazione del farmaco nel paziente, limitandone la dispersione.



UTILIZZO DEL COMANDO MANUALE DI NEBULIZZAZIONE (C6)

Per ottenere una nebulizzazione continua si consiglia di non applicare il comando manuale di nebulizzazione (C6), soprattutto in caso di bambini o persone non autosufficienti. Il comando manuale di nebulizzazione è utile per ridurre la dispersione del farmaco nell'ambiente circostante.



PULIZIA, SANIFICAZIONE E DISINFEZIONE

Spegnete l'apparecchio prima di ogni operazione di pulizia e scollegate sempre il cavo di rete dalla presa.

PULIZIA

APPARECCHIO E L'ESTERNO DEL TUBO

Utilizzate solo un panno inumidito con detergente antibatterico (non abrasivo e privo di solventi di qualsiasi natura).

NEBULIZZATORE E ACCESSORI

Si consiglia un uso personale del nebulizzatore e degli accessori per evitare eventuali rischi d'infezione da contagio.

Aprirete il nebulizzatore ruotando la parte superiore (C5.1) in senso antiorario, staccate l'ugello premendo come indicato dalle 2 frecce nello "Schema di collegamento" sez C5.

SANIFICAZIONE

Prima e dopo ogni utilizzo, sanificate il nebulizzatore e gli accessori scegliendo uno dei metodi come di seguito descritto.

(metodo A): Gli accessori sanificabili con il metodo A sono (C1-C2-C3-C4-C5.1-C5.2-C5.3-C5.4-C6)
Sanificate gli accessori sotto acqua calda (circa 40°C) potabile con detergente delicato per piatti (non abrasivo) o in lavastoviglie con ciclo a caldo

(metodo B): Gli accessori sanificabili con il metodo B sono (C1-C2-C3-C4-C5.1-C5.2-C5.3-C5.4-C6)
Sanificate gli accessori mediante immersione in una soluzione con il 60% di acqua ed il 40% di aceto bianco. Infine risciacquate abbondantemente con acqua calda (circa 40°C) potabile.

Dopo aver sanificato gli accessori scuoteteli energicamente ed adagiateli su un tovagliolo di carta, oppure in alternativa asciugateli con un getto d'aria calda (per esempio asciugacapelli).

DISINFEZIONE

Gli accessori disinfettabili sono (C1-C2-C3-C4-C5.1-C5.2-C5.3-C5.4-C6)

La procedura di disinfezione descritta in questo paragrafo è da eseguire prima dell'utilizzo degli accessori ed è efficace sui componenti sottoposti a tale trattamento solo se viene rispettata in tutti i suoi punti e solo se i componenti da trattare vengono preventivamente sanificati.

Il disinfettante da utilizzare deve essere di tipo clorossidante elettrolitico (principio attivo: ipoclorito di

sodio), specifico per disinfezione ed è reperibile in tutte le farmacie.

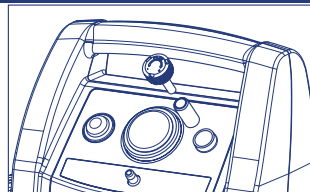
Esecuzione:

- Riempire un contenitore di dimensioni adatte a contenere tutti i singoli componenti da disinfettare con una soluzione a base di acqua potabile e di disinfettante, rispettando le proporzioni indicate sulla confezione del disinfettante stesso.
- Immergere completamente ogni singolo componente nella soluzione, avendo cura di evitare la formazione di bolle d'aria a contatto con i componenti. Lasciare i componenti immersi per il periodo di tempo indicato sulla confezione del disinfettante, e associato alla concentrazione scelta per la preparazione della soluzione.
- Recuperare i componenti disinfettati e risciacuarli abbondantemente con acqua potabile tiepida.
- Dopo aver disinfettato gli accessori scuoteteli energicamente ed adagiateli su un tovagliolo di carta, oppure in alternativa asciugateli con un getto d'aria calda (per esempio asciugacapelli).
- Smaltire la soluzione secondo le indicazioni fornite dal produttore del disinfettante.

FILTRAGGIO ARIA

L'apparecchio è dotato di un filtro di aspirazione, situato all'interno della manopola regola-pressione, che è da sostituire quando è sporco o cambia colore. Per la sostituzione, sollevate la Manopola regola-pressione (A3) ed estraete il Filtro.

Non lavate né riutilizzate lo stesso Filtro. La sostituzione regolare del Filtro è necessaria per assicurare prestazioni corrette del compressore. Il Filtro deve essere controllato regolarmente. Contattate il Vs. rivenditore o centro di assistenza autorizzato per i filtri di ricambio.

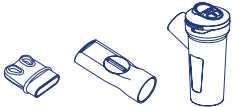
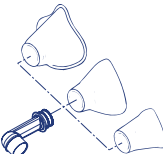
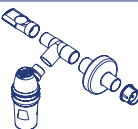


LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI

Prima di effettuare qualsiasi operazione spegnete l'apparecchio e scollegate il cavo di rete dalla presa.

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
L'apparecchio non funziona	Cavo di alimentazione non inserito correttamente nella presa dell'apparecchio o nella presa di alimentazione di rete	Inserire correttamente il cavo di alimentazione nelle prese
L'apparecchio non nebulizza o nebulizza poco	Non è stato inserito il medicinale nel nebulizzatore	Versare la giusta quantità di medicinale nel nebulizzatore.
	Il nebulizzatore non è stato montato correttamente.	Smontare e rimontare il nebulizzatore correttamente come da schema di collegamento in copertina.
	L'ugello del nebulizzatore è ostruito	Smontare il nebulizzatore, togliere l'ugello e provvedere alle operazioni di pulizia La mancata pulizia del nebulizzatore dai depositi di medicinale ne compromette l'efficienza ed il funzionamento Attenetevi scrupolosamente alle istruzioni del capitolo PULIZIA, SANIFICAZIONE E DISINFEZIONE
	Il tubo dell'aria non è collegato correttamente all'apparecchio	Verificare il corretto collegamento tra la presa aria dell'apparecchio e gli accessori (vedi schema di collegamento in copertina).
	Il tubo dell'aria è piegato o danneggiato o attorcigliato	Svolgere il tubo e verificare che non presenti schiacciature o forature. Nel caso sostituitelo.
	Il filtro dell'aria è sporco	Sostituire il filtro
L'apparecchio è più rumoroso del solito	Regolatore di pressione non inserito correttamente in sede	Inserire correttamente a fondo il regolatore di pressione nella sede

Se dopo aver verificato le condizioni sopra descritte, il dispositivo non dovesse funzionare correttamente, rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia o ad un centro di assistenza autorizzato FLAEM a voi più vicino.

RICAMBI ED ACCESSORI	DESCRIZIONE	CODICE	CONFEZIONE
	Ampolla RF7 Dual Speed plus + boccaglio con valvola + nasale	ACO464P	(1PZ)
	Ampolla rf7 dual speed plus	ACO469P	(50PZ)
	Tubo con raccordi da 2mt	ACO225P	(1PZ)
	Tubo con raccordi da 2mt	ACO457P	(25PZ)
	Boccaglio con valvola	ACO441P	(50PZ)
	Nasale non invasivo	ACO448P	(50PZ)
	Mascherina adulto	ACO473P	(50PZ)
	Mascherina pediatrica	ACO472P	(50PZ)
	Set accessorio neonatale completo	ACO392P	(1PZ)
	Set accessorio neonatale mis.2	ACO391P	(1PZ)
	Set accessorio neonatale mis.1	ACO390P	(1PZ)
	Set accessorio neonatale mis.0	ACO389P	(1PZ)
	Nasale adulto PP	ACO450P	(50PZ)
	Nasale pediatrico PP	ACO451P	(50PZ)
	Filtro porex	ACO45	(2PZ)
	Kit ampolla RF6P c/filtro antidisersione	ACO388P	(1PZ)
	Filtro monouso x kit antidisersione	ACO396P	(10PZ)

CARATTERISTICHE TECNICHE APPARECCHIO

Mod. P0712EM F3000 Plus Version

Alimentazione:	230 V ~ 50 Hz / 210 VA
Fusibile:	1 x T2A 250V
Pressione Max:	3,5±0,5 bar
Portata aria al compressore:	14l/min approx
Rumorosità (a 1 m):	55 dB (A) (approx.)
Funzionamento:	continuo
Condizioni di esercizio:	Temperatura min. 5°C; max. 35°C Umidità aria min. 10%; max. 95%
Condizioni di conservazione:	Temperatura min. -25°C; max. 70°C Umidità aria min. 10%; max. 95%
Pressione atmosferica di esercizio/conservazione:	min. 690 hPa; max. 1060 hPa
Conforme alla Direttiva 93/42 CEE	CE ₀₀₅₁
Dimensioni apparecchio	26 (L) x 12 (P) x 23,5 (H) cm
Peso	2.4 Kg

PARTI APPLICATE

Parti applicate di tipo BF sono: accessori paziente (C1,C2,C3,C4)

Nebulizzatore RF7 Dual Speed Plus

Capacità minima farmaco:	2 ml
Capacità massima farmaco:	8 ml

SIMBOLOGIE



Apparecchio di classe II



Attenzione controllare le istruzioni per l'uso



Mantenere asciutto



Acceso "ON" Quando spegnete l'apparecchio, l'interruttore interrompe il funzionamento del compressore solamente su una delle



Spento "OFF" due fasi di alimentazione.



In conformità a: Norma Europea EN 10993-1
"Valutazione Biologica dei dispositivi medici"
ed alla Direttiva Europea 93/42/EEC "Dispositivi Medici"



Parte applicata di tipo BF



Corrente alternata



Marcatura CE medica ref. Dir. CEE 93/42 e successivi aggiornamenti



Pericolo: folgorazione.
Conseguenza: morte.
Non utilizzare l'apparecchio mentre si fa il bagno o la doccia



Fabbricante

SN Numero di serie dell'apparecchio



SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO

In conformità alla Direttiva 2002/96/CE, il simbolo riportato sull'apparecchiatura indica che l'apparecchio da smaltire, è considerato come rifiuto, e deve essere quindi oggetto di "raccolta separata". Pertanto, l'utente dovrà conferire (o far conferire) il suddetto rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento, favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute causati da un'eventuale gestione impropria del rifiuto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e successivi aggiornamenti del D. Lsg. N. 22/1997.

COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA

Questo apparecchio è stato studiato per soddisfare i requisiti attualmente richiesti per la compatibilità elettromagnetica (EN 60 601-1-2:2007). I dispositivi elettromedicali richiedono particolare cura, in fase di installazione ed utilizzo, relativamente ai requisiti EMC, si richiede quindi che essi vengano installati e/o utilizzati in accordo a quanto specificato dal costruttore. Rischio di potenziale interferenze elettromagnetiche con altri dispositivi, in particolare con altri dispositivi di analisi e trattamento. I dispositivi di radio e telecomunicazione mobili o portatili RF (telefoni cellulari o connessioni wireless) potrebbero interferire con il funzionamento dei dispositivi elettromedicali. Per ulteriori informazioni visitate il sito internet www.flaemuova.it o www.flaem.it

Flaem si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e funzionali al prodotto senza alcun preavviso

Air Pro 3000

Mod. P0712EM F3000 Plus Version

Aerosol therapy apparatus

We are pleased you have purchased our product and we thank you for your trust in us.

Read these instructions carefully and retain them for future reference.

Only use the apparatus as described in this manual.

ENGLISH

INTENDED USE

Air Pro 3000 Plus Version is a professional medical device whose intended use is the administration of medication prescribed or recommended by your doctor for the treatment of breathing ailments. It can be used in health care structures like hospitals, in home care and for hire. The product should be used by legally authorized medical personnel (doctors, nurses and therapists), by the home therapist, or by the patients themselves under the guidance of qualified medical personnel. It is highly recommended that the health professional and/or the patient read and understand the use and maintenance information of this manual.

Carefully follow the user and maintenance instructions to ensure proper functioning and to extend the life of the device.

Air Pro 3000 Plus Version is fitted with a knob to adjust the pressure (A3), and with pressure gauge (A6) to display the set pressure value.

The device does not require lubrication, is manageable, simple to use, reliable, resistant and quiet.

Note: Use only original FLAEM accessories

DEVICE NOMENCLATURE

A Aerosol Device (main unit)

- A1- Switch
- A2 - Air outlet port
- A3- Pressure adjustment knob
- A4- Nebulizer port
- A5- Carrying handle
- A6- Pressure gauge
- A7- Power supply cord socket
- A8- Power cord

C Accessories

- C1- Child mask
- C2- Adult mask
- C3- Non-invasive adult nasal prong
- C4- Mouthpiece with valve
 - C4.1- Expiratory valve
- C5- RF7 Dual Speed Plus Nebulizer
 - C5.1- Upper part
 - C5.2- Nozzle
 - C5.3- Lower part
 - C5.4- Speed selector with valve system
- C6- Nebulization manual control
- C7- Replacement valves for nebuliser
- C8- Air filter replacement kit (2pcs)

B Connection tube (main unit / nebuliser)

⚠ IMPORTANT NOTICES

The manufacturer makes every effort to ensure that every product is of the highest quality and safety; however, as for any electrical device, basic safety regulations must always be followed in order to avoid harming persons and things.

- Before using the product for the first time, and periodically during its lifetime, check the power cable to make sure it is not damaged. In the event it should be damaged, do not plug in the cable and immediately bring the product to an authorised FLAEM service centre or to your trusted dealer.
- Average estimated life of accessories is one year. However, in order to assure continued maximum therapeutic effectiveness, single-patient use is advisable and the nebuliser should be replaced every six months during intensive utilisation periods (or earlier if the nebuliser is clogged).
- In the presence of children and non- self-sufficient individuals, the device must be used under the close supervision of an adult who has read this manual.
- Some parts of the device are small enough to be swallowed by children; keep the device out of the reach of children.
- Do not use the provided tubing and cables for any other purpose than those specified, as they can cause risk of strangulation. Be particularly attentive with children and individuals with disabilities because they are often unable to correctly assess risk.
- The apparatus is unsuitable for use in presence of flammable anaesthetic mixture with air, oxygen or nitrous oxide.
- Always keep the power cable away from hot surfaces.
- Keep the power cable away from animals (for example, rodents) which could damage the insulation.
- Do not handle the plug with wet hands. Do not use the device in damp conditions (for example when taking a bath or shower). Do not immerse the device in water; in the event of immersion immediately disconnect the plug. Do not remove or touch the immersed device; unplug the power cable first. Immediately bring the device to an authorised FLAEM service centre or to your trusted dealer.
- Use the device only in dust-free conditions, otherwise treatment could be compromised.

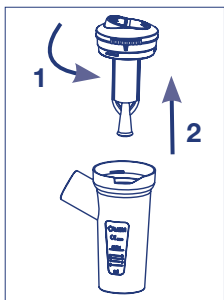
- The device casing is not waterproof. Do not wash the device under running water or by immersion and keep it safe from being sprayed by water or other liquids.
 - Do not expose the device to particularly extreme temperatures.
 - Keep the device away from sources of heat, direct sunlight or excessively warm locations.
 - Do not obstruct or introduce objects in the filter and its relevant housing in the device.
 - Never obstruct the air inlets positioned on both sides of the device.
 - Always operate the device on an unencumbered hard surface.
 - Before every utilisation ensure the ventilation slits are not obstructed by any material.
 - Do not insert any objects into the ventilation slits.
 - Always unplug the power cable immediately after use.
 - The device is equipped with an easy to inspect safety fuse in case of malfunction. Before doing so, unplug the power cable. Repairs must be done only by authorised FLAEM personnel. Unauthorised repairs may be hazardous for the user.
 - Repairs must be done only by authorised FLAEM personnel. Any unauthorised repairs shall void the guarantee.
 - The average operating life of the compressor is 2,000 hours approximately.
- ATTENTION: Do not modify this device without authorisation from the manufacturer.**
- The Manufacturer, the Vendor and the Importer shall be held responsible for safety, reliability and performance only if: a) the device is used in compliance with the instructions for use b) the wiring where the device is being used is in compliance with safety regulations and current laws.
 - Interactions: the materials used which are in contact with medications have been tested with a wide range of pharmaceuticals. However, in view of the variety and continuous evolution of pharmaceuticals, interactions cannot be ruled out. We recommend the medication is used as soon as possible after opening and its prolonged exposure to the nebuliser is avoided.
 - The Manufacturer must be contacted to communicate unexpected problems/events related to functioning.

OPERATING INSTRUCTIONS

Before each utilisation, wash your hands accurately and clean the device as described in the paragraph “CLEANING, SANITISATION AND DISINFECTION”. During application it is advisable to suitably protect oneself from any dripping. The nebuliser and accessories are for personal use only in order to prevent any risks of infection.

It is recommended to replace them every six months.

1. Insert power supply cord (A8) into socket (A7) and then connect it to a mains outlet adequate to the device voltage. The position of the socket must be such that the device can be easily unplugged from the mains network



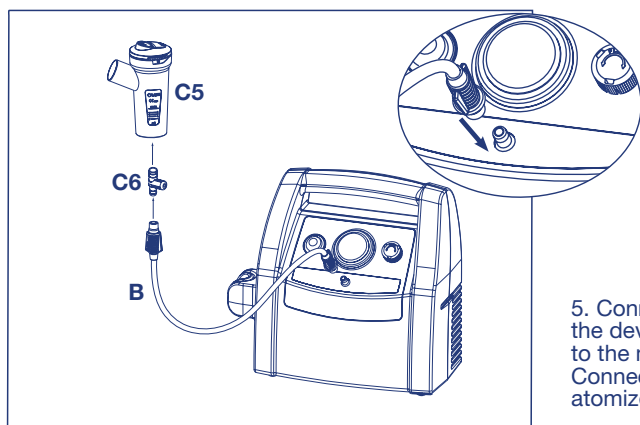
2. Open the nebuliser by turning the top (C5.1) anti-clockwise.



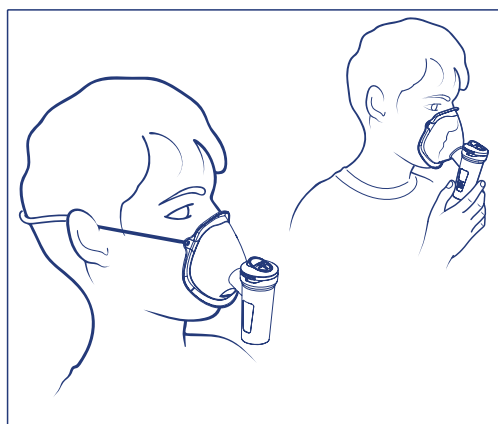
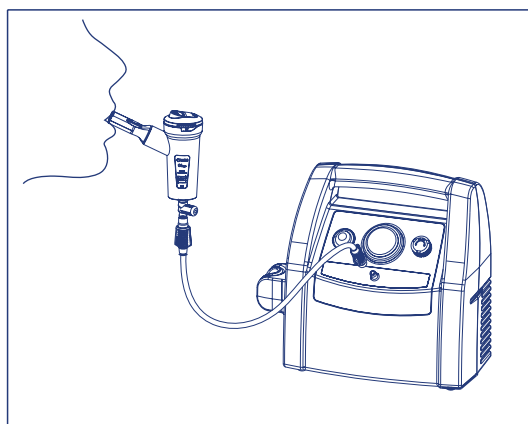
3. Pour the medication prescribed by the doctor into the bottom part (C5.3)



4. Close the nebuliser by turning the top (C5.1) clockwise.



5. Connect one end of the connection pipe (B) to the device. Connect the other end of the pipe (B) to the manual nebulisation control (C6). Connect manual nebulisation control (C6) to the atomizer (C5).



6. Connect accessories as indicated in the "Connection diagram" on the cover. Sit comfortably holding the nebuliser in your hand, place the mouthpiece onto your mouth or alternatively use the nose piece or mask. Should you opt for the mask accessory, place it on your face as shown in the picture (with or without using the elasticated strap).

PRESSURE ADJUSTMENT

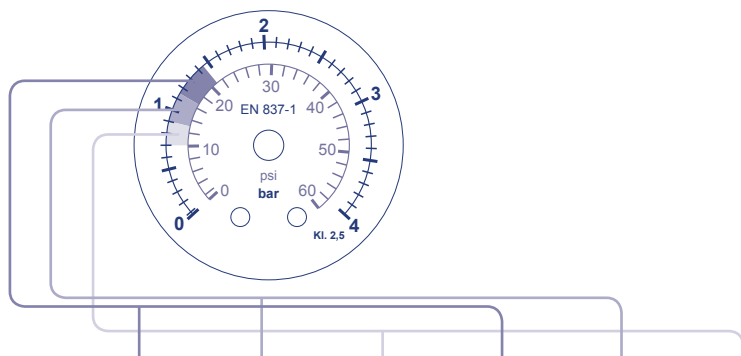
7.a Operating pressure

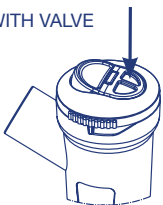
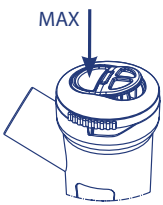
After connecting nebuliser RF7 Plus to the device with the Selector Button (C.4) closed in the position With Valve, operating pressure can be adjusted by rotating Knob (A3), clockwise to increase it or anti-clockwise to decrease it, until selecting the colour sector visible on the Pressure Gauge (A6) matching the desired particle size shown in the table below.

Throughout the device life, from time to time it is necessary to check maximum pressure attainable with the RF7 Plus nebuliser connected and with Knob (A3) turned on MAX.

If the maximum value of the green sector in the Pressure Gauge is not reached (A6), the device must be serviced.

RF7 PLUS TECHNICAL NEBULISATION FEATURES



	Green Area	Yellow Area	Orange Area	Green Area	Yellow Area	Orange Area
Pressure gauge value bar	1.15 ÷ 1.45	0.90 ÷ 1.15	0.70 ÷ 0.90	1.15 ÷ 1.45	0.90 ÷ 1.15	0.70 ÷ 0.90
Nozzle flow (1) l/min'	8.2	7.1	6.8	8.2	7.1	6.8
Selector Button Position	with Valve	with Valve	with Valve	MAX	MAX	MAX
MMAD µm (2)	2.21	2.53	2.44	2.38	2.72	2.95
(2) Breathable fraction < 5 µm (2)	84.2%	79.6%	80.7%	81.5%	77.8%	74.7%
Delivery ml/min' (1) approx	0.29	0.23	0.18	0.65	0.53	0.42
(1) Data recorded according to internal Flaem procedure I29-P07.5. Delivery Speed values are subject to variations depending on the patient's respiratory ability. (2) In vitro characterization certified by TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Germany in compliance with European Standard for Aerosol therapy apparatuses EN 13544-1. Further details are available on demand.	WITH VALVE 			MAX 		

CHOICE OF DELIVERY METHOD

7.b Delivery method

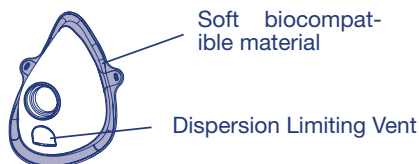
Nebulisation can be obtained by maintaining the valve system active, or selecting the delivery mode at top speed, by means of the Selector Button (C5.4) of RF7 Plus atomiser. The mode must be selected after setting the operating pressure.

8. Start the device by means of switch (A1) and breathe deeply in and out.

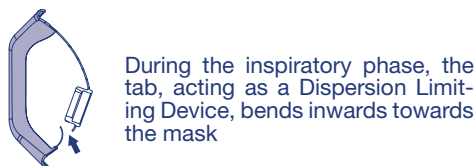
9. Upon completing application, turn off the device and unplug it.

10. If after the therapy session an evident deposit of moisture forms within the pipe (B), detach the pipe from the nebuliser and dry it with the very ventilation from the compressor; this operation prevents possible blooms of mould inside the pipe.

SOFT TOUCH MASKS

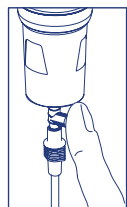


The new SoftTouch Masks feature an adaptive edge made of a soft biocompatible material ensuring an excellent adherence to the face and a Dispersion Limiting Vent. These innovations, which make them stand out from the rest, allow increased sedimentation of medication in the lungs and reduced dispersion into the air.

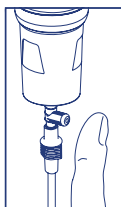


USE OF NEBULIZATION MANUAL CONTROL

To achieve continuous nebulisation action you should not use the manual nebulisation control (C6), especially in the case of children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities. The manual nebulisation control is useful for limiting dispersion of the medication in the surrounding environment.



To start nebulizing close with a finger the hole of the nebulizer manual control (C6) and breathe in gently; we recommend to hold your breath for a moment so that the inhaled aerosol droplets can be deposited,



meanwhile, to disable nebulizing, remove your finger from the hole of the nebulizer manual control to avoid the waste of drug, optimizing its acquisition. Then exhale slowly.

CLEANING, SANITIZATION AND DISINFECTION

Turn off the unit before any cleaning and disconnect the power cord from the mains.

UNIT AND OUTER SURFACE OF THE TUBE CLEANING

Only use a cloth dampened with antibacterial detergent (non-abrasive and free of solvents of any kind).

NEBULIZER AND ACCESSORIES

We recommend a personal use of both the nebulizer and accessories to avoid any risk of infection or contagion.

Open the nebulizer by rotating the upper part (C5.1) counter-clockwise, detach the nozzle by pressing as indicated by the 2 arrows in the "Assembly diagram" section C5.

SANITIZATION

Before and after each use, sanitize the nebulizer and accessories according to one of the methods describe below.

(Method A): The accessories that can be sanitized with the method A are (C1-C2-C3-C4-C5.1-C5.2-C5.3-C5.4-C6). Sanitize the accessories in warm (approximately 40° C) drinking water with mild dishwashing liquid (non abrasive) or in the dishwasher with hot cycle

(Method B): The accessories that can be sanitized with the method B are (C1-C2-C3-C4-C5.1-C5.2-C5.3-C5.4-C6) Sanitize the accessories by immersion in a solution consisting of 60% water and 40% white vinegar. Finally rinse thoroughly with warm (approximately 40° C) drinking water. Nach dem Reinigen schütteln Sie das After sanitization shake the accessories vigorously and place them on a paper towel, or alternatively, dry them with a jet of hot air (e.g. using a hair dryer).

DISINFECTION

The accessories that can be disinfected are (C1-C2-C3-C4-C5.1- C5.2-C5.3-C5.4-C6)

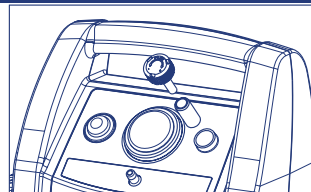
The disinfection procedure described in this paragraph is to be performed before using the accessories and is effective only if all the prescriptions herein are met and all the components involved are previously sanitized. The disinfectant to be used must be of electrolytic oxidizing chlorine type, (active ingredient: sodium hypochlorite), specific for disinfection and is available in all pharmacies.

Procedure:

- Fill a container, suitable to contain all the individual components to be disinfected, with a solution of drinking water and disinfectant, while respecting the proportions indicated on the packaging of the disinfectant itself.
- Completely immerse each individual component in the solution, taking care to avoid the formation of air bubbles in contact with the components. Leave the components immersed for the period of time indicated on the packaging of the disinfectant, and associated with the concentration chosen to prepare the solution.
- Remove the components now disinfected and rinse thoroughly with lukewarm drinking water.
- After disinfection shake the accessories vigorously and place them on a paper towel, or alternatively, dry them with a jet of hot air (e.g. using a hair dryer).
- Dispose of the solution as recommended by the disinfectant manufacturer.

AIR FILTERING

The device is fitted with a suction filter, located inside the pressure-adjustment knob, which must be replaced when it is dirty or discoloured. To replace it, lift the pressure-adjustment Knob (A3) and extract the Filter. Do not wash or reuse the same Filter. Regular filter replacement is necessary to assure proper compressor performance. The Filter must be regularly checked. Contact your retailer or authorised service centre for replacement filters.

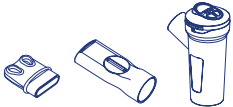
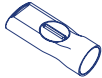
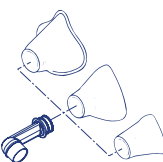
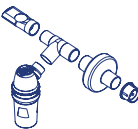


TROUBLE-SHOOTING

Switch off the device before any procedure and unplug the power cable from the socket.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The device does not work	The power cable has not been correctly inserted into the socket of the device or the power socket	Correctly insert the power cable in sockets.
The device does not nebulise or nebulises insufficiently.	The medication has not been inserted in the nebuliser.	Pour the right amount of medication in the nebuliser.
	The nebuliser has not been properly fitted.	Disassemble the nebuliser and reassemble it correctly as shown in the connection diagram on the cover.
	The nebuliser nozzle is clogged.	Disassemble the nebuliser, remove the nozzle and perform cleaning operations Failure to remove medication deposits from the nebuliser affects its efficiency and operation Strictly comply with the instructions contained in the CLEANING, SANITISATION AND DISINFECTION chapter
	The air pipe is not correctly connected to the device	Ensure the device's accessories are properly connected to the air intake (see connection diagram on the cover).
	The air pipe is bent, damaged or twisted	Unwind the pipe and ensure it is not crushed or punctured. If necessary replace it.
	The air filter is dirty	Replace the filter
The apparatus is noisier than usual	The pressure regulator is not correctly inserted in its housing	Fully and properly insert the pressure regulator in its housing

If after verifying the above mentioned conditions the device should not operate properly, contact your trusted retailer or the nearest authorised FLAEM service centre.

SPARE PARTS AND ACCESSORIES	DESCRIPTION	CODE	PACKING
	RF7 Dual Speed plus nebulizer + mouthpiece with valve + nose piece	ACO464P	(1PC)
	RF7 dual speed plus nebulizer	ACO469P	(50PCS)
	2m pipe with fittings	ACO225P	(1PC)
	2m pipe with fittings	ACO457P	(50PCS)
	Mouthpiece with valve	ACO441P	(50PCS)
	Non-invasive nose piece	ACO448P	(50PCS)
	Adult mask	ACO473P	(50PCS)
	Paediatric mask	ACO472P	(50PCS)
	Complete newborn accessory set	ACO392P	(1PC)
	Newborn accessory set size 2	ACO391P	(1PC)
	Newborn accessory set size 1	ACO390P	(1PC)
	Newborn accessory set size 0	ACO389P	(1PC)
	PP adult nose piece	ACO450P	(50PCS)
	PP paediatric nose piece	ACO451P	(50PCS)
	Porex filter	ACO45	(50PCS)
	RF6P nebulizer kit w/ anti-dispersal filter	ACO388P	(1PC)
	Single-use filter for anti-leakage kit	ACO396P	(50PCS)

TECHNICAL DATA

Mod. P0712EM F3000 Plus Version

Power source:	230 V ~ 50 Hz / 210 VA
Fuse:	1 x T2A 250V
Max Pressure:	3,5±0,5 bar
Compressor air delivery:	14 l/min approx.
Noise (at 1 m):	55 dB (A) approx.
Operation:	Continuous
Operating conditions:	Temperature min. 5 °C; max. 35 °C Air humidity min. 10%; max. 95%
Storage conditions:	Temperature min. -25 °C; max. 70 °C Air humidity min. 10%; max. 95%
Operating/storage atmospheric pressure:	min. 690 hPa; max. 1060 hPa
Compliant with Directive 93/42 EEC	 0051
Apparatus size:	26 (W) x 12 (D) x 23,5 (H) cm
Weight:	2,4 kg

APPLIED PARTS

The applied parts of type BF are: (C1,C2,C3,C4)

TECHNICAL SPECIFICATIONS RF7 Dual Speed Plus Nebulizer

Minimum fill volume:	2 ml
Maximum fill volume:	8 ml

SYMBOLS

 Class II device

 Important: check the operating instructions

 Keep dry

I "ON" When the device is turned off, the switch interrupts compressor operation only on one of the two power supply phases.

O "OFF"

 Complies with: European standard EN 10993-1 "Biological Evaluation of Medical Devices" and European Directive 93/42/EEC "Medical Devices"

SN Serial number of device

 Type BF applied part

~ Alternate current

 CE Medical Marking ref. Dir. 93/42 EEC and subsequent amendments

 Hazard: electrocution.
Consequence: Death.
Do not use device while taking a bath or shower

 Manufacturer



DEVICE DISPOSAL

In conformity with Directive 2002/96/EC, the symbol shown on the device to be disposed of indicates that it is considered as waste and is therefore subject to "sorted waste collection". The user must therefore deliver (or have delivered) the above waste to an appropriate waste collection centre provided by the local authorities, or deliver it to the dealer when purchasing a new appliance of the same type. Pre-sorted waste collection and the subsequent treatment, recovery and disposal operations favor the production of appliances made of recycled materials and limit the negative effects to the environment and public health due to incorrect waste management. The unlawful disposal of the product by the user could result in administrative fines as provided by the laws transposing Directive 2002/96/EC of the European member state or of the country in which the product is disposed of.

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

This device has been designed to satisfy requirements currently required for electromagnetic compatibility (EN 60 601-1-2:2007). Electrical medical devices require special care. During installation and use with respect to EMC requirements, it therefore required that they be installed and/or used according to the manufacturer's specification. Potential risk of electromagnetic interference with other devices, in particular with other devices for analysis and treatment. Radio and mobile telecommunications devices or portable RF (mobile phones or wireless connections) may interfere with the operation of electrical medical devices. For further information visit www.flaemnuova.it or www.flaem.it Flaem reserves the right to make technical and functional changes to the product without notice.

Air Pro 3000

Mod. P0712EM F3000 Plus Version Appareil pour l'aérosolthérapie

*Nous vous remercions pour votre achat et la confiance que vous nous accordez.
Veuillez lire attentivement ces instructions et les conserver pour de futures consultations.
Veuillez utiliser l'appareil uniquement comme décrit dans le présent manuel.*

DOMAINE D'UTILISATION

Air Pro 3000 Plus Version est un dispositif médical professionnel destiné à être utilisé pour l'administration de médicaments prescrits ou recommandés par votre médecin pour le traitement des problèmes respiratoires. Il peut être utilisé dans les structures d'assistance sanitaire telles que les hôpitaux, lors des thérapies à domicile et il convient également à la location. Le produit doit être utilisé par un personnel médical légalement habilité (médecins, infirmiers et thérapeutes), par l'assistant des soins à domicile ou par le patient lui-même, sous la surveillance d'un personnel médical qualifié. Il est extrêmement important que l'opérateur sanitaire et/ou le patient lisent et comprennent les informations contenues dans le présent manuel en vue de son utilisation et de son entretien.

Afin de faire fonctionner correctement le dispositif et prolonger sa durée de vie, respecter scrupuleusement les instructions de fonctionnement et d'entretien.

Air Pro 3000 Plus Version est équipé d'une poignée pour le réglage de la pression (A3) et d'un manomètre (A6) pour visualiser la valeur de la pression configurée.

L'appareil est exempt de lubrification, maniable, simple à utiliser, fiable, résistant et silencieux.

N.B.: Utiliser seulement des accessoires FLAEM d'origine.

NOMENCLATURE DE L'APPAREIL

A Appareil pour aérosolthérapie

- A1- Interrupteur
- A2 - Prise d'air
- A3- Poignée réglage pression
- A4- Porte-nébuliseur
- A5- Poignée pour le transport
- A6- Manomètre
- A7- Prise pour câble d'alimentation
- A8- Câble d'alimentation

B Tube de raccordement (unité principale/nébuliseur)

C Accessoires

- C1- Masque pédiatrique
- C2- Masque adulte
- C3- Embout nasal non invasif
- C4- Embout buccal avec valve
 - C4.1- Valve expiratoire
- C5- Nébuliseur RF7 Dual Speed Plus
 - C5.1- Partie supérieure
 - C5.2- Busette
 - C5.3- Partie inférieure
 - C5.3- Sélecteur de vitesse avec soupape
- C6- Commande manuelle de nébulisation
- C7- Valves de rechange pour nébuliseur
- C8- Kit pièces de rechange filtres à air (2 pièces)

⚠ AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Le fabricant s'efforce de doter chaque produit de la meilleure qualité et de la meilleure sécurité possible, cependant, comme il s'agit d'appareils électriques, il faut respecter les normes fondamentales de sécurité pour éviter de constituer un danger pour les personnes et pour les biens.

- Avant la première utilisation et périodiquement durant le cycle de vie du produit, contrôlez le câble d'alimentation afin de vous assurer qu'il ne soit pas endommagé, si c'était le cas, n'insérez pas la prise et apportez immédiatement le produit dans un centre d'assistance agréé FLAEM ou chez votre revendeur de confiance.
- La durée de vie moyenne prévue des accessoires est de 1 an, en tout cas, on conseille un usage personnel et le remplacement du nébuliseur tous les 6 mois en cas d'usages intensifs (ou avant si le nébuliseur est obstrué) afin de toujours garantir l'efficacité thérapeutique maximale.
- En présence d'enfants et de personnes non autonomes, l'appareil doit être utilisé sous le contrôle strict d'un adulte ayant pris connaissance du présent manuel.
- Certains composants de l'appareil sont de très petites dimensions et pourraient être avalés par des enfants en bas âge, par conséquent, conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas les tuyaux et les câbles fournis pour un usage différent de celui prévu, ceux-ci pourraient provoquer des dangers d'étranglement, faites particulièrement attention aux enfants et aux personnes ayant certaines difficultés car, très souvent, ces personnes ne sont pas en mesure d'évaluer les risques correctement.
- Cet appareil n'est pas adapté à un usage en présence de mélanges anesthésiques inflammables avec l'air ou l'oxygène ou le protoxyde d'azote.
- Tenez toujours le câble d'alimentation éloigné des surfaces chaudes.
- Tenez le câble d'alimentation éloigné des animaux (par exemple, des rongeurs), sinon ceux-ci pourraient endommager l'isolation du câble d'alimentation.
- Ne manipulez pas la prise avec les mains mouillées. N'utilisez pas l'appareil dans des milieux humides

(par exemple, lorsque vous prenez un bain ou une douche.) N'immergez pas l'appareil dans l'eau; si cela devait se produire, débranchez immédiatement la prise. N'essayez pas de retirer l'appareil de l'eau ou de le toucher, débranchez avant tout la prise. Apportez-le tout de suite dans un centre d'assistance agréé FLAEM ou chez votre revendeur de confiance.

- N'utilisez l'appareil que dans des milieux sans poussière, sinon la thérapie pourrait être compromise.
- Le boîtier de l'appareil n'est pas protégé contre la pénétration de liquides. Ne lavez pas l'appareil à l'eau courante ou par immersion et tenez-le à l'abri des éclaboussures d'eau ou de tout autre liquide.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes.
- Ne placez pas l'appareil près de sources de chaleur, à la lumière du soleil ou dans des milieux trop chauds.
- N'obstruez pas le filtre et n'y introduisez pas d'objets, ni dans son logement prévu dans l'appareil.
- N'obstruez jamais les trous d'aération, positionnés sur les deux côtés de l'appareil.
- Faites-le toujours fonctionner sur une surface rigide et sans obstacle.
- Contrôlez qu'il n'y ait pas de matériel qui bouche les trous d'aération avant chaque utilisation.
- N'insérez aucun objet à l'intérieur des trous d'aération.
- Débranchez toujours la prise immédiatement après l'utilisation.
- L'appareil est équipé d'un fusible de sécurité facilement contrôlable en cas de panne. Avant cette opération, enlever la prise d'alimentation. Les réparations doivent être uniquement effectuées par un personnel agréé FLAEM. Les réparations non autorisées peuvent constituer un danger pour son utilisateur.
- Les réparations doivent être uniquement effectuées par un personnel agréé FLAEM. Les réparations non autorisées annulent la garantie.
- La durée de vie moyenne de fonctionnement du compresseur est d'environ 2000 heures.

ATTENTION: Ne pas modifier cet appareil sans l'autorisation du fabricant.

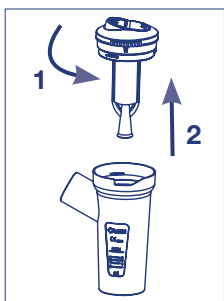
- Le Fabricant, le Vendeur et l'Importateur se considèrent responsables quant aux effets de la sécurité, fiabilité et prestations seulement si: a) l'appareil est utilisé conformément aux instructions d'utilisation b) l'installation électrique du milieu dans lequel l'appareil est utilisé est aux normes et est conforme aux lois en vigueur.
- Interactions: les matériaux utilisés en contact avec les médicaments ont été testés avec une large gamme de médicaments. Cependant, il n'est pas possible d'exclure d'éventuelles interactions, vu la variété et l'évolution continue des médicaments. On conseille de prendre le médicament dès que possible une fois ouvert et d'éviter les expositions prolongées avec le nébuliseur.
- Il faut contacter le Fabricant afin de lui communiquer les problèmes éventuels et/ou les événements inattendus liés au fonctionnement.

INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI

Avant chaque utilisation, lavez-vous soigneusement les mains et nettoyez votre appareil, comme décrit au paragraphe «NETTOYAGE, ASSAINISSEMENT ET DÉSINFECTION». Lors de l'application, on conseille de se protéger adéquatement contre les écoulements éventuels. Le nébuliseur et les accessoires sont uniquement à usage personnel afin d'éviter les risques éventuels d'infection par contagion.

On recommande leur remplacement tous les 6 mois.

1. Introduisez le câble d'alimentation (A8) dans la prise (A7) et ensuite raccordez-le à une prise du réseau électrique adaptée à la tension de l'appareil. Celle-ci doit être placée de façon à ce qu'il ne soit pas difficile de procéder à la déconnexion du réseau électrique.



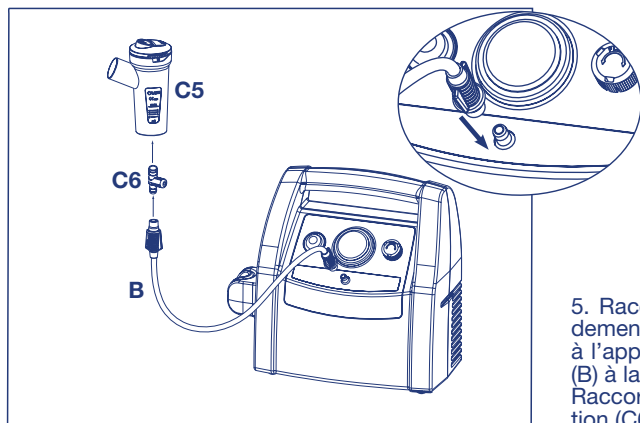
2. Ouvrez le nébuliseur en faisant tourner la partie supérieure (C5.1) Dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



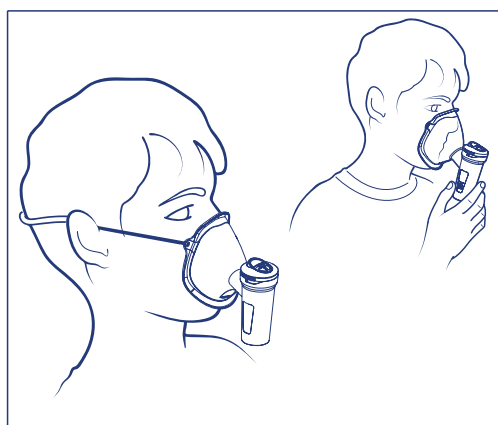
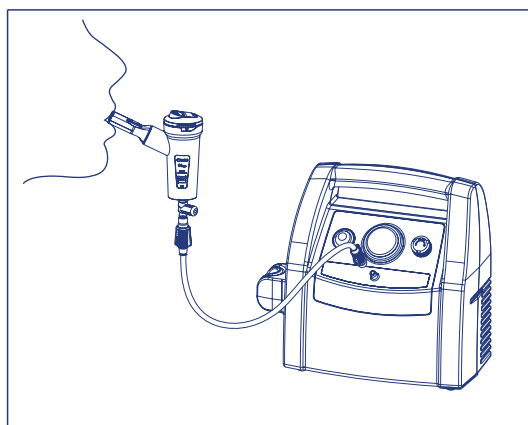
3. Versez le médicament prescrit par le médecin dans la partie inférieure (C5.3)



4. Fermez le nébuleur en faisant tourner la partie supérieure (C5.1) dans le sens des aiguilles d'une montre.



5. Raccordez une extrémité du tube de raccordement (B) à l'appareil. Raccordez l'autre extrémité du tube (B) à la commande manuelle du nébuleur (C6). Raccordez la commande manuelle de nébulisation (C6) au nébuleur (C5).



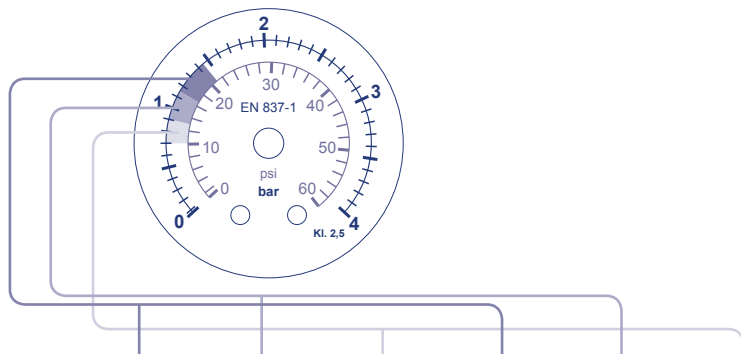
6. Assemblez les accessoires, comme indiqué sur le "Schéma de connexion" en couverture. Asseyez-vous confortablement en tenant en main le nébuleur, posez l'embout buccal sur la bouche ou bien utilisez l'embout nasal ou le masque. Si vous utilisez le masque, posez-le sur le visage, comme illustré à la figure (avec ou sans élastique)

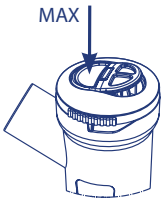
RÉGLAGE DE LA PRESSION

7.a Pression de service

Une fois que le nébuliseur RF7 Plus est raccordé au dispositif au moyen de la Touche de Sélection (C.4) fermée en position Avec Valve, vous pouvez régler la pression de service en tournant la Poignée (A3), dans le sens horaire pour l'augmenter ou dans le sens anti-horaire pour la diminuer, jusqu'à sélectionner le sec-teur coloré visible sur le Manomètre (A6) qui correspond aux valeurs de granulométrie souhaitée, illustrée sur le tableau ci-dessous. Pendant toute la durée de vie du dispositif, il faut contrôler la pression maximale qui peut être atteinte avec le nébuliseur RF7 Plus raccordé et avec la Poignée (A3) tourné sur MAX. Si la valeur maximale de la zone verte du Manomètre (A6) n'est pas atteinte, le dispositif doit être révisé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE NÉBULISATION RF7 PLUS



	Zone Verte	Zone Jaune	Zone Orange	Zone Verte	Zone Jaune	Zone Orange
Valeur pression Manomètre bar	1.15 ÷ 1.45	0.90 ÷ 1.15	0.70 ÷ 0.90	1.15 ÷ 1.45	0.90 ÷ 1.15	0.70 ÷ 0.90
Flux à la buse (1) l/min'	8.2	7.1	6.8	8.2	7.1	6.8
Position Touche de Sélection	Avec Valve	Avec Valve	Avec Valve	MAX	MAX	MAX
MMAD µm (2)	2.21	2.53	2.44	2.38	2.72	2.95
Fraction respirable < 5 µm (2)	84.2%	79.6%	80.7%	81.5%	77.8%	74.7%
Dosage ml/min' (1) environ	0.29	0.23	0.18	0.65	0.53	0.42
(1) Données relevées selon la procédure interne Flaem I29-P07.5. Les valeurs de la Vitesse de dosage peuvent varier en fonction des capacités respiratoires du patient. (2) Caractérisation in vitro certifiée par TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Germany conformément à la Norme Européenne pour appareils destinés à l'aérosolthérapie Norme EN 13544-1. De plus amples détails sont disponibles sur demande.	AVEC VALVE 			MAX 		

CHOIX DU MODE DE LIVRAISON

7.b. Mode de dosage

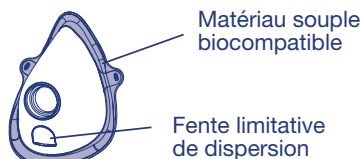
Vous pouvez procéder à la nébulisation en maintenant le système de valves actif ou bien sélectionner le mode de dosage à la vitesse maximum, en agissant sur la Touche de Sélection (C5.4) du nébuliseur RF7 Plus. Le mode doit être sélectionné après avoir réglé la pression de service.

8. Mettez l'appareil en service en actionnant l'interrupteur (A1) et ensuite inspirez et expirez profondément.

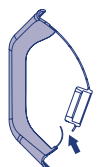
9. Une fois l'application achevée, éteignez l'appareil et débranchez la prise.

10. Si, après la séance thérapeutique, un dépôt d'humidité se forme à l'intérieur du tube (B), détachez le tube du nébuliseur et séchez-le avec la ventilation du compresseur; cette opération permet d'éviter la prolifération de moisissures à l'intérieur du tube.

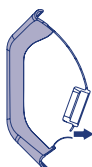
MASQUES SOFTTOUCH



Les masques SoftTouch sont dotés d'un bord en matériau souple biocompatible qui garantit une excellente adhérence au visage et d'une fente pour limiter la dispersion du médicament qui permettent une plus grande sédimentation du médicament dans les poumons tout en limitant sa dispersion dans l'air.



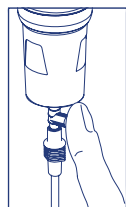
Durant la phase d'inspiration, la fente se plie à l'intérieur du masque



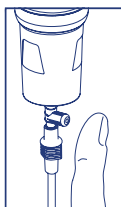
Durant la phase d'expiration, la fente se plie à l'extérieur du masque

UTILISATION DE LA COMMANDE MANUELLE DE NEBULISATION

Pour obtenir une nebulisation continue il est conseillé de ne pas appliquer la commande manuelle de nebulisation (C6), surtout avec des enfants ou des personnes qui ne sont pas autonomes. La commande manuelle de nebulisation est utile afin de limiter la dispersion du médicament dans l'environnement.



Pour activer la vaporisation, boucher le trou de la commande manuelle de vaporisation (C6) avec un doigt et inspirer doucement à fond; on conseille, après avoir inspiré, de retenir sa respiration un instant afin que les gouttes d'aérosol inhalées puissent se déposer;



pour désactiver la vaporisation, retirer le doigt du trou de la commande manuelle de vaporisation; on évite ainsi de gaspiller le médicament et on optimise son acquisition. Ensuite, expirer lentement.

NETTOYAGE, ASSAINISSEMENT, ET DESINFECTION

Eteignez l'appareil avant chaque opération de nettoyage et débranchez le câble de réseau de la prise.

APPAREIL ET EXTERIEUR DU TUYAU

NETTOYAGE

Utilisez uniquement un chiffon humidifié avec un détergent antibactérien (non abrasif et sans solvants de quelque nature que ce soit).

NEBULIZER ET ACCESSOIRES

On conseille une utilisation personnelle du nébuliseur et des accessoires afin d'éviter d'éventuels risques de contagion. Ouvrez le nébuliseur en faisant tourner la partie supérieure (C5.1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, détachez la busette en appuyant comme indiqué par les 2 flèches dans le "Schéma de connexion" partie C5.

ASSAINISSEMENT

Avant et après chaque utilisation, assainissez le nébulizer et les accessoires en choisissant une des méthodes décrites ci-dessous.

(méthode A): Les accessoires pouvant être assainis avec la méthode A sont (C1-C2-C3-C4-C5.1-C5.2-C5.3-C5.4-C6) Assainissez les accessoires sous l'eau potable chaude (40°C environ) avec un produit pour Vaisselle délicat (non abrasif) ou dans le lave-vaisselle avec un cycle à chaud.

(méthode B): Les accessoires pouvant être assainis avec la méthode B sont (C1-C2-C3-C4-C5.1-C5.2-C5.3-C5.4-C6) Assainissez les accessoires par immersion dans une solution avec 60% d'eau et 40% de vinaigre blanc. Enfin, rincez abondamment avec de l'eau potable chaude (40°C environ).

Après avoir assaini les accessoires, secouez-les énergiquement et posez-les sur une serviette en papier, ou bien séchez-les avec un jet d'air chaud (par exemple sèche-cheveux).

DESINFECTION

Les accessoires pouvant être désinfectés sont (C1-C2-C3-C4-C5.1-C5.2-C5.3-C5.4-C6)

La procédure de désinfection décrite dans ce paragraphe doit être effectuée avant l'utilisation des accessoires et est efficace sur les composants soumis à ce traitement uniquement si l'on respecte tous ses points et si les composants à traiter sont d'abord assainis. Le désinfectant à utiliser doit être de type chlore oxydant électrolytique (principe actif: hypochlorite de sodium), spécial pour désinfection qui est disponible dans toutes les pharmacies.

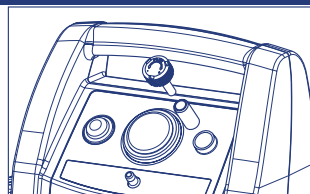
Exécution:

- Remplir un récipient aux dimensions adaptées pour contenir tous les composants à désinfecter avec une solution à base d'eau potable et de désinfectant, en respectant les proportions indiquées sur l'emballage du désinfectant.
- Plonger complètement chaque composant dans la solution en faisant attention d'éviter la formation de bulles d'air en contact avec les composants. Laisser les composants plongés pour la durée indiquée sur l'emballage du désinfectant, en relation à la concentration choisie pour la préparation de la solution.
- Récupérer les composants désinfectés et les rincer abondamment avec de l'eau potable tiède.
- Après avoir désinfecté les accessoires, secouez-les énergiquement et posez-les sur une serviette en papier, ou bien séchez-les avec un jet d'air chaud (par exemple sèche-cheveux).
- Eliminer la solution suivant les indications fournies par le producteur du désinfectant.

FILTRAGE AIR

L'appareil est équipé d'un filtre d'aspiration, situé à l'intérieur de la poignée réglage-pression, qu'il faut remplacer quand il est sale ou change de couleur. Pour le remplacer, soulevez la Poignée réglage-pression (A3) et retirez le Filtre.

Ne lavez pas le Filtre et n'utilisez pas le même Filtre. Le remplacement régulier du Filtre est nécessaire afin d'assurer de bonnes prestations au compresseur. Le Filtre doit être contrôlé régulièrement. Veuillez contacter votre revendeur ou le centre d'assistance agréé pour les filtres de rechange.

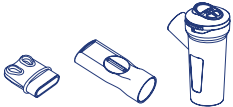
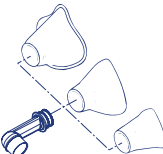
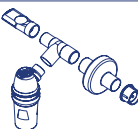


IDENTIFICATION DES PANNES

Avant toute opération, éteindre l'appareil et débrancher le câble de réseau de la prise.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	Câble d'alimentation pas correctement branché dans la prise de l'appareil ou dans la prise du réseau	Insérer correctement le câble d'alimentation dans les prises
L'appareil ne nébulise pas ou nébulise peu	Le médicament n'a pas été introduit dans le nébuliseur	Verser la juste quantité de médicament dans le nébuliseur.
	Le nébuliseur n'a pas été monté correctement.	Démonter et remonter le nébuliseur correctement, comme illustré par le schéma de connexion en couverture.
	La buse du nébuliseur est obstruée	Démonter le nébuliseur, retirer la buse et procéder aux opérations de nettoyage Ne pas nettoyer le nébuliseur pour enlever les dépôts de médicament en compromettre son efficacité et son fonctionnement Respectez scrupuleusement les instructions du chapitre NETTOYAGE, ASSAINISSEMENT ET DÉSINFECTION
	Le tube à air n'est pas raccordé correctement à l'appareil	Vérifier le raccordement correct entre la prise air de l'appareil et les accessoires (voir schéma de connexion en couverture).
	Le tube à air est plié ou endommagé ou bien tordu	Dérouler le tube et vérifier qu'il ne soit pas écrasé ou troué. Si c'est le cas, remplacez-le.
	Le filtre à air est sale	Remplacer le filtre
L'appareil est plus bruyant que d'habitude	Le régulateur de pression n'est pas introduit correctement dans son logement	Introduire correctement et à fond le régulateur de pression dans son logement

Si, après avoir vérifié les conditions susmentionnées, le dispositif ne devait pas fonctionner correctement, veuillez-vous adresser à votre revendeur de confiance ou au centre d'assistance agréé FLAEM le plus proche.

PIÈCES DE RECHANGÉ ET ACCESSOIRES	DESCRIPTION	CODE	BOÎTE
	Nébuliseur RF7 Dual Speed plus + embout buccal avec valve + embout nasal	ACO464P	(1 PC)
	Nébuliseur RF7 dual speed plus	ACO469P	(50 PCS)
	Tube avec raccords de 2m	ACO225P	(1 PC)
	Tube avec raccords de 2m	ACO457P	(25 PCS)
	Embout buccal avec valve	ACO441P	(50 PCS)
	Embout nasal non invasif	ACO448P	(50 PCS)
	Masque adulte	ACO473P	(50 PCS)
	Masque pédiatrique	ACO472P	(50 PCS)
	Set accessoires nouveau-né complet	ACO392P	(1 PC)
	Set accessoires nouveau-né mes.2	ACO391P	(1 PC)
	Set accessoires nouveau-né mes.1	ACO390P	(1 PC)
	Set accessoires nouveau-né mes.0	ACO389P	(1 PC)
	Embout nasal adulte PP	ACO450P	(50 PCS)
	Embout nasal pédiatrique PP	ACO451P	(50 PCS)
	Filtre Porex	ACO45	(2 PCS)
	Kit Nébuliseur RF6P c/ filtre anti-dispersion	ACO388P	(1 PC)
	Filtre à usage unique x kit anti-dispersion	ACO396P	(10 PCS)

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DE L'APPAREIL

Mod. P0712EM F3000 Plus Version

Alimentation:	230 V ~ 50 Hz / 210 VA
Fusible:	1 x T2A 250V
Pression Max:	3,5±0,5 bar
Débit air au compresseur:	14 l/min environ
Niveau sonore (à 1m):	55 dB (A) environ
Fonctionnement:	continu
Condition de fonctionnement	Température mini 5°C ; maxi 35°C Humidité air mini 10% ; maxi 95%
Conditions de conservation:	Température mini -25°C ; maxi 70°C Humidité air mini 10% ; maxi 95%

Pression atmosphérique de fonctionnement/conservation:	mini 690 hPa; max 1060 hPa
Conforme à la Directive 93/42 CEE	CE ₀₀₅₁
Dimensions appareil:	26 (L) x 12 (P) x 23,5 (H) cm
Peso:	2,4 kg

PARTIES APPLIQUÉES

Les parties appliquées de type BF sont: (C1,C2,C3,C4)

Nébuliseur RF7 Dual Speed Plus

Capacité minimum médicament:	2 ml
Capacité maximum médicament:	8 ml

SYMBOLES



Appareil de classe II



Attention, contrôlez les instructions pour l'utilisation



Maintenir sec



Allumé "ON" Lorsque vous éteignez l'appareil, l'interrupteur arrête le fonctionnement du compresseur seulement sur une des deux phases d'alimentation.



Éteint "OFF"



En conformité à: Norme Européenne EN 10993-1 "Évaluation biologique des dispositifs médicaux" et à la Directive Européenne 93/42/EEC "Dispositifs Médicaux"



Partie appliquée de type BF



Courant alternatif



Marquage CE médical réf. Dir. 93/42 CEE et mises à jour successives.



Danger : électrocution.
Conséquence: Mort.
Ne pas utiliser l'appareil pendant le bain ou la douche



Fabricant

SN

Numéro de série de l'appareil



ÉLIMINATION DE L'APPAREIL

Conformément à la Directive 2002/96/CE, le symbole reporté sur l'appareil indique que l'appareil à éliminer est considéré comme un déchet, et doit donc faire l'objet d'un « tri sélectif ». L'utilisateur devra donc donner (ou confier) le déchet susmentionné aux centres de tri sélectif prédisposés par les administrations locales, ou bien le remettre au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil du même type. Le tri sélectif du déchet et les opérations successives de traitement, de récupération et d'élimination favorisent la production d'appareils avec des matériaux recyclés et limitent les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé causés par une éventuelle mauvaise gestion du déchet. L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des éventuelles sanctions administratives prévues par les lois de mise en œuvre de la Dir. 2002/96/CE de l'État membre européen dans lequel le produit est éliminé.

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Cet appareil a été étudié pour satisfaire les conditions requises actuellement exigées pour la compatibilité électromagnétique (EN 60 601-1-2:2007). Les dispositifs électro-médicaux exigent un soin particulier en phase d'installation et d'utilisation, relativement aux conditions requises EMC, il est donc demandé que ces derniers soient installés et/ou utilisés conformément à ce qui est indiqué par le constructeur. Risque d'éventuelles interférences électromagnétiques avec d'autres dispositifs, en particulier avec d'autres dispositifs d'analyse et de traitement. Les dispositifs de radio et de télécommunication mobiles ou portables RF (téléphones portables ou connexions Wireless) pourraient interférer avec le fonctionnement des dispositifs électro-médicaux. Pour d'autres informations visitez le site internet www.flaemnuova.it ou www.flaem.it. Flaem se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et fonctionnelles au produit sans aucun préavis.

Air Pro 3000

Mod. P0712EM F3000 Plus Version

Apparaat voor aerosoltherapie

Wij zijn verheugd met uw aankoop en danken u voor het vertrouwen.

Lees deze instructies aandachtig en bewaar ze om ze later te kunnen raadplegen.

Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding

BEOOGD GEBRUIK

Air Pro 3000 Plus Version is een professioneel medisch toestel bestemd om te worden gebruikt voor het toedienen van geneesmiddelen op voorschrift of aanbevolen door uw arts voor de behandeling van aandoeningen van de luchtwegen. Het kan worden gebruikt in zorginstellingen zoals ziekenhuizen, bij thuis-therapie en voor verhuur. Het product moet door wettelijk bevoegd medisch personeel worden gebruikt (artsen, verplegers en therapeuten), door de thuisverpleger voor behandelingen thuis of door de patiënt zelf onder begeleiding van medisch gekwalificeerd personeel. Het is zeer belangrijk dat de zorgverlener en/of de patiënt de informatie voor gebruik en onderhoud in deze handleiding lezen en begrijpen.

Voor een correcte werking en lange levensduur van het apparaat moet men zich strikt houden aan de gebruik- en onderhoudsinstructies.

Air Pro 3000 Plus Version is voorzien van een draaiknop voor de regeling van de druk (A3) en een manometer (A6) om de ingestelde drukwaarde weer te geven.

Het apparaat behoeft geen smering, is handig, gebruiksvriendelijk, betrouwbaar, duurzaam en geluidloos. NB: Gebruik alleen originele FLAEM hulpstukken

NOMENCLATUUR VAN HET APPARAAT

NEDERLANDS

A Aerosolapparaat (hoofddunit)

- A1 - Schakelaar
- A2 - Luchtaansluiting
- A3 - Draaiknop voor regeling van de druk
- A4 - Deur vernevelaar
- A5 - Handgreep voor vervoer
- A6 - Manometer
- A7 - Aansluiting voor voedingskabel
- A8 - Kabel opbergruimte

C Accessoires

- C1 - Kindermaskertje
- C2 - Maskertje voor volwassenen
- C3 - Niet-invasief neusstuk voor volwassene
- C4 - Mondstuk met klep
 - C4.1 - Uitademingsklep
- C5 - Vernevelaar RF7 Dual Speed Plus
 - C5.1 - Bovenkant
 - C5.2 - Sproeier
 - C5.3 - Onderkant
 - C5.4 - Snelheidsschakelaar ventiel met
- C6 - Handmatige bediening vernevelaar
- C7 - Reservekleppen voor vernevelaar
- C8 - Kit reserveonderdelen luchtfilters (2 st.)

B Verbindingslang (hoofddunit / vernevelaar)

⚠ BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

De fabrikant treft alle nodige maatregelen om de hoogste kwaliteit en veiligheid te garanderen, maar net als voor elk elektrisch apparaat moeten de fundamentele veiligheidsnormen in acht worden genomen om gevaarlijke situaties voor personen of zaken te voorkomen.

- De voedingskabel moet voor het eerste gebruik en vervolgens regelmatig worden gecontroleerd om na te gaan of hij niet is beschadigd; bij schade de stekker niet in het stopcontact steken maar het product onmiddellijk naar een geautoriseerd servicecentrum van FLAEM of naar uw dealer brengen.
- De voorziene gemiddelde levensduur van de hulpstukken bedraagt 1 jaar. In ieder geval is het aanbevolen om het apparaat slechts voor één patiënt te gebruiken en om de vernevelaar bij intensief gebruik iedere 6 maanden te vervangen (of vroeger indien de vernevelaar verstopt is) om altijd een maximale therapeutische efficiëntie te garanderen.
- In aanwezigheid van kinderen of hulpbehoevende personen moet het apparaat onder nauw toezicht van een volwassene worden gebruikt, die deze handleiding aandachtig heeft gelezen.
- Sommige onderdelen van het apparaat zijn zeer klein en kunnen door kinderen worden ingeslikt; houd het apparaat dus buiten het bereik van kinderen.
- De meegeleverde slangen en kabels dienen alleen voor het voorziene gebruik. Oneigenlijk gebruik kan gevaar opleveren zoals bv. verstikking. Let bijzonder goed op kinderen of hulpbehoevende personen aangezien deze vaak niet in staat zijn de gevaren op correcte wijze te beoordelen.
- Dit toestel is niet geschikt voor gebruik indien ontvlambare anesthesiemengsels met lucht, zuurstof of distikstofoxide aanwezig zijn.
- Zorg ervoor dat de voedingskabel steeds uit de buurt van hete oppervlakken wordt gehouden.
- Houd de voedingskabel uit de buurt van dieren (bv. knaagdieren) zodat deze de isolering van de voedingskabel niet kunnen beschadigen.
- Neem de stekker niet vast met natte handen. Gebruik het apparaat niet in een vochtige omgeving (bv. terwijl u een bad neemt of onder de douche staat). Dompel het apparaat niet in het water; indien dit per toeval gebeurt moet de stekker onmiddellijk worden losgetrokken. Haal het apparaat niet uit

het water of raak het niet aan zonder eerst de stekker los te trekken. Breng het onmiddellijk naar een geautoriseerd FLAEM servicecentrum of naar uw dealer.

- Gebruik het apparaat alleen in omgevingen waar geen stof aanwezig is omdat de behandeling anders zou kunnen mislukken.
- De ombouw van het apparaat is niet beschermd tegen het binnendringen van vloeistoffen. Spoel het apparaat niet onder stromend water of dompel het niet onder. Houd het uit de buurt van waterspetteren en andere vloeistoffen.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen.
- Plaats het apparaat niet in de nabijheid van warmtebronnen, in zonlicht of in te warme omgevingen.
- De filter en zijn zitting in het apparaat niet afdekken of er voorwerpen insteken.
- Zorg ervoor dat de luchtspleten op beide zijden van het apparaat nooit verstopt zijn.
- Zet het apparaat steeds op een onbuigzaam oppervlak waar geen obstakels aanwezig zijn om het in werking te stellen
- Controleer voor ieder gebruik of er geen materiaal is dat de luchtspleten verstopt.
- Steek geen voorwerpen in de luchtspleten.
- Trek na gebruik steeds onmiddellijk de stekker los.
- Het apparaat is voorzien van een zekering die gemakkelijk kan worden gecontroleerd bij een storing. Alvorens deze controle uit te voeren, moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken. De reparaties mogen alleen door geautoriseerd personeel van FLAEM worden uitgevoerd. Niet geautoriseerde reparaties kunnen gevaar opleveren voor de gebruiker.
- De reparaties mogen alleen door geautoriseerd personeel van FLAEM worden uitgevoerd. Niet geautoriseerde reparaties doen de garantie vervallen
- De gemiddelde levensduur van de compressor bedraagt ongeveer 2000 uur.

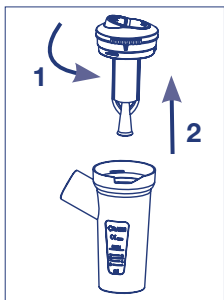
LET OP: Wijzig dit apparaat niet zonder goedkeuring van de fabrikant.

- De fabrikant, de verkoper en de importeur kunnen alleen verantwoordelijk worden gesteld voor de veiligheid, betrouwbaarheid en prestaties indien: a) het apparaat wordt gebruikt conform de gebruiksinstructies b) de elektrische installatie van het gebouw, waarin het apparaat wordt gebruikt, conform de van kracht zijnde normen is.
- Interacties: de gebruikte materialen die met de geneesmiddelen in contact komen werden met een ruim gamma geneesmiddelen getest. Gezien de verscheidenheid en de voortdurende evolutie van de geneesmiddelen, is het echter niet mogelijk om interacties uit te sluiten. Wij raden aan om het geneesmiddel zo snel mogelijk te gebruiken wanneer die eenmaal geopend is en om langdurige blootstelling met de vernevelaar te vermijden.
- De fabrikant moet op de hoogte worden gesteld van storingen en/of afwijkingen in de werking.

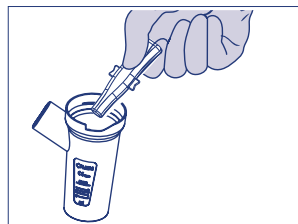
GEBRUIKSIINSTRUCTIES

Vóór ieder gebruik moet men zorgvuldig de handen wassen en het apparaat reinigen zoals beschreven in de paragraaf "REINIGING, ONTSMETTING EN DESINFECTIE". Tijdens de behandeling is het aanbevolen om zich tegen eventuele druppels te beschermen. De vernevelaar en de hulpstukken zijn alleen voor persoonlijk gebruik, om gevaar voor besmetting te vermijden. Het is aanbevolen om ze iedere 6 maanden te vervangen.

1. Steek de voedingskabel (A8) in de aansluiting (A7) en sluit die vervolgens aan op een stopcontact waarvan de spanning overeenkomt met die van het apparaat. De plaats van het stopcontact mag de ontkopeling van het elektriciteitsnet niet bemoeilijken.



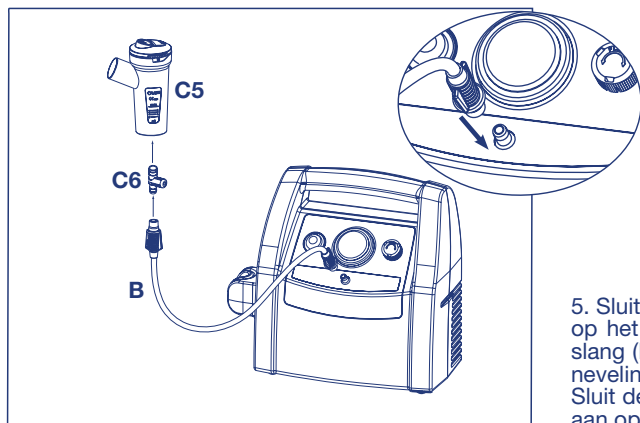
2. Open de vernevelaar door het bovenste deel (C5.1) te draaien Tegen de wijzers van de klok in.



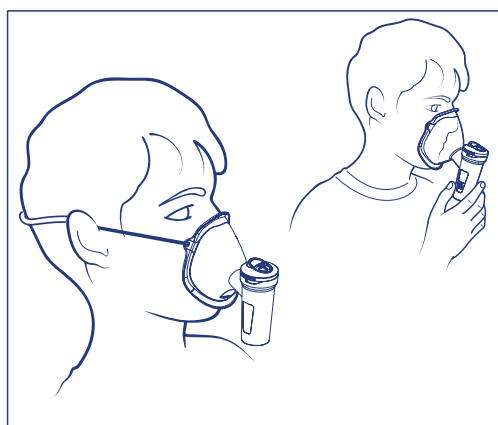
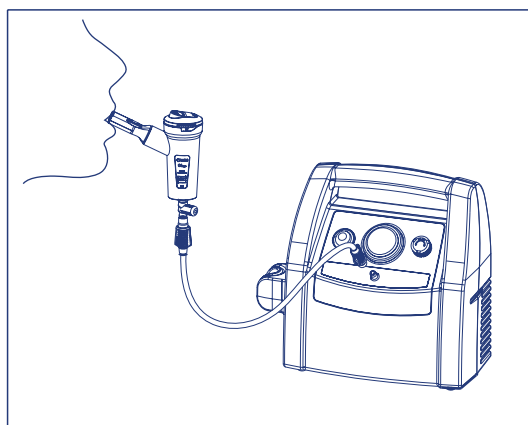
3. Giet het door de arts voorgeschreven geneesmiddel in het onderste deel (C5.3)



4. Sluit de vernevelaar door het bovenste deel (C5.1) met de wijzers van de klok mee te draaien.



5. Sluit een uiteinde van de verbindingsslang (B) op het toestel. Sluit het andere uiteinde van de slang (B) aan op de manuele besturing voor verneveling (C6). Sluit de manuele besturing voor verneveling (C6) aan op de vernevelaar (C5).



6. Verbind de hulpstukken en raadpleeg hiervoor het "Verbindingsschema" op de omslag. Ga gemakkelijk neerzitten en houd de vernevelaar in de ene hand, plaats het mondstuk op uw mond of gebruik het neusstuk of het masker. Wanneer u als hulpstuk het masker gebruikt, moet u die op uw gezicht aanbrengen zoals aangetoond in de afbeelding (met of zonder gebruik van de elastiek).

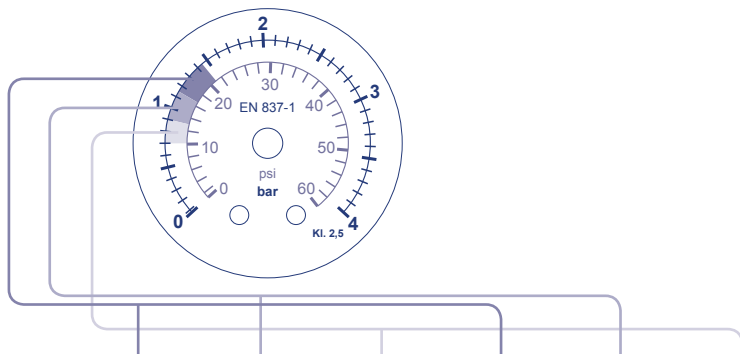
REGELUNG VAN DE DRUCKS

7.a Werkdruk

Wanneer de vernevelaar RF7 Plus op het apparaat is aangesloten met de selectietoets (C.4) gesloten in de stand met klep, kunt u de werkdruk regelen door aan de knop (A3) te draaien, met de wijzers van de klok mee om de druk te verhogen of tegen de wijzers van de klok in om de druk te verminderen, tot de gekleurde sector is geselecteerd, zichtbaar op de manometer (A6), die overeenkomt met de waarden van de gewenste granulometrie zoals geïllustreerd in onderstaande tabel. Tijdens de levensduur van het apparaat moet men af en toe de bereikbare maximumdruk controleren met de RF7 Plus aangesloten en met de draaiknop (A3) op MAX.

Se no Als de maximale waarde van de groene zone van de manometer (A6) niet is bereikt, moet het apparaat worden nagezien.

TECHNISCHE KENMERKEN VAN DE VERNEVELING RF7 PLUS



	Groene zone	Gele zone	Oranje zone	Groene zone	Gele zone	Oranje zone
Drukwaarde manometer bar	1.15 ÷ 1.45	0.90 ÷ 1.15	0.70 ÷ 0.90	1.15 ÷ 1.45	0.90 ÷ 1.15	0.70 ÷ 0.90
Stroom bij het pijpje (1) l/min'	8.2	7.1	6.8	8.2	7.1	6.8
Positie selectietoets	met klep	met klep	met klep	MAX	MAX	MAX
MMAD µm (2)	2.21	2.53	2.44	2.38	2.72	2.95
(2) Inhaleerbare fractie < 5 µm (2)	84.2%	79.6%	80.7%	81.5%	77.8%	74.7%
Afgifte ml/min' (1) circa	0.29	0.23	0.18	0.65	0.53	0.42
(1) Gemeten waarden volgens interne procedure Flaem I29-P07.5. De waarden van de afgiftesnelheid kunnen variëren in functie van het inhaleervermogen van de patiënt. (2) Karakterisering in vitro gecertificeerd door TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Germany in overeenstemming met de Europese norm voor apparaten voor aerosoltherapie Norm EN 13544-1. Meer details op aanvraag verkrijgbaar.						

KEUZE VAN DE AFGIFTEWIJZE MET KLEP

7.b. Verneblingsmodus

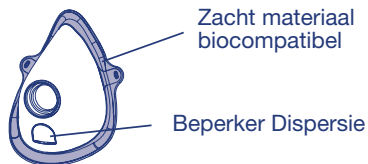
U kunt de verneveling uitvoeren door het kleppensysteem actief te houden, ofwel de afgiftemodus op maximale snelheid selecteren met behulp van de selectietoets (C5.4) van de vernevelaar RF7 Plus. De werkwijze met geselecteerd worden na instelling van de werkdruk.

8. Zet het toestel aan via de schakelaar (A1) en adem diep in en uit.

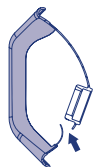
9. Zet het toestel na de behandeling uit en haal de stekker uit het stopcontact.

10. Wanneer er zich na de therapeutische sessie een duidelijke afzetting van vocht in de slang (B) vormt, moet u de slang loskoppelen van de vernevelaar en die drogen met behulp van de ventilatie van de compressor; dit voorkomt de mogelijke ontwikkeling van schimmels vanbinnen in de slang.

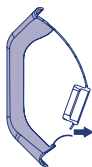
SOFT TOUCH MASKERS



De buitenste rand van de SoftTouch maskertjes is gemaakt van een zacht en biocompatibel materiaal dat uitstekend op het gezicht past. De maskertjes zijn bovendien voorzien van de innovatieve Dispersie Beperker. Deze typische eigenschappen verbeteren de afzetting van het geneesmiddel in de patiënten en beperkt er tevens de dispersie van.



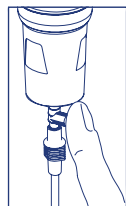
Tijdens het inademen buigt het lipje, dat als dispersie beperker fungeert, naar binnen.



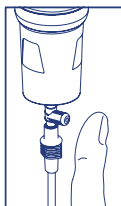
In de exhalatie fase vouwt het Lipje naar de buitenkant van het masker.

GEbruIK VAN DE HANDMATIGE BESTURING VAN DE VERNEVELAAR

Voor een constante verneveling wordt aangeraden niet de handmatige besturing voor de vernevelaar (C6) te gebruiken, vooral in het geval van kinderen en niet zelfstandige volwassenen. De handmatige besturing van de verneveling is nuttig om de verspreiding van de medicatie in de omgeving te beperken.



Dek met een vinger het gaatje voor handmatige besturing van de verneveling (C6) af en adem rustig en diep in; hou na het inademen de adem even in, zodat de aerosoldruppels zich kunnen verspreiden,



haal in de tussentijd de vinger van het gaatje voor de handmatige besturing van de verneveling om de opname van het medicijn te optimaliseren. Adem daarna langzaam uit.

REINIGING, ONTSMETTING EN DESINFECTIE

Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact alvorens het te reinigen.

APPARAAT EN DE BUITENKANT VAN DE BUIS REINIGING

Gebruik uitsluitend een vochtige doek met antibacteriële zeep (geen schuurmiddel en zonder oplosmiddelen).

VERNEVELAAR EN ACCESSOIRES

Het wordt aangeraden om de vernevelaar en accessoires niet door meerdere personen te laten gebruiken om eventueel infectiegevaar door besmetting te vermijden.

Open de vernevelaar door de bovenkant (C4.1) linksom te draaien en verwijder de diffuser door erop te drukken, zie de 2 pijlen in het "Verbindingsschema", deel C4.

ONTSMETTING

Ontsmet voor en na ieder gebruik de vernevelaar en de accessoires met een van de hierna beschreven methodes (naar keuze).

(methode A): De accessoires die met methode A ontsmet kunnen worden, zijn (C1-C2-C3-C4-C5.1-C5.2-C5.3-C5.4-C6)

Ontsmet de accessoires onder warm drinkwater (ongeveer 40°C) met zacht afwasmiddel (geen schuurmiddel) of in de vaatwasser op een warm programma

(methode B): De accessoires die met methode A ontsmet kunnen worden, zijn (C1-C2-C3-C4-C5.1-C5.2-C5.3-C5.4-C6)

Ontsmet de accessoires door ze in een oplossing van 60% water en 40% witte azijn te leggen. Spoel ze daarna goed af met warm drinkwater (ongeveer 40°C).

Na het ontsmetten de accessoires energiek schudden en op keukenpapier leggen of ze met warme lucht drogen (bijvoorbeeld met een haardroger).

DESINFECTIE

De desinfecteerbare accessoires zijn (C1-C2-C3-C4-C5.1-C5.2-C5.3-C5.4-C6)

De procedure voor desinfectie van de onderdelen die in deze paragraaf wordt beschreven is uitsluitend doeltreffend als de behandeling op alle punten gevolgd wordt en de onderdelen van tevoren zijn ontsmet. Het desinfectiemiddel moet een type elektrolytisch geoxideerd chloor (werkzaam bestanddeel: natriumhypochloriet) zijn, specifiek voor desinfectie en verkrijgbaar bij elke apotheek.

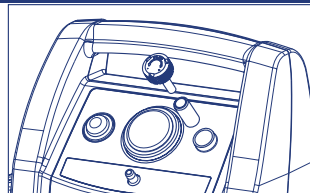
Ga als volgt te werk:

- Vul een houder, die groot genoeg is voor alle afzonderlijke, te desinfecteren onderdelen, met een oplossing van drinkwater en desinfecteermiddel. Houd u aan de verhoudingen vermeld op de verpakking van het desinfecteermiddel.
- Dompel ieder onderdeel volledig in de oplossing en zorg ervoor dat er bij contact met de onderdelen geen luchtbelletjes worden gevormd. Laat de onderdelen in het water ondergedompeld voor de duur die aangegeven staat op de verpakking van het desinfecteermiddel en behorend bij de gekozen concentratie voor de bereiding van de oplossing.
- Haal elk gedesinfecteerd onderdeel uit het water en spoel het goed af met lauw drinkwater.
- Na het desinfecteren de accessoires energiek schudden en op keukenpapier leggen of ze met warme lucht drogen (bijvoorbeeld met een haardroger).
- Verwijder en verwerk de oplossing volgens de aanwijzingen van de producent van het desinfecteermiddel.

LUCHTFILTERING

Het toestel is uitgerust met een aanzuigfilter, die zich in de draaiknop voor drukregeling bevindt; wanneer deze filter vuil is of van kleur verandert, moet die worden vervangen. Om te vervangen tilt u de draaiknop voor drukregeling (A3) op, haal daarna de filter eruit.

De filter niet spoelen of opnieuw gebruiken. De filter moet regelmatig worden vervangen om correcte prestaties van de compressor te verzekeren. De filter moet regelmatig gecontroleerd worden. Neem contact op met uw verkoper of met het bevoegde assistentiecentrum om reservefilters aan te vragen.

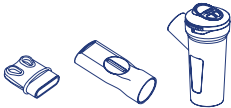
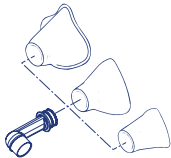


STORINGEN OPSPOREN

Alvorens een interventie uit te voeren, moet men het apparaat uitzetten en de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact halen.

STORING	OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat werkt niet	Voedingskabel niet correct in het stopcontact van het apparaat of in het stopcontact van de netvoeding ingebracht	Breng de voedingskabel correct in de stopcontacten
Het toestel vernevelt niet of vernevelt weinig	Het geneesmiddel werd niet in de vernevelaar ingebracht	Giet de juiste hoeveelheid geneesmiddel in de vernevelaar.
	De vernevelaar is niet correct gemonteerd.	Demonteer en hermonteer de vernevelaar op de correcte manier, zoals op het verbindingsschema op de omslag.
	Het pijpje van de vernevelaar is verstopt	Demonteer de vernevelaar, verwijder het pijpje en maak schoon. Wanneer aanslag van het geneesmiddel niet uit de vernevelaar wordt verwijderd, kan dit de efficiëntie en de werking nadelig beïnvloeden. Houdt u strik aan de instructies in het hoofdstuk REINIGING, ONTSMETTING EN DESINFECTIE.
	De luchtslang is niet correct op het apparaat aangesloten	Controleer of de luctinlaat correct op de hulpstukken is aangesloten (zie verbindingsschema op de omslag).
	Het luchtpijpje is geplooid of beschadigd of verstrengeld	Ontrol de slang en controleer of er geen geplette delen of gaatjes zijn. Indien dit het geval is, moet men die vervangen.
	De luchtfilter is vuil	Vervang de filter
Het toestel maakt meer lawaai dan gewoonlijk	Drukregelaar is niet correct in zijn zitting ingebracht	Steek de drukregelaar correct helemaal vast in zijn zitting

Wendt u tot uw verkoper of tot het dichtstbijzijnde erkende assistentiecentrum van FLAEM als het apparaat na controle van bovenstaande omstandigheden niet correct werkt.

RESERVEONDERDE- LEN EN HULPSTUKKEN	BESCHRIJVING	CODE	VERPAKKING
	Vernevelaar RF7 Dual Speed plus + mondstuk met klep + neusstuk	ACO464P	(1ST)
	Vernevelaar RF7 dual speed plus	ACO469P	(50ST)
	Slang met koppelingen 2 m.	ACO225P	(1ST)
	Slang met koppelingen 2 m.	ACO457P	(25ST)
	Mondstuk met klep	ACO441P	(50ST)
	Niet-invasief neusstuk	ACO448P	(50ST)
	Masker voor volwas- sene	ACO473P	(50ST)
	Pediatriesch masker	ACO472P	(50ST)
	Volledige set neonatale hulpstukken	ACO392P	(1ST)
	Volledige set neonatale hulpstukken	ACO391P	(1ST)
	Set neonatale hulpstuk- ken maat 1	ACO390P	(1ST)
	Set neonatale hulpstuk- ken maat 0	ACO389P	(1ST)
	Neusstuk voor volwas- sen PP	ACO450P	(50ST)
	Pediatriesch neusstuk PP	ACO451P	(50ST)
	Porex filter	ACO45	(2ST)
	Kit Vernevelaar RF6P m/ verspreidingswerende filter	ACO388P	(1ST)
	Filter voor eenmalig gebruik voor versprei- dingswerende kit	ACO396P	(10ST)

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Mod. P0712EM F3000 Plus Version

Voeding:	230 V ~ 50 Hz / 210 VA
Zekering:	1 x T2A 250V
Max. Druk:	3,5±0,5 bar
Luchtdebiet naar compressor:	14 l/min (approx.)
Geluid (op 1 m):	55 dB (A) (approx.)
Werking:	continu
Bedrijfsvoorwaarden:	Temperatuur: min 5 °C; maxi 35 °C Luchtvochtigheid: min 10%; maxi 95%
Houdbaarheidsvoorwaarden:	Temperatuur: min -25 °C; max 70 °C Luchtvochtigheid: min 10%; max 95%
Atmosferische bedrijfsdruk/bewaring:	mini 690 hPa; maxi 1060 hPa
Conform de richtlijn 93/42 EEG	CE 0051
Afmetingen van het apparaat	26 (L) x 12 (B) x 23,5 (H) cm
Gewicht:	2,4 kg

GEBRUIKTE ONDERDELEN

Gebruikte onderdelen type BF: (C1,C2,C3,C4)

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN Vernevelaar RF7 Dual Speed Plus

Minimale capaciteit medicatie:	2 ml
Maximale capaciteit medicatie:	8 ml

SYMBOLEN

 Apparaat klasse II

 Let op, controleer de gebruiksinstructies

 Droog bewaren

I Aan "ON" Als het apparaat wordt uitgeschakeld, onderbreekt de schakelaar slechts op een van de twee voedingsfases de werking van de compressor.

O Uit "OFF"



Conform: De Europese Norm EN 10993-1 "Biologische Beoordeling van medische apparatuur en de Europese Richtlijn 93/42/EEG "Medische Apparatuur"



Type BF toegepast onderdeel



Wisselstroom



CE markering medische apparatuur Richtl. 93/42/EEG en wijzigingen



Elektrocuciegevaar.
Gevolg: Dood.
Gebruik het apparaat nooit onder de douche of in bad



Fabrikant

SN Serienummer van het apparaat



HET APPARAAT AFDANKEN

In overeenstemming met de Richtlijn 2002/96/EG geeft het symbool op de apparatuur aan dat het op het moment dat u het afdankt als afval moet beschouwen en dat het daarom gescheiden ingezameld moet worden. De gebruiker moet het apparaat aan het einde van de levensduur naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf (laten) brengen of het bij de winkelier inleveren op het moment dat hij een soortgelijk apparaat koopt. De gescheiden inzameling van afval en de behandeling, recuperatie en verwerking ervan, bevorderen de productie van apparaten met gerecyclede materialen en beperken de eventuele negatieve uitwerkingen op het milieu en de gezondheid. De illegale verwerking van het product door de gebruiker kan in overeenstemming met het artikel 50 en bijwerkingen van het Italiaanse Wetsbesluit nr. 22/1997 bestraft worden.

ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT

Dit apparaat is op dergelijke wijze ontworpen dat het voldoet aan de actuele vereisten voor de elektromagnetische compatibiliteit (EN 60 601-1-2:2007). Wegens de EMC eisen, vereist de elektromedische apparatuur speciale aandacht tijdens de installatie en het gebruik. Gevaar voor mogelijke elektromagnetische interferenties met andere apparaten en in het bijzonder met analyse- en behandelingsapparatuur. Radio, mobiele of draagbare RF apparatuur (mobiele telefoons of wireless verbindingen) kunnen met de functionering van de elektromedische apparatuur interfereren. Voor overige informatie bezoek de website www.flaemnuova.it of www.flaem.it. Flaem behoudt zich het recht voor om zonder mededeling technische en functionele wijzigingen door te voeren.

Air Pro 3000

Mod. P0712EM F3000 Plus Version Gerät für die Inhalationstherapie

Wir freuen uns, dass Sie unser Produkt erworben haben und danken Ihnen für Ihr Vertrauen.
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren
Nachschlagen sorgfältig auf. Setzen Sie das Gerät nur entsprechend der Bedienungsanleitung ein.

ZWECK DES GERÄTES

Air Pro 3000 Plus Version ist ein professionelles medizinisches Gerät zur Verabreichung von Medikamenten, die von Ihrem Arzt zur Behandlung von Erkrankungen der Atemwege verschrieben oder empfohlen wurden. Es kann in Gesundheitsversorgungseinrichtungen, wie Krankenhäusern, bei Heimpflege und zur Vermietung eingesetzt werden. Das Gerät darf nur durch rechtmäßig zugelassenes medizinisches Personal (Ärzte, Krankenpfleger und Therapeuten), durch die Pflegeperson für die Behandlung zuhause oder durch den Patienten selbst unter der Leitung von qualifiziertem medizinischem Personal benutzt werden. Es ist sehr wichtig, dass das medizinische Fachpersonal bzw. der Patient die Hinweise zum Gebrauch und zur Wartung in der Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Für den richtigen Gebrauch und eine lange Lebensdauer des Gerätes bitte die Betriebs- und Wartungsanleitung genau beachten.

Air Pro 3000 Plus Version besitzt einen Drehknopf zum Einstellen des Drucks (A3) und ein Manometer (A6) zur Anzeige des eingestellten Drucks.

Das Gerät ist schmierungsfrei, handlich, anwendungsfreundlich, zuverlässig, widerstandsfähig und laufruhig. Anm. Nur Originalzubehörteile von FLAEM verwenden.

BEZEICHNUNGEN DER GERÄTEBAUTEILE

A Inhalationsgerät für Aerosoltherapie (Hauptgerät)

- A1- Schalter
- A2 - Lufteinlass
- A3- Druckregler-Drehknopf
- A4- Verneblerhalter
- A5- Komfortabler Traggriff
- A6- Manometer
- A7- Buchse für Netzkabel
- A8- Netzkabel

C Zubehör

- C1- Maske für Kinder
- C2- Maske für Erwachsene
- C3- Ein nicht einzuführendes Nasenstück
- C4- Mundstück mit Ventil
 - C4.1- Atmungsventil
- C5- Zerstäuber RF7 Dual Speed Plus
 - C5.1- Geschwindigkeitswahlschalter
 - C5.2- Düse
 - C5.3- Unterteil
- C6- Manuelle Unterbrechung des Aerosolaustrages
- C7- Ersatzventile für Zerstäuber
- C8- Ersatzteilset Luftfilter (2 St.)

B Verbindungsschlauch (Hauptgerät / Vernebler)

⚠ WICHTIGE HINWEISE

Der Hersteller ist darum bemüht, dass seine Produkte qualitativ hochwertig und sicher sind. Trotzdem müssen - wie bei jedem Elektrogerät - alle grundlegenden Sicherheitsbestimmungen beachtet werden, um Gefahren für Personen oder Sachen zu vermeiden.

- Prüfen Sie vor der Erstinbetriebnahme und regelmäßig während der gesamten Lebensdauer des Gerätes das Netzkabel auf Schäden; sollte es beschädigt sein, stecken Sie den Stecker nicht in die Steckdose und bringen Sie das Gerät unverzüglich zu einem autorisierten FLAEM-Kundendienstzentrum oder zum Händler Ihres Vertrauens.
- Die durchschnittliche Lebensdauer der Zubehörteile beträgt etwa ein Jahr. Dennoch empfehlen wir den Gebrauch durch nur einen Patienten und den Austausch des Zerstäubers alle 6 Monate bei intensiver Nutzung (oder früher, wenn der Zerstäuber verstopft ist), um stets maximale therapeutische Wirksamkeit zu gewährleisten.
- Kinder und pflegebedürftige Personen dürfen das Gerät nur unter strenger Aufsicht eines Erwachsenen verwenden, der die vorliegende Gebrauchsanweisung gelesen hat.
- Einige Geräteteile sind sehr klein und könnten von Kindern verschluckt werden. Bewahren Sie das Gerät daher außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie die mitgelieferten Schläuche und Kabel nur zweckgemäß, denn es besteht Strangulierungsgefahr. Besonders muss auf Kinder und behinderte Personen geachtet werden, da diese oft die Gefahren nicht richtig einschätzen können.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz mit Betäubungsmitteln geeignet, die sich in Verbindung mit Luft, Sauerstoff oder Lachgas entzünden können.
- Halten Sie das Netzkabel immer von heißen Oberflächen fern.
- Halten Sie das Netzkabel von Tieren (wie z. B. Nagetieren) fern, da diese die Isolierung des Netzkabels beschädigen können.
- Fassen Sie niemals den Netzstecker mit nassen Händen an. Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung (z. B. beim Baden oder Duschen). Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser. Sollte dies geschehen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Das in das Wasser gefallene Gerät weder herausnehmen noch anfassen, ohne vorher den Stecker aus der Steckdose gezogen zu haben. Brin-

gen Sie es unverzüglich zu einem autorisierten FLAEM-Kundendienstzentrum oder zum Händler Ihres Vertrauens.

- Verwenden Sie das Gerät nur in staubfreier Umgebung, da andernfalls die Therapiewirksamkeit beeinträchtigt werden kann.
- Das Gerätegehäuse ist nicht wasserdicht. Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser oder indem Sie es in Wasser eintauchen und schützen Sie es vor Spritzern von Wasser und anderen Flüssigkeiten.
- Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen aus.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen, Sonneneinstrahlung bzw. überhitzten Räumen fern.
- Halten Sie den Filter und seinen Sitz im Gerät von Verstopfungen und Fremdkörpern frei.
- Blockieren Sie niemals die Luftschlitze an beiden Seiten des Gerätes.
- Nehmen Sie das Gerät nur auf festen, hindernisfreien Oberflächen in Betrieb.
- Kontrollieren Sie vor Gebrauch, dass die Luftschlitze nicht blockiert werden.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Luftschlitze ein.
- Ziehen Sie stets sofort nach Gebrauch den Stecker.
- Das Gerät ist mit einer Sicherung versehen, die bei Defekt problemlos kontrolliert werden kann. Vor diesem Eingriff immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Reparaturen dürfen nur von autorisiertem FLAEM-Personal vorgenommen werden. Nicht autorisierte Reparaturen können für den Benutzer gefährlich sein.
- Reparaturen dürfen nur von autorisiertem FLAEM-Personal vorgenommen werden. Nicht autorisierte Reparaturen führen zum Garantieverfall.
- Die durchschnittliche Betriebslebensdauer des Kompressors beträgt etwa 2000 Stunden.

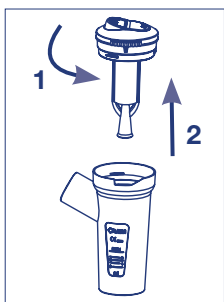
ACHTUNG: Nehmen Sie ohne die Genehmigung des Herstellers keine Änderungen am Gerät vor.

- Hersteller, Händler und Importeur haften nur dann für die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistungen des Gerätes, wenn a) das Gerät gemäß der Bedienungsanleitung verwendet wird, b) die elektrische Anlage, an die das Gerät angeschlossen wird, normgerecht ist und den geltenden Gesetzen entspricht.
- Wechselwirkungen: Die Materialien, die mit den Medikamenten in Kontakt kommen, wurden mit einer breiten Palette von Medikamenten getestet. Dennoch können, wegen der Vielfalt und ständigen Weiterentwicklung der Medikamente, Wechselwirkungen nicht ausgeschlossen werden. Wir empfehlen, das Medikament nach dem Öffnen sobald wie möglich aufzubrauchen und den Zerstäuber diesem nicht längere Zeit auszusetzen.
- Probleme bzw. unerwartete Situationen hinsichtlich des Gerätebetriebes müssen dem Hersteller mitgeteilt werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vor jedem Gebrauch waschen Sie sich bitte sorgfältig die Hände und reinigen Sie Ihr Gerät wie im Abschnitt „REINIGUNG, HYGIENISCHE AUFBEREITUNG UND DESINFEKTION“ beschrieben. Während der Anweisung sollten Sie sich in geeigneter Weise vor herabtropfender Flüssigkeit schützen. Der Zerstäuber und die Zubehörteile sind nur für persönlichen Gebrauch bestimmt, um Ansteckungsgefahren zu vermeiden. Sie sollten alle 6 Monate ersetzt werden.

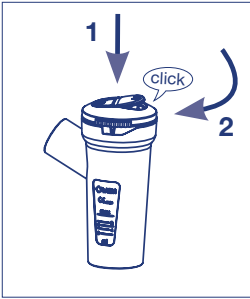
1. Stecken Sie das Netzkabel (A8) in die Buchse (A7) und verbinden Sie es dann mit einer Netzsteckdose, deren Spannung der des Gerätes entspricht. Diese muss so angeordnet sein, dass die Netzstromzufuhr problemlos unterbrochen werden kann.



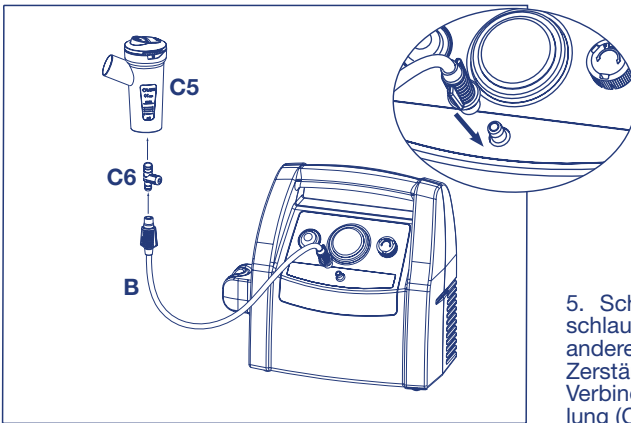
2. Öffnen Sie den Zerstäuber, indem Sie den oberen Teil (C5.1) gegen den Uhrzeigersinn drehen.



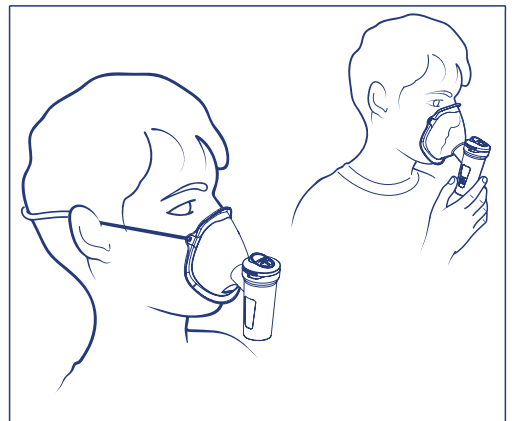
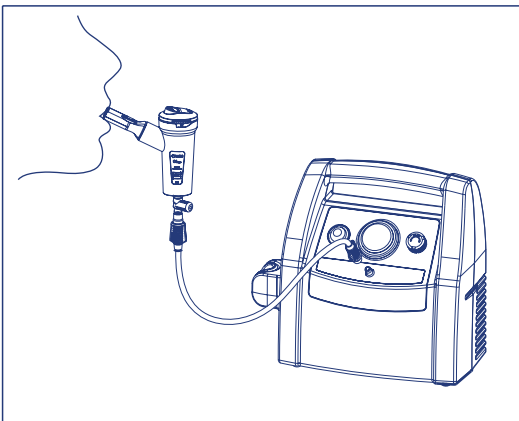
3. Gießen Sie das vom Arzt verschriebene Medikament in den unteren Teil (C5.3).



4. Schließen Sie den Zerstäuber, indem Sie den oberen Teil (C5.1) im Uhrzeigersinn drehen.



5. Schließen Sie ein Ende des Verbindungsschlauchs (B) an das Gerät an. Schließen Sie das andere Ende des Schlauchs (B) an die manuelle Zerstäubungsregelung (C6) an. Verbinden Sie die manuelle Zerstäubungsregelung (C6) mit dem Zerstäuber (C5).



6. Schließen Sie die Zubehöerteile wie im „Anschlussschema“ auf der ersten Seite gezeigt an. Setzen Sie sich bequem hin und halten Sie den Zerstäuber in der Hand. Führen Sie das Mundstück an den Mund oder benutzen Sie das Nasenstück oder die Maske. Falls Sie das Zubehöerteil Maske benutzen, führen Sie diese wie in der Abbildung gezeigt an Mund und Nase (mit oder ohne Gummiband).

REGELUNG DES DRUCKS

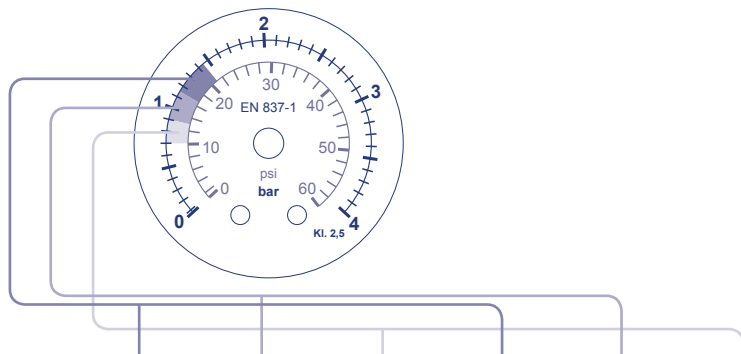
7.a Betriebsdruck

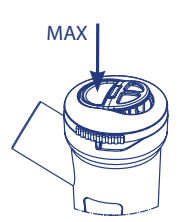
Nach Anschluss des Zerstäubers RF7 Plus an das Gerät mit der Wahl taste (C.4) in geschlossener Position Mit Ventil können Sie den Betriebsdruck regeln, drehen Sie dazu den Drehknopf (A3) im Uhrzeigersinn, um den Druck zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu verringern, und wählen Sie schließlich den am Manometer (A6) sichtbaren farbigen Sektor, der den Werten der gewünschten Granulometrie gemäß der Tabelle unten entspricht.

Während der Lebenszeit des Geräts muss gelegentlich der maximal erreichbare Druck geprüft werden, dazu muss der Zerstäuber RF7 angeschlossen und der Drehknopf (A3) auf MAX gedreht sein.

Wenn der Maximalwert des grünen Bereichs des Manometers (A6) nicht erreicht wird, muss das Gerät überholt werden.

TECHNISCHE MERKMALE DER ZERSTÄUBUNG RF7 PLUS



	Zone Verte	Zone Jaune	Zone Orange	Zone Verte	Zone Jaune	Zone Orange
Druckwert Manometer bar	1.15 ÷ 1.45	0.90 ÷ 1.15	0.70 ÷ 0.90	1.15 ÷ 1.45	0.90 ÷ 1.15	0.70 ÷ 0.90
Fluss an der Düse (1) l/min'	8.2	7.1	6.8	8.2	7.1	6.8
Position Wahl taste	Avec Valve	Avec Valve	Avec Valve	MAX	MAX	MAX
MMAD µm (2)	2.21	2.53	2.44	2.38	2.72	2.95
Atembare Fraktion < 5 µm (2)	84.2%	79.6%	80.7%	81.5%	77.8%	74.7%
Verneblungsleistung ml/min' (1) ca.	0.29	0.23	0.18	0.65	0.53	0.42
(1) Gemäß interner Prozedur Flaem I29-P07.5 gemessene Daten. Die Werte für die Verneblungsgeschwindigkeit können je nach Atemvolumen des Patienten schwanken. (2) In-Vitro-Charakterisierung, ausgeführt bei TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Deutschland in Übereinstimmung mit dem Europäischen Standard für Inhalationsgeräte Norm EN 13544-1. Weitere Einzelheiten sind auf Anfrage erhältlich.						

WAHL DES VERNEBLUNGSMODUS

7.b. Verneblungsmodus

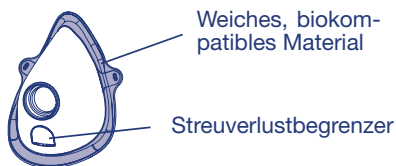
Sie können bei der Verneblung das Ventilsystem aktiviert lassen oder den Verneblungsmodus mit maximaler Geschwindigkeit wählen, indem Sie die Wahl taste (C5.4) des Zerstäubers RF7 Plus betätigen. Der Modus muss gewählt werden, nachdem der Betriebsdruck eingestellt wurde.

8. Betätigen Sie den Schalter (A1), um das Gerät in Betrieb zu setzen, und atmen Sie tief ein und aus.

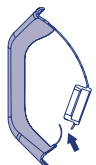
9. Schalten Sie am Ende der Anwendung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

10. Sollte sich nach einer Therapiesitzung sichtbar Feuchtigkeit im Schlauch (B) absetzen, lösen Sie den Schlauch vom Zerstäuber und trocknen Sie ihn mithilfe des Kompressorgebläses ab. Dadurch wird die mögliche Ausbreitung von Schimmel im Innern des Schlauchs vermieden.

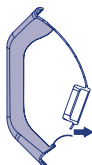
SOFTTOUCH-MASKEN



Die SoftTouch-Masken haben einen äußeren Rand aus weichem, biokompatiblen Material, das für optimales Anliegen am Gesicht sorgt. Außerdem sind sie mit dem innovativen Streuverlustbegrenzer ausgestattet. Diese speziellen Elemente, die diese Maske auszeichnen, ermöglichen eine stärkere Aufnahme des Medikaments durch den Patienten, da sie dessen Streuverluste begrenzen.



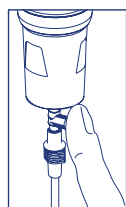
Beim Einatmen biegt sich die Zunge, die als Streuverlustbegrenzer fungiert, zur Innenseite der Maske hin.



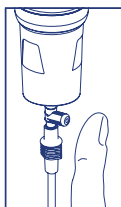
Beim Ausatmen biegt sich die Zunge zur Außenseite der Maske hin.

VERWENDUNG DER MANUELLEN VERNEBELUNGSSTEUERUNG

Um eine kontinuierliche Vernebelung zu erhalten, ist es empfehlenswert, besonders im Fall von Kindern oder Personen mit Behinderungen, die manuelle Vernebelungssteuerung (C5) nicht zu verwenden. Die manuelle Vernebelungssteuerung ist nützlich, um die Zerstreuung des Arzneimittels in die Umgebung einzuschränken.



Zur Aktivierung der Zerstäubung, mit einem Finger die Öffnung der manuellen Zerstäubungssteuerung (C5) zuhalten und sanft tief einatmen; es wird empfohlen nach dem Einatmen den Atem anzuhalten, damit sich die eingeatmeten Aerosoltröpfchen absetzen können.



In der Zwischenzeit den Finger von dem Loch der Manuellen Vernebelungssteuerung nehmen, um das Heilmittel optimal aufzunehmen. Dann langsam ausatmen.

REINIGUNG, HYGIENISCHE AUFBEREITUNG UND DESINFEKTION

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel, bevor Sie die Reinigung durchführen.

GERÄT UND AUßENSEITE DER LEITUNG REINIGUNG

Verwenden Sie nur Tücher, die mit einem antibakteriellen Reinigungsmittel befeuchtet wurden (keine scheuernden Mittel, ohne Lösungsmittel jeglicher Natur).

ZERSTÄUBER UND ZUBEHÖR

Wir empfehlen, den Zerstäuber und das Zubehör nicht an andere Personen weiterzugeben, um ansteckende Infektionen zu meiden. Den Zerstäuber öffnen, indem Sie das Oberteil (C4.1) gegen den Uhrzeigersinn drehen. Die Düse aus dem Oberteil entfernen und auseinanderbauen, wie im „Anschlussschema“ in Abschnitt C4 gezeigt.

HYGIENISCHE AUFBEREITUNG

Vor und nach jeder Benutzung den Zerstäuber und das Zubehör hygienisch aufbereiten, indem Sie einer der folgenden Methoden folgen.

(Methode A): Die mit der Methode A zu reinigende Zubehöreile sind (C1-C2-C3-C4-C5.1-C5.2-C5.3-C5.4-C6)

Reinigen Sie das Zubehör mit warmem Wasser (ca. 40°C) und einem milden Geschirrspülmittel (nicht scheuernd) oder in der Spülmaschine mit warmem Waschgang.

(Methode B): Die mit Methode B zu reinigende Zubehöreile sind (C1-C2-C3-C4-C5.1-C5.2-C5.3-C5.4-C6)

Reinigen Sie das Zubehör, indem Sie es in eine Lösung aus 60% Wasser und 40% weißem Essig legen. Anschließend mit reichlich warmem Wasser (ca. 40°) abspülen.

Nach dem Reinigen schütteln Sie das Zubehör gut ab und legen es auf ein Papiertuch. Eventuell zusätzlich mit warmer Luft (z.B. Föhn) trocknen.

DESINFEKTION

Die desinfizierbaren Zubehöreile sind (C1-C2-C3-C4-C5.1-C5.2-C5.3-C5.4-C6)

Die in diesem Abschnitt beschriebene Desinfektion muss vor der Anwendung des Zubehörs durchgeführt werden. Die folgenden Schritte sind nur dann wirksam, wenn sie genau beachtet werden, und wenn die zu behandelnden Komponenten vorher hygienisch aufbereitet wurden.

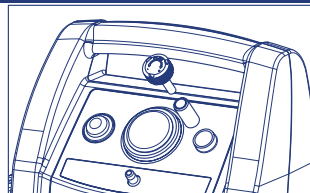
Das verwendete Desinfektionsmittel muss ein elektrolytisches Oxidationsmittel mit Chlor sein (aktives Prinzip: Natriumhypochlorit), das zur Desinfektion geeignet und in allen Apotheken erhältlich ist.

Ausführung:

- Einen Behälter, der ausreichend groß für die einzelnen zu desinfizierenden Komponenten ist, mit einer Lösung aus Leitungswasser und Desinfektionsmittel füllen. In Bezug auf die Lösungsanteile die Angaben auf der Verpackung des Desinfektionsmittels beachten.
- Die Komponenten einzeln in die Lösung eintauchen. Dabei darauf achten, dass sich keine Luftblasen auf der Oberfläche der Teile bilden. Die eingetauchten Komponenten so lange im Bad liegen lassen, wie dies auf der Verpackung des Desinfektionsmittels für die gewählte Lösungskonzentration angegeben ist.
- Nehmen Sie die desinfizierten Teile heraus und spülen Sie sie mit lauwarmem Leitungswasser ab.
- Nach der Desinfektion das Zubehör gut abschütteln und auf ein Papiertuch ablegen. Eventuell zusätzlich mit warmer Luft (z.B. Föhn) trocknen.
- Die Lösung entsprechend der vom Hersteller des Desinfektionsmittels angegebenen Anweisungen entsorgen.

FILTERUNG DER LUFT

Das Gerät ist mit einem Saugfilter ausgerüstet, der in den Druckregler-Drehknopf eingebaut ist und ersetzt werden muss, wenn er verschmutzt ist oder sich seine Farbe verändert. Ziehen Sie zum Austausch den Druckregler-Drehknopf (A3) nach oben und entnehmen Sie den Filter. Alten Filter nicht auswaschen und nicht wiederverwenden. Das regelmäßige Ersetzen des Filters ist notwendig, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Kompressors sicherzustellen. Der Filter muss regelmäßig kontrolliert werden. Ersatzfilter erhalten Sie bei Ihrem Händler oder autorisierten Kundendienst.

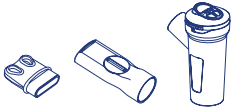
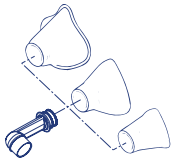


ERMITTLUNG DER STÖRUNGEN

Vor jedem Eingriff das Gerät ausschalten und das Netzkabel aus der Steckdose entfernen.

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
Das Gerät funktioniert nicht	Netzkabel nicht korrekt in die Buchse am Gerät oder in die Netzsteckdose eingesteckt	Netzkabel korrekt in die Buchse/Steckdose einstecken
Das Gerät vernebelt nicht oder nur wenig	Das Medikament wurde nicht in den Zerstäuber gegeben.	Richtige Menge des Medikaments in den Zerstäuber geben.
	Der Zerstäuber wurde nicht korrekt montiert.	Zerstäuber zerlegen und wieder richtig entsprechend dem Anschlusschema auf der ersten Seite zusammenbauen.
	Die Düse des Zerstäubers ist verstopft.	Zerstäuber zerlegen, Düse entfernen und Reinigung durchführen. Wird der Zerstäuber nicht von den Medikamentenrückständen gereinigt, wird seine Funktionsfähigkeit und sein Betrieb beeinträchtigt. Halten Sie sich gewissenhaft an die Anweisungen im Kapitel REINIGUNG, HYGIENISCHE AUFBEREITUNG UND DESINFEKTION
	Der Luftschlauch ist nicht korrekt an das Gerät angeschlossen.	Verbindung zwischen dem Luftanschluss des Geräts und den Zubehörteilen überprüfen (siehe Anschlusschema auf der ersten Seite).
	Der Luftschlauch ist geknickt oder beschädigt oder verdreht.	Schlauch abwickeln und sicherstellen, dass er weder Quetschungen noch Löcher aufweist. Gegebenenfalls ersetzen.
Das Gerät ist lauter als normal	Der Luftfilter ist verschmutzt.	Filter auswechseln
	Druckregler nicht richtig eingesetzt	Druckregler richtig und bis zum Anschlag in seinen Sitz einsetzen.

Sollte das Gerät nach Prüfung der oben genannten Bedingungen nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich an den Händler Ihres Vertrauens oder an das nächste autorisierte FLAEM-Kundendienstzentrum.

ERSATZ- UND ZUBEHÖRTEILE	BESCHREIBUNG	ART.-NR.	PACKUNGS-INHALT
	Zerstäuber RF7 Dual Speed plus + Mundstück mit Ventil + Nasenstück	ACO464P	(1 ST.)
	Zerstäuber RF7 dual speed plus	ACO469P	(50 ST.)
	Schlauch mit Anschlüssen, 2 m	ACO225P	(1 ST.)
	Schlauch mit Anschlüssen, 2 m	ACO457P	(25 ST.)
	Mundstück mit Ventil	ACO441P	(50 ST.)
	Nicht-invasives Nasenstück	ACO448P	(50 ST.)
	Erwachsenenmaske	ACO473P	(50 ST.)
	Kindermaske	ACO472P	(50 ST.)
	Komplett-Zubehörsatz für Säuglinge	ACO392P	(1 ST.)
	Zubehörsatz für Säuglinge Gr. 2	ACO391P	(1 ST.)
	Zubehörsatz für Säuglinge Gr. 1	ACO390P	(1 ST.)
	Zubehörsatz für Säuglinge Gr. 0	ACO389P	(1 ST.)
	Nasenstück Erw. PP	ACO450P	(50 ST.)
	Nasenstück Kind PP	ACO451P	(50 ST.)
	Porex-Filter	ACO45	(2 ST.)
	Set Zerstäuber RF6P m. Verlustbegrenzerfilter	ACO388P	(1 ST.)
	Einwegfilter für Verlustbegrenzersatz	ACO396P	(10 ST.)

TECHNISCHE MERKMALE DES GERÄTS

Mod. P0712EM F3000 Plus Version

Stromversorgung:	230 V ~ 50 Hz / 210 VA
Sicherung:	1 x T2A 250V
Max. Druck:	3,5±0,5 bar
Luftvolumenstrom am Kompressor:	14 l/min ca.
Geräuschpegel (in 1 m Abstand):	55 dB (A) (ca.)
Betrieb:	stetig
Betriebsbedingungen:	Temperatur min. 5 °C; max. 35 °C Luftfeuchtigkeit min. 10%; max. 95%
Aufbewahrungsbedingungen:	Temperatur min. -25 °C; max. 70 °C Luftfeuchtigkeit min. 10%; max. 95%
Luftdruck bei Betrieb/Aufbewahrung:	min. 690 hPa; max. 1060 hPa
Stimmt mit der Richtlinie 93/42 EWG überein	CE 0051
Geräteabmessungen	26 (L) x 12 (T) x 23,5 (H) cm
Gewicht	2,4 kg

ANGEWENDETE TEILE

Bei den angewendeten Teilen des Typs BF,

handelt es sich um: (C1,C2,C3,C4)

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKEN Zerstäuber RF7 Dual Speed Plus

Min. Heilmittel-Fassungsvermögen: 2 ml

Max. Heilmittel-Fassungsvermögen: 8 ml

SYMBOLS



Geräteklasse II



Achtung, kontrollieren Sie die Gebrauchsanweisung



Trocken halten



Eingeschaltet "ON"

Wenn Sie das Gerät ausschalten, unterbricht der Schalter den Betrieb des Kompressors nur an einer der beiden Stromversorgungsphasen.



Ausgeschaltet "OFF"



In Konformität mit der Europäischen Norm EN 10993-1 "Biologische Beurteilung von Medizinprodukten" und der Europäischen Richtlinie 93/42/EWG "Medizinprodukte"



Anwendungsteil Typ BF



Wechselstrom



CE-Kennzeichnung als Medizinprodukt gem. Richtl. 93/42/EWG und folgende Änderungen



Gefahr: Stromschlag.
Folge: Tod.
Gebruik het apparaat nooit onder de douche of in bad



Hersteller



Seriennummer des Gerätes



ENTSORGUNG DES APPARATS

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2002/96/EG zeigt das Symbol auf dem Gerät an, dass das zu entsorgende Altgerät als Abfall gilt, der gesondert im Recyclingsystem entsorgt werden muss. Deswegen muss der Verbraucher das alte Gerät zu den Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte der Gemeinde bringen (oder bringen lassen) oder es beim Erwerb eines Neugerätes beim Händler abgeben. Die Mülltrennung und die anschließende Abfallaufbereitung, -wiederverwertung und -entsorgung fördern die Herstellung von Geräten aus recycelten Materialien und schränken die Verschmutzung der Umwelt und die Gefährdung der Gesundheit durch eine falsche Entsorgung des Mülls ein. Die missbräuchliche Entsorgung des Produkts seitens des Verbrauchers wird mit verwaltungsrechtlichen Sanktionen bestraft, in Italien beispielsweise gemäß Artikel 50 und nachfolgenden Aktualisierungen des Gesetzesdekrets Nr.22/1997.

ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

Dieser Apparat wurde so entwickelt, dass er sämtliche Anforderungen erfüllt, die aktuell an die elektromagnetische Verträglichkeit gestellt werden (EN 60 601-1-2:2007). Die elektromedizinischen Geräte verlangen bei der Installation und Verwendung besondere Sorgfalt bezüglich der EMVBestimmungen, es wird daher verlangt, dass diese gemäß den Angaben des Herstellers installiert bzw. verwendet werden. Es besteht das Risiko möglicher elektromagnetischer Störungen mit anderen Geräten, insbesondere mit anderen Analyse- und Behandlungsgeräten. Mobile oder tragbare Funk- und Telekommunikationsgeräte mit Radiofrequenz (Mobilfunktelefone oder Wireless-Verbindungen) könnten den Betrieb der elektromedizinischen Geräte stören. Für weitere Informationen die Internetseite www.flaemnuova.it oder www.flaem.it. Flaem behält sich das Recht vor, technische und funktionale Änderungen an dem Produkt ohne Vorankündigung vorzunehmen.

Air Pro 3000

Mod. P0712EM F3000 Plus Version

Aparato para aerosolterapia

Gracias por la confianza que ha depositado en nosotros con la compra de este producto.

Lea atentamente estas instrucciones y consérvelas para futuras consultas.

Utilice el aparato sólo como se describe en el presente manual

USO PREVISTO

Air Pro 3000 Plus Version es un dispositivo médico profesional previsto para el suministro de fármacos recetados o recomendados por su médico para el cuidado de los trastornos respiratorios. Puede utilizarse en estructuras de asistencia sanitaria como los hospitales, en la terapia domiciliar y para el alquiler. El producto debe ser utilizado por personal médico capacitado legalmente (médicos, enfermeros y terapeutas), por el asistente domiciliario para el tratamiento doméstico o por el paciente mismo con la guía de personal médico cualificado. Es muy importante que el personal sanitario y/o el paciente lean y comprendan la información para el uso y el mantenimiento del presente manual.

Para el funcionamiento correcto y para prolongar la vida útil del dispositivo, siga paso a paso las instrucciones de uso y mantenimiento.

Air Pro 3000 Plus Version está dotado de un regulador de la presión (A3) y de un manómetro (A6) para visualizar el valor de presión configurado.

El aparato no requiere lubricación, es manejable, fácil de usar, fiable, resistente y silencioso.

IMPORTANTE: Utilice únicamente accesorios originales FLAEM.

NOMENCLATURA DEL APARATO

A Aparato inhalador aerosol (unidad principal)

- A1- Interruptor
- A2 - Toma de aire
- A3- Regulador de presión
- A4- Porta nebulizador
- A5- Manilla para el transporte
- A6- Manómetro
- A7- Toma para cable de alimentación
- A8- Cable de alimentación

C Accesorios

- C1- Mascarilla pediátrica
- C2- Mascarilla adulto
- C3- Cánula nasal no invasiva
- C4- Aplicador bucal con válvula
 - C4.1- Válvula de expiración
- C5- Nebulizador RF7 Dual Speed Plus
 - C5.1- Parte superior
 - C5.2- Boquilla
 - C5.3- Parte inferior
 - C5.3- Selector de velocidad con válvula
- C6- Mando manual nebulización
- C7- Válvulas de recambio para nebulizador
- C8- Kit de filtros de aire de recambio (2pz)

B Tubo de conexión (unidad principal / nebulizador)

⚠ ADVERTENCIAS IMPORTANTES

El fabricante hace todo lo que está a su alcance para garantizar a cada uno de sus productos la más alta calidad y seguridad; sin embargo, como para cualquier aparato eléctrico, es necesario respetar algunas normas fundamentales de seguridad, para evitar situaciones de riesgo a personas y objetos.

- Antes de usar el equipo por primera vez, y periódicamente durante la vida útil del mismo, controle que el cable de alimentación no presente daños. En caso de detectar daños, no lo conecte y lleve el producto de inmediato a un centro de asistencia autorizado FLAEM o a su revendedor de confianza.
- La vida media prevista de los accesorios es de 1 año. Sin embargo, se recomienda el uso para un solo paciente y la sustitución del nebulizador cada 6 meses en los usos intensivos (o antes si el nebulizador está obstruido) para garantizar siempre la máxima eficacia terapéutica.
- En presencia de niños y de personas no autosuficientes, el equipo debe usarse bajo la estricta supervisión de un adulto que haya leído este manual.
- Mantenga el equipo fuera del alcance de los niños, ya que algunos de sus componentes son tan pequeños que estos podrían tragárselos.
- No use los tubos ni los cables suministrados con fines diferentes del previsto, y preste atención especial en presencia de niños y personas con dificultades particulares, que no puedan evaluar adecuadamente los riesgos, puesto que dichos componentes representan un riesgo de estrangulación.
- Este aparato no debe utilizarse en presencia de mezcla anestésica inflamable con aire, con oxígeno o con protóxido de nitrógeno.
- Mantenga siempre alejado el cable de alimentación de superficies calientes.
- Mantenga alejado el cable de alimentación de los animales (como roedores), puesto que podrían estropear el aislamiento de éste.
- No manipule el enchufe con las manos mojadas. No use el equipo en lugares húmedos (por ejemplo mientras se toma un baño o una ducha). No sumerja el equipo en el agua; si esto llegara a ocurrir, desenchúfelo de inmediato. No extraiga ni toque el equipo sumergido en el agua; antes de cualquier cosa, desenchúfelo. Llévelo de inmediato a un centro de asistencia autorizado FLAEM o a su revendedor de

confianza.

- Utilice el equipo sólo en lugares libres de polvo; de lo contrario puede comprometerse la terapia.
- La envoltura del equipo no está protegida contra la penetración de líquidos. No lave el equipo bajo el grifo ni sumergiéndolo, y protéjalo contra salpicaduras de agua u otros líquidos.
- No exponga el equipo a temperaturas extremas.
- No ponga el equipo cerca de fuentes de calor, ni expuesto a la luz del sol, ni en lugares demasiado calientes.
- No obstruya ni introduzca objetos en el filtro o en su soporte correspondiente en el aparato.
- No obstruya las ranuras de ventilación de los dos costados del equipo.
- Hágalo funcionar siempre sobre una superficie rígida y libre de obstáculos.
- Compruebe que no haya material que obstruya las ranuras de ventilación antes de cada uso.
- No introduzca ningún objeto en las ranuras de ventilación.
- Desconecte siempre el enchufe inmediatamente después del uso.
- El equipo cuenta con un fusible de seguridad que puede revisarse fácilmente en caso de fallo. Antes de revisarlo, desenchufe el equipo. Las reparaciones deben ser llevadas a cabo únicamente por personal autorizado por FLAEM. Cualquier reparación no autorizada puede representar un peligro para el usuario.
- Las reparaciones deben ser llevadas a cabo únicamente por personal autorizado por FLAEM. Las reparaciones no autorizadas anulan la garantía.
- La vida media de funcionamiento del compresor es de aproximadamente 2000 horas.

ATENCIÓN: No modifique este equipo sin la autorización del fabricante.

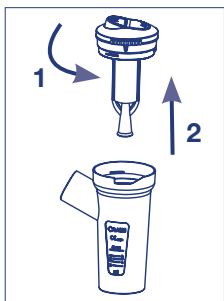
- El fabricante, el vendedor y el importador se consideran responsables por la seguridad, fiabilidad y prestaciones únicamente si: a) el equipo se ha utilizado de conformidad con las instrucciones de uso b) la instalación eléctrica del lugar en el que se utiliza el equipo cumple los requisitos contemplados por las leyes vigentes.
- Interacciones: los materiales utilizados en contacto con los fármacos han sido testados con una amplia gama de fármacos. Sin embargo, considerando la variedad y la continua evolución de los fármacos, es imposible excluir interacciones. Recomendamos consumir el fármaco lo antes posible una vez abierto y evitar exposiciones prolongadas con el nebulizador.
- Póngase en contacto con el fabricante en caso de problemas o situaciones inesperadas inherentes al funcionamiento.

INSTRUCCIONES DE USO

Antes de cada uso, lávese bien las manos y limpie el aparato como se describe en el apartado “LIMPIEZA, HIGIENIZACIÓN Y DESINFECCIÓN”. Durante la aplicación, se recomienda protegerse adecuadamente de posibles goteos. El nebulizador y los accesorios son sólo para uso personal, con el fin de evitar posibles riesgos de infección por contagio.

Se recomienda su sustitución cada 6 meses.

1. Conecte el cable de alimentación (A8) a la toma (A7) y después una toma adecuada para la tensión del equipo. Ésta debe estar situada en un lugar que no dificulte la desconexión del equipo.



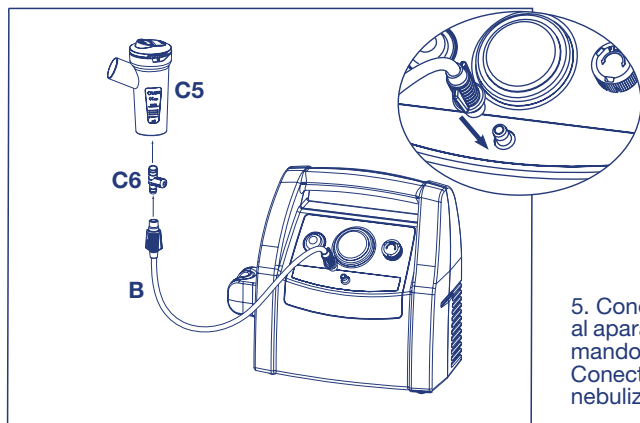
2. Abra el nebulizador girando la parte superior (C5.1) en sentido contrario al de las agujas del reloj.



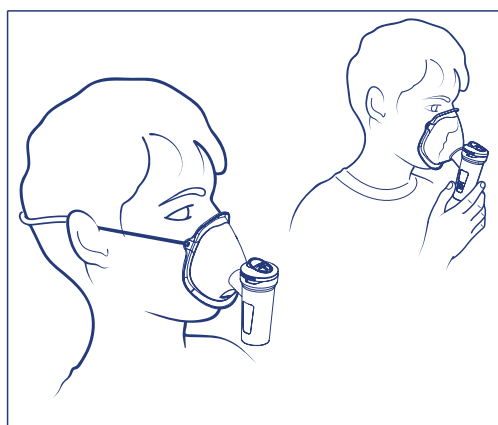
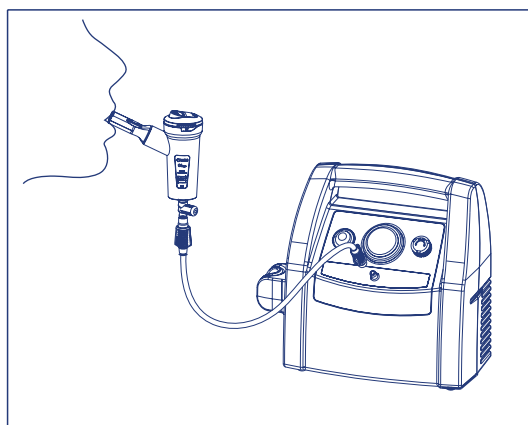
3. Vierta el medicamento prescrito por el médico en la parte inferior (C5.3)



4. Cierre el nebulizador girando la parte superior (C5.1) en el sentido de las agujas del reloj.



5. Conecte un extremo del tubo de conexión (B) al aparato. Conecte el otro extremo del tubo (B) al mando manual de nebulización (C6). Conecte el mando manual de nebulización (C6) al nebulizador (C5).



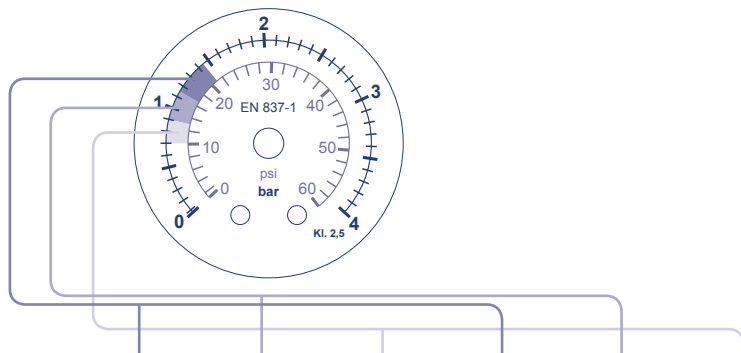
6. Conecte los accesorios como se indica en el “Esquema de conexión” de la portada. Siéntese cómodamente con el nebulizador en la mano. Coloque el tubo en la boca o utilice el accesorio nasal o la mascarilla. Si utiliza el accesorio de mascarilla, colóquela sobre el rostro como muestra la figura (con o sin la ayuda del elástico)

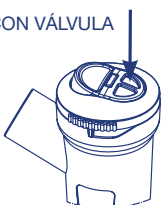
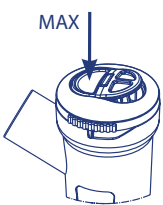
REGULACIÓN DE LA PRESIÓN

7.a Presión de trabajo

Una vez conectado el nebulizador RF7 Plus al dispositivo con la Tecla de Selección (C.4) cerrada en posición Con Válvula, se puede regular la presión de trabajo girando el Regulador (A3), en el sentido de las agujas del reloj para aumentarla o en sentido contrario para disminuirla, hasta seleccionar el sector coloreado visible en el Manómetro (A6), que se corresponde con los valores de la granulometría deseada ilustrada en la tabla siguiente. Durante la vida del dispositivo, se debe comprobar ocasionalmente la presión máxima alcanzable con el nebulizador RF7 Plus conectado y con el Regulador (A3) al MAX. Si no se alcanza el valor máximo de la zona verde del Manómetro (A6), el dispositivo se debe revisar.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE NEBULIZACIÓN RF7 PLUS



	Zona Verde	Zona Amarilla	Zona Naranja	Zona Verde	Zona Amarilla	Zona Naranja
Valor de presión del Manómetro bar	1.15 ÷ 1.45	0.90 ÷ 1.15	0.70 ÷ 0.90	1.15 ÷ 1.45	0.90 ÷ 1.15	0.70 ÷ 0.90
Flujo en la boquilla (1) l/min'	8.2	7.1	6.8	8.2	7.1	6.8
Posición de la tecla de selección	con válvula	con válvula	con válvula	MAX	MAX	MAX
MMAD µm (2)	2.21	2.53	2.44	2.38	2.72	2.95
(2) Fracción respirable < 5 µm (2)	84.2%	79.6%	80.7%	81.5%	77.8%	74.7%
Distribución ml/min' (1) aprox	0.29	0.23	0.18	0.65	0.53	0.42
(1) Datos detectados según procedimiento interno Flaem I29-P07.5. Los valores de la velocidad de suministro pueden variar en función de la capacidad respiratoria del paciente. (2) Caracterización in vitro certificada por TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Germany de conformidad con la Norma Europea para aparatos de aerosolterapia Norma EN 13544-1. Más detalles disponibles bajo solicitud.	CON VÁLVULA 			MAX 		

ELECCIÓN DEL MODO DE SUMINISTRO

7.b. Modo de suministro

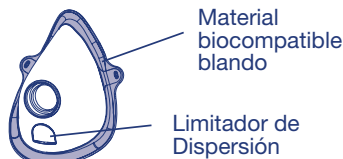
Se puede realizar la nebulización manteniendo el sistema valvular activo, o seleccionar el modo de suministro a la máxima velocidad, utilizando la tecla de selección (C5.4) del nebulizador RF7 Plus. El modo se debe seleccionar después de configurar la presión de trabajo.

8. Ponga en funcionamiento el aparato accionando el interruptor (A1) e inspire y expire profundamente.

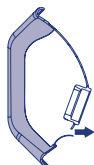
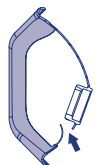
9. Una vez terminada la aplicación, apague el aparato y desconéctelo.

10. Si, después de la sesión terapéutica, se forma un depósito evidente de humedad dentro del tubo (B), desconecte el tubo del nebulizador y séquelo con la ventilación del compresor mismo. Esta acción evita la posible proliferación de moho dentro del tubo.

MASCARILLAS SOFTTOUCH

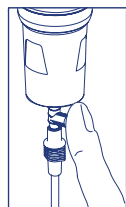


Las mascarillas SoftTouch tienen el borde externo fabricado con material biocompatible blando, que garantiza una excelente adherencia al rostro, y además cuentan con el innovador Limitador de Dispersión. Estos elementos característicos, que nos distinguen, permiten una mayor sedimentación del medicamento en el paciente y, también en este caso, limitan la dispersión.

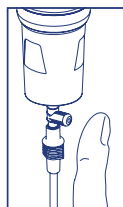


USO DEL MANDO MANUAL DE NEBULIZACIÓN

Para que la nebulización sea continua, se aconseja no aplicar el mando manual de nebulización (C6), especialmente en caso de niños o personas dependientes. El mando manual de nebulización se usa para limitar la dispersión del medicamento en el ambiente circundante.



Para activar la nebulización, tape con un dedo el orificio del mando manual de nebulización (C6) e inspire suavemente a fondo; después de la inspiración, se recomienda retener el aire unos segundos para que las gotitas de aerosol inhaladas puedan depositarse,



mientras tanto, para desactivar la nebulización, retire el dedo del orificio del mando manual de nebulización, de esta forma se evita desperdiciar el fármaco, optimizando su adquisición. A continuación, expire lentamente.

LIMPIEZA, HIGIENIZACIÓN Y DESINFECCIÓN

Apague el aparato antes de cada operación de limpieza y desconecte el cable de red de la toma.

APARATO Y EXTERIOR DEL TUBO

LIMPIEZA

Utilice solo un paño humedecido con detergente antibacteriano (no abrasivo y sin disolventes de ningún tipo).

NEBULIZADOR Y ACCESORIOS

Se recomienda un uso personal de nebulizador y de los accesorios para evitar posibles riesgos de infección por contagio. Abra al nebulizador girando la parte superior (C5.1) en sentido contrario a las agujas del reloj, desconecte la boquilla como indican las 2 flechas en el "Croquis de conexión", sec. C5.

HIGIENIZACIÓN

Antes y después de cada uso, higienice el nebulizador y los accesorios escogiendo uno de los métodos según se describe a continuación.

(método A): Los accesorios que se pueden higienizar con el método A son (C1-C2-C3-C4-C5.1-C5.2-C5.3-C5.4- C6) Higienice los accesorios bajo agua caliente (unos 40°C) potable con detergente delicado para platos (no abrasivo) o en lavavajillas con ciclo caliente.

(método B): Los accesorios que se pueden higienizar con el método B son (C1-C2-C3-C4-C5.1-C5.2-C5.3-C5.4- C6) Higienice los accesorios mediante inmersión en una solución con el 60% de agua caliente y el 40% de vinagre blanco. Por último, aclare abundantemente con agua caliente (unos 40°C) potable.

Después de higienizar los accesorios, sacúdalos enérgicamente y deposítelos sobre una servilleta de papel, o bien, como alternativa, séquelos con un chorro de aire caliente (por ejemplo, de un secador de pelo).

DESINFECCIÓN

Los accesorios que se pueden desinfectar son (C1-C2-C3-C4-C5.1-C5.2- C5.3-C5.4- C6)

El procedimiento de desinfección descrito en este apartado se debe efectuar antes del uso de los accesorios y es eficaz en los componentes sometidos a dicho tratamiento solo si se respeta en todos sus puntos y si los componentes para tratar son higienizados previamente.

El desinfectante que hay que utilizar debe ser de tipo cloroxidante electrolítico (principio activo: hipoclorito de sodio), específico para desinfección y disponible en todas las farmacias.

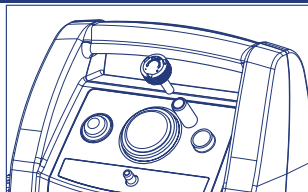
Ejecución:

- Llenar un recipiente de las dimensiones adecuadas para contener todos los componentes para desinfectar con una solución a base de agua potable y de desinfectante, respetando las proporciones indicadas en el envase del desinfectante.
- Sumergir completamente cada uno de los componentes en la solución, teniendo cuidado de evitar la formación de burbujas de aire en contacto con los componentes. Dejar los componentes sumergidos durante el periodo de tiempo indicado en el envase del desinfectante, y asociado a la concentración elegida para la preparación de la solución.
- Recuperar los componentes desinfectados y aclararlos abundantemente con agua potable templada.
- Después de desinfectar los accesorios, sacúdalos enérgicamente y deposítelos sobre una servilleta de papel, o bien, como alternativa, séquelos con un chorro de aire caliente (por ejemplo, de un secador de pelo).
- Desechar la solución según las indicaciones proporcionadas por el fabricante del desinfectante.

FILTRADO DE AIRE

El aparato está dotado de un filtro de aspiración, situado dentro del regulador de presión, que se debe sustituir cuando está sucio o cambia de color. Para la sustitución, levante el Regulador de presión (A3) y extraiga el Filtro.

No lave ni vuelva a utilizar el mismo Filtro. La sustitución regular del Filtro es necesaria para garantizar prestaciones correctas del compresor. El Filtro se debe comprobar regularmente. Póngase en contacto con su revendedor o centro de asistencia autorizado para los filtros de recambio.

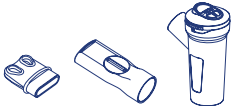
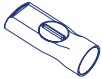
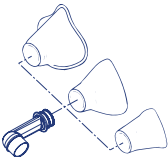


LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Antes de llevar a cabo cualquier operación, apague el equipo y desconéctelo de la toma de corriente.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El equipo no funciona	El cable de alimentación no está conectado correctamente en la toma del equipo o en la toma de red.	Conecte bien el cable de alimentación en las tomas.
El aparato no nebuliza o nebuliza poco	No se ha introducido el medicamento en el nebulizador.	Vierta la cantidad adecuada de medicamento en el nebulizador
	El nebulizador no se ha montado correctamente.	Desmonte y vuelva a montar el nebulizador correctamente según el esquema de conexión de la portada.
	La boquilla del nebulizador está obstruida.	Desmonte el nebulizador, quite la boquilla y encárguese de las operaciones de limpieza. Si no se limpian los depósitos de medicamento del nebulizador, se compromete su eficiencia y su funcionamiento. Siga paso a paso las instrucciones del capítulo LIMPIEZA, HIGIENIZACIÓN Y DESINFECCIÓN.
	El tubo de aire no está conectado correctamente al aparato.	Compruebe que se conecten correctamente la toma de aire del aparato y los accesorios (vea esquema de conexión en la portada).
	El tubo de aire está doblado, dañado o retorcido.	Desenrolle el tubo y compruebe que no haya aplastamientos u orificios. Si es necesario, cámbielo.
El aparato es más ruidos de lo normal	El filtro del aire está sucio.	Cambie el filtro.
	Regulador de presión no introducido correctamente en su soporte.	Introduzca correctamente a fondo el regulador de presión en el soporte.

Si, tras comprobar las condiciones antes descritas, el dispositivo no funciona correctamente, acuda a su revendedor de confianza o a su centro de asistencia autorizado por FLAEM más cercano.

PIEZAS DE RECAM-BIO Y ACCESORIOS	DESCRIPCIÓN	CÓDIGO	ENVASE
	Nebulizador RF7 Dual Speed plus + tubo con válvula + nasal	ACO464P	(1UN)
	Nebulizador RF7 dual speed plus	ACO469P	(50UN)
	Tubo con conexiones de 2m	ACO225P	(1UN)
	Tubo con conexiones de 2m	ACO457P	(25UN)
	Tubo con válvula	ACO441P	(50UN)
	Nasal no invasivo	ACO448P	(50UN)
	Mascarilla adulto	ACO473P	(50UN)
	Mascarilla pediátrica	ACO472P	(50UN)
	Set accesorio neonatal completo	ACO392P	(1UN)
	Set accesorio neonatal talla 2	ACO391P	(1UN)
	Set accesorio neonatal talla 1	ACO390P	(1UN)
	Set accesorio neonatal talla 0	ACO389P	(1UN)
	Nasal adulto PP	ACO450P	(50UN)
	Nasal pediátrico PP	ACO451P	(50UN)
	Filtro porex	ACO45	(2UN)
	Kit Nebulizador RF6P c/ filtro antidispersión	ACO388P	(1UN)
	Filtro desechable para kit antidispersión	ACO396P	(10UN)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL APARATO

Mod. P0712EM F3000 Plus Version

Alimentación:	230 V ~ 50 Hz / 210 VA
Fusible:	1 x T2A 250V
Presión Máx.:	3,5±0,5 bar
Caudal de aire al compresor:	14 l/min apróx.
Nivel de ruido (a 1 m):	55 dB (A) apróx.
Funcionamiento:	continuo
Parámetros de trabajo:	Temperatura: min 5 °C; max 35 °C Humedad del aire: min 10%; max 95%
Parámetros de conservación:	Température: min -25 °C; max 70 °C Humedad del aire: min 10%; max 95%
Presión atmosférica de trabajo/conservación:	min 690 hPa; max 1060 hPa
Conforme a la Directiva 93/42 CEE	 0051
Dimensiones del equipo:	26 (A) x 12 (P) x 23,5 (H) cm
Peso:	2,4 kg

PIEZAS MONTADAS

Las piezas montadas de tipo BF son: (C1,C2,C3,C4)

Nebulizador RF7 Dual Speed Plus

Capacidad mínima fármaco:	2 ml
Capacidad máxima del fármaco:	8 ml

SÍMBOLOS



Equipo de clase II



Atención: revise las instrucciones para el uso



Mantenga seco



Encendido "ON"



Apagado "OFF"

Cuando se apaga el equipo, el interruptor suspende el funcionamiento del compresor solamente en una de las dos fases de alimentación.



Conforme a: Norma Europea EN 10993-1 "Evaluación Biológica de dispositivos médicos" y a la Directiva Europea 93/42/EEC "Dispositivos Médicos"



PFTALATES & BPA FREE



Pieza aplicada de tipo BF



Corriente alterna



Marcado CE producto sanitario ref. Dir. CEE 93/42 y sucesivas modificaciones



Peligro: descarga eléctrica. Consecuencia: Muerte. Nunca utilice el equipo mientras toma un baño o una ducha.



Fabricante



Número de serie del equipo



ELIMINACIÓN DEL APARATO

De conformidad con la Directiva 2002/96/CE, el símbolo que aparece sobre el aparato indica que el aparato que tiene que eliminarse, es considerado un desecho, y por lo tanto es objeto de "recogida selectiva". Por lo tanto, el usuario deberá depositar (o hacer depositar) dicho desecho, que deberá llevarse a centros de recogida selectiva pertenecientes a las administraciones locales, o bien entregarlo a su distribuidor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente. La recogida selectiva del desecho y sus operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación, favorecen la producción de aparatos con materiales reciclables y limitan los efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud provocados por la gestión incorrecta del desecho. La eliminación no autorizada del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de sanciones administrativas según el artículo 50 y posteriores actualizaciones del D. Lgs. italiano n. 22/1997.

COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Este aparato ha sido estudiado para satisfacer los requisitos actualmente requeridos sobre compatibilidad electromagnética (EN 60 601-1-2:2007). Los dispositivos electromédicos requieren una atención especial durante la instalación y su empleo en lo relativo a los requisitos EMC, es necesario instalarlos y/o utilizarlos de conformidad a las especificaciones del fabricante. Riesgo de potenciales interferencias electromagnéticas con otros dispositivos, especialmente con dispositivos de análisis y tratamiento. Los dispositivos de radio y telecomunicación móviles o portátiles RF (teléfonos móviles o conexiones inalámbricas) pueden interferir con el funcionamiento de los dispositivos electromédicos. Para información adicional visitar la web www.flaemnuova.it o www.flaem.it. Flaem se reserva el derecho de aportar modificaciones técnicas y funcionales en el aparato sin necesidad de preaviso.

Air Pro 3000

Мод . P0712EM F3000 Plus Version Аппарат для аэрозольтерапии

Мы рады совершенной Вами покупке и благодарим Вас за доверие.
Внимательно прочитайте данные инструкции и храните их для будущего применения.
Пользоваться прибором только так, как описано в данном руководстве

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Air Pro 3000 Plus Version - это профессиональный медицинский прибор, предназначенный для принятия медицинских препаратов, рекомендованных или выписанных Вашим лечащим врачом, в целях лечения заболеваний дыхательных путей. Этот аппарат может использоваться в медицинских учреждениях, например, в больницах, а также для домашней терапии и для аренды. Изделие должно использоваться специально обученным медицинским персоналом (врачом, медсестрой, терапевтом), персоналом медико-санитарной службы на дому или самим больным под наблюдением квалифицированного медицинского персонала. Очень важно, чтобы работник медико-санитарной службы и/или больной внимательно прочли и хорошо поняли всю информацию о применении и техобслуживании прибора, содержащуюся в данном руководстве. Для правильного применения, а также продолжительного срока службы аппарата, тщательно следуйте указаниям рабочих инструкций и предписаниям по уходу.

Air Pro 3000 Plus Version оснащён регулятором давления (A3), а также манометром (A6), показывающим заданное значение давления. Аппарат не нуждается в смазке, он прост в применении, удобен в обращении, надёжен, прочен и бесшумен. Примечание: Использовать только оригинальные дополнительные принадлежности производства компании "FLAEM".

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ ПРИБОРА

A Аппарат для аэрозольтерапии

- A1- Выключатель
- A2- Воздухозаборник
- A3- Регулятор давления
- A4- Держатель для распылителя
- A5- Ручка для транспортировки
- A6- Манометр
- A7- Разъём для токопроводящего кабеля
- A8- Шнур питания

C Аксессуары

- C1- Маска лицевая детская
- C2- Маска лицевая для взрослых
- C3- Насадка носовая непроникающая
- C4- Загубник (мундштук) с клапаном
 - C4.1- Клапан
- C5- Небулайзер RF7 Dual Speed Plus (двухскоростной)
 - C5.1- верхняя часть
 - C5.2- Форсунка
 - C5.3- Нижняя часть
 - C5.4- Переключатель скоростей
- C6- Ручное управление распылением
- C7- Запасные клапаны для распылителя
- C8- Комплект запасных воздушных фильтров (2 шт.)

⚠ ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Производитель прилагает все необходимые усилия, чтобы его изделия были высококачественными и надёжными, однако при обращении с любым электрическим прибором необходимо всегда соблюдать основные правила техники безопасности, во избежание ситуаций, которые могут представлять опасность для людей или имущества.

- Перед первым применением прибора, а также периодически во время всего его срока службы, проверьте токопроводящий кабель на отсутствие повреждений. При обнаружении неполадок, не вставляйте вилку кабеля в розетку электросети, а обратитесь немедленно к вашему доверенному продавцу или в ближайший авторизованный сервисный центр FLAEM.
- Средний срок службы комплектующих для аппарата предусмотрен в 1 год, в любом случае, рекомендуется использовать для каждого пациента отдельные дополнительные принадлежности и менять распылитель каждые 6 месяцев в случае интенсивного использования прибора (или даже раньше, если распылитель засорён), чтобы всегда гарантировать максимальную эффективность лечения.
- Аппарат должен использоваться детьми, или людьми с ограниченными возможностями, строго под наблюдением взрослого человека, прочитавшего данное руководство.
- Некоторые компоненты прибора очень маленького размера и могут быть проглочены детьми, поэтому храните аппарат в недоступном для детей месте.
- Не используйте шланги и кабели, которыми оснащён прибор не по назначению, они могут быть опасными - риск удушья, внимательно следите за детьми и взрослыми с особыми проблемами, часто они не в состоянии правильно оценить имеющиеся опасности.
- Этот прибор не пригоден для использования в условиях присутствия легковозгораемой смеси анестетика с воздухом, кислородом или закисью азота.
- Токопроводящий кабель должен всегда находиться вдали от нагретых поверхностей.
- Храните токопроводящий кабель вдали от животных (например, грызунов), которые могут повредить

его изоляцию.

- Не дотрагивайтесь влажными руками до вилки токопроводящего кабеля. Не используйте прибор в помещениях с высокой влажностью (например, во время приема ванны или душа). Не погружайте прибор в воду; если это произошло, немедленно извлеките вилку из розетки. Не прикасайтесь к прибору, погруженному в воду, и не извлекайте его, вначале отсоедините вилку. Немедленно отнесите прибор в авторизованный сервисный центр компании «FLAEM» или к вашему доверенному продавцу.
- Пользуйтесь прибором только в непыльных помещениях, в противном случае, лечение может быть неэффективным.
- Корпус прибора не является водонепроницаемым. Не мойте прибор под проточной водой и не погружайте его в воду; защищайте его от попадания водяных брызг и от других жидкостей.
- Не подвергайте прибор воздействию слишком высоких температур.
- Не размещайте аппарат вблизи источников тепла, под воздействием прямых солнечных лучей и в слишком нагретых помещениях.
- Не засоряйте и не помещайте никаких посторонних предметов в фильтр и в его гнездо на приборе.
- Не закрывайте никогда вентиляционные отверстия, находящиеся с обеих сторон аппарата.
- Прибор во время работы всегда должен находиться на прочной и свободной от посторонних предметов поверхности.
- Проверяйте перед каждым использованием, что вентиляционные отверстия прибора не засорены и ничем не закрыты.
- Не вводите никаких предметов внутрь вентиляционных отверстий на приборе.
- Всегда сразу же после использования извлекайте вилку из розетки.
- Прибор оснащен защитным плавким предохранителем, состояние которого легко можно проверить, в случае возникновения неполадки. Перед выполнением данной операции извлеките вилку из розетки. Ремонтные операции должны осуществляться исключительно персоналом, авторизованным компанией «FLAEM». Несанкционированные ремонтные операции могут представлять опасность для пользователя.
- Ремонт аппарата должен осуществляться исключительно персоналом, авторизованным компанией «FLAEM». Несанкционированный ремонт приводит к потере гарантии.
- Средний срок службы компрессора составляет примерно 2 000 часов.

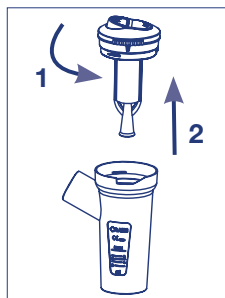
ВНИМАНИЕ: Не вносите изменения в данный прибор без разрешения производителя.

- Производитель, Продавец и Импортёр несут ответственность за безопасность, надежность и эксплуатационные качества оборудования только если: а) прибор используется согласно инструкции по эксплуатации б) электропроводка в помещении, где используется прибор, соответствует нормам и удовлетворяет требованиям действующего законодательства.
- Взаимодействие: используемые материалы, которые соприкасаются с медикаментами, были протестированы с применением широкого ассортимента различных лекарственных препаратов. Тем не менее, поскольку эти медикаменты находятся в постоянном развитии и очень разнообразны, невозможно полностью исключить взаимодействие с ними. Рекомендуем, как можно, быстрее применять медицинский препарат после его открытия и избегать его продолжительного нахождения в распылителе.
- Необходимо сообщать производителю о проблемах и/или неожиданных эффектах, имеющих отношение к функционированию аппарата.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Перед каждым использованием следует тщательно вымыть руки и выполнить чистку аппарата, как описано в параграфе «ОЧИСТКА, САНИТАРНАЯ ОБРАБОТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ». Во время применения рекомендуется соответствующим образом предохраняться от возможного падения капель. Рекомендуется индивидуальное использование распылителя и принадлежностей, во избежание инфекционного заражения. Рекомендуется заменять их раз в 6 месяцев.

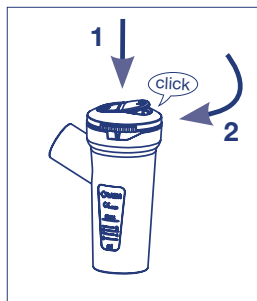
1. Вставьте вилку токопроводящего кабеля (A8) в розетку электрической сети с подходящим для прибора напряжением. Розетка должна быть расположена таким образом, чтобы прибор можно было легко отключить от электрической сети.



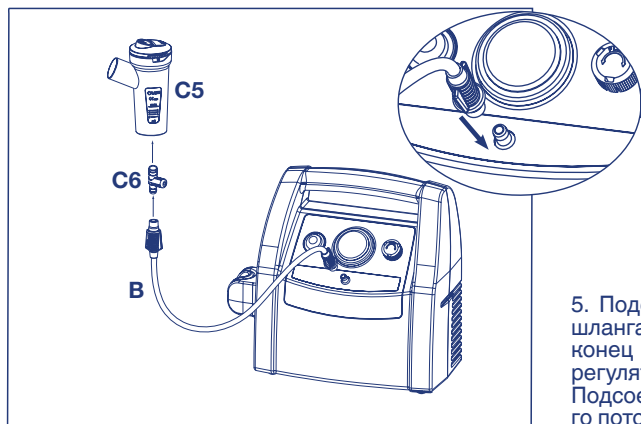
2. Откройте распылитель, покрыв его верхнюю часть (C5.1) против часовой стрелки



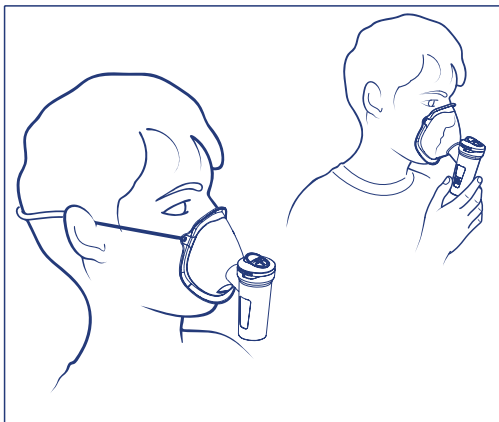
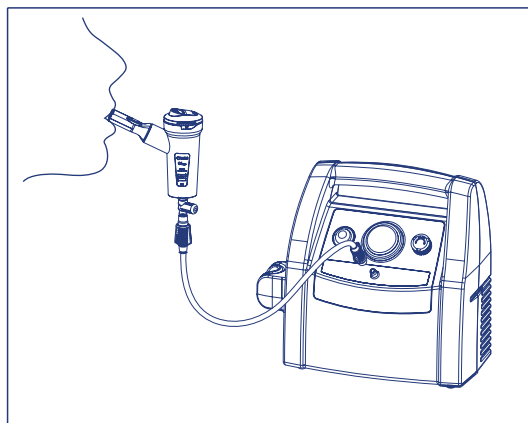
3. Поместите назначенный врачом медицинский препарат в нижнюю часть аппарата (C5.3)



4. Закройте распылитель, закрутив верхнюю часть (С5.1) по часовой стрелке



5. Подсоедините один конец соединительного шланга (В) к аппарату. Подсоедините другой конец соединительного шланга (В) к ручному регулятору потока распылителя (С6). Подсоедините ручной регулятор распыляемого потока (С6) к распылителю (С5).



6. Подсоедините дополнительные принадлежности, следуя “Схеме подключения”, расположенной на обложке. Сядьте поудобней, держа в руке распылитель, возьмите в рот конец насадки, или же используйте носовую насадку или маску. В случае применения маски, приложите её к лицу так, как показано на рисунке (используя резинку или без неё).

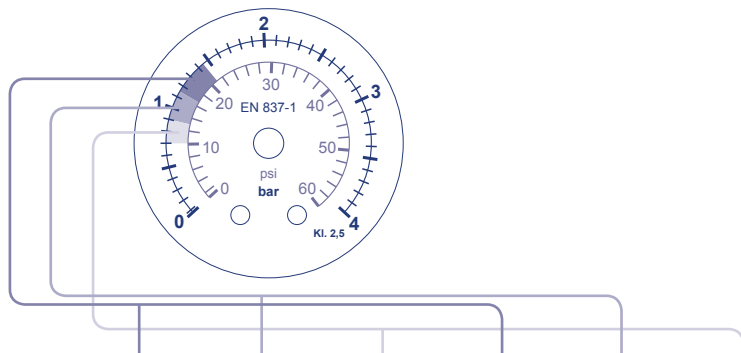
РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ

7.a Рабочее давление

После того, как распылитель RF7 Plus подсоединён к прибору, если Селекторная Кнопка (C.4) включена и находится в положении «с клапаном», вы можете отрегулировать рабочее давление, покрутив Регулятор (A3) по часовой стрелке, чтобы увеличить его, или против, чтобы уменьшить, пока на Манометре (A6) не будет виден цветной сектор, соответствующий необходимому гранулометрическому значению, в соответствии с приведённой ниже таблицей.

Периодически, в течение всего срока службы прибора, следует проверять максимально достигаемое давление при подсоединённом распылителе RF7 Plus и повернутом в максимальное положение MAX Регулятором (A3). Если не достигается зелёная зона максимального давления Регулятора (A6), то прибор необходимо проверить на правильность функционирования.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ РАСПЫЛИТЕЛЯ RF7 PLUS



	Зелёная Зона	Жёлтая Зона	Оранжевая Зона	Зелёная Зона	Жёлтая Зона	Оранжевая Зона
Значение давления на Манометре bar	1.15 ÷ 1.45	0.90 ÷ 1.15	0.70 ÷ 0.90	1.15 ÷ 1.45	0.90 ÷ 1.15	0.70 ÷ 0.90
Поток в форсунке (1) л/мин.	8.2	7.1	6.8	8.2	7.1	6.8
Положение	с Клапаном	с Клапаном	с Клапаном	MAX	MAX	MAX
MMAD (ср. размер частиц аэрозоля) µm (2)	2.21	2.53	2.44	2.38	2.72	2.95
Вдыхаемая Фракция < 5 µm (2)	84.2%	79.6%	80.7%	81.5%	77.8%	74.7%
Выброс мл/мин. (1) прим.	0.29	0.23	0.18	0.65	0.53	0.42
(1) Данные измерены согласно внутренней процедуры Flaem I29-P07.5. Значения Скорости выброса потока могут варьироваться в соответствии с дыхательной способностью пациента. (2) Характеристики, полученные в лабораторных условиях, сертифицированы TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Germany (Германия) в соответствии с европейским стандартом в области аппаратов для аэрозольной терапии EN 13544-1. Более подробная информация предоставляется по запросу						

ВЫБОР СПОСОБА ДОСТАВКИ

7.b. Режим выдачи препарата

Вы можете выбрать выдачу лекарственного препарата с включённой системой клапанов, или же на максимальной скорости, нажав на Селекторную Кнопку (C5.4) распылителя RF7 Plus. Выбирать режим нужно после того, как задано рабочее давление.

8. Включите аппарат, нажав на выключатель (A1) и глубоко вдохните, а затем выдохните.

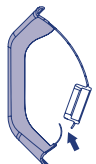
9. По окончании применения выключите аппарат и выньте вилку из электророзетки

10. Если после проведения терапии образуется излишек влаги внутри шланга (B), отсоедините шланг от распылителя и осушите его воздухом при помощи того же компрессора, что позволит избежать образование плесени внутри шланга.

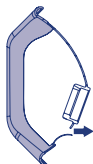
МАСКА SOFT TOUCH (МЯГКАЯ)



Внешний край масок SoftTouch выполнен из мягкого биосовместимого материала, гарантирующего оптимальное прилегание к лицу и снабжены инновационным Ограничителем Дисперсии. Эти характерные элементы позволяют обеспечить большее осаждение лекарственного средства, так как такая конфигурация ограничивает дисперсию средства.



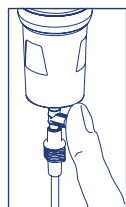
На фазе вдоха язычок, служащий ограничителем дисперсии, сгибается по направлению к внутренней части маски.



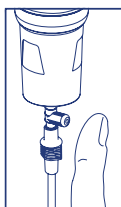
На фазе выдоха язычок, сгибается по направлению к внешней части маски.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУЧНОГО УПРАВЛЕНИЯ РАСПЫЛЕНИЕМ

Для достижения постоянного эффекта распыления не рекомендуется использовать ручное управление распылением (С6), особенно когда речь идет о детях или тяжелобольных людях. Ручное управление требуется в случаях, когда нужно ограничить дисперсию лекарственного препарата в окружающей среде.



Для активации распыления закрыть пальцем отверстие ручного управления распылением (С6) и медленно сделать глубокий вдох. Рекомендуется после вдоха немного задержать дыхание, чтобы капельки аэрозоля, попавшие в дыхательные пути, осели.



Для активации распыления закрыть пальцем отверстие ручного управления распылением (С6) и медленно сделать глубокий вдох. Рекомендуется после вдоха немного задержать дыхание, чтобы капельки аэрозоля, попавшие в дыхательные пути, осели.

ОЧИСТКА, САНИТАРНАЯ ОБРАБОТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Перед очисткой выключите прибор и вытащите электрический шнур из розетки.

ПРИБОР И ВНЕШНЯЯ СТОРОНА ТРУБКИ

ОЧИСТКА

Используйте только салфетку, смоченную бактерицидным средством (неабразивным и без любых растворителей).

НЕБУЛАЙЗЕР И НАСАДКИ

Не рекомендуется пользоваться небулайзером и насадками нескольким людям: это может привести к распространению инфекции.

Откройте распылитель, повернув верхнюю часть (С4.1) против часовой стрелки, вынуть сопло, нажав по направлению 2-х стрелок, как показано на «Схеме соединения» разд. С4.

САНИТАРНАЯ ОБРАБОТКА

Перед каждым использованием и после него обработайте небулайзер и компоненты, выбрав один из способов, описанных ниже.

(способ А): Компоненты, которые следует обрабатывать способом А: (С1-С2-С3-С4-С5.1-С5.2-С5.3-С5.4-С6)

Обработайте компоненты горячей питьевой водой (около 40° С) с мягким моющим средством для посуды (неабразивным) или в посудомоечной машине, установив горячий цикл мойки.

(способ В): Компоненты, которые следует обрабатывать способом В: (С1-С2-С3-С4-С5.1-С5.2-С5.3-С5.4-С6)

Обработайте компоненты, погрузив их в раствор из 60% воды и 40% белого уксуса. Наконец, промойте их большим количеством питьевой горячей воды (около 40° С).

После санитарной обработки компонентов энергично потряхните их и положите на бумажное полотенце для просушки. Компоненты также можно просушить струей горячего воздуха (например, используя фен для волос).

ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Компоненты, которые можно дезинфицировать: (С1-С2-С3-С4-С5.1-С5.2-С5.3-С5.4-С6)

Описанная в данном параграфе процедура дезинфекции должна выполняться перед использованием компонентов и эффективна только в том случае, если она проводится с соблюдением всех этапов и обрабатываемые компоненты предварительно подвергаются санитарной обработке.

Используемое дезинфицирующее средство должно быть хлороксилирующего электролитического типа (активный компонент: гипохлорит натрия) и специально предназначаться для дезинфекции; оно продается во всех аптеках.

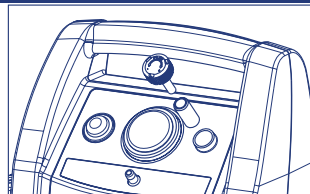
Выполнение:

- Заполнить контейнер таких размеров, чтобы в него помещались все дезинфицируемые компоненты, раствором на основе питьевой воды и дезинфектанта, соблюдая пропорции, указанные на упаковке дезинфицирующего средства.
- Полностью погрузить каждый компонент в раствор, следя за тем, чтобы не допускать образования воздушных пузырей при контакте с компонентами. Оставить компоненты в растворе на время, указанное на упаковке дезинфицирующего средства, которое зависит от концентрации, выбранной для приготовления раствора.
- Извлечь продезинфицированные компоненты и промыть их большим количеством теплой питьевой воды.
- После дезинфекции компонентов энергично отряхните их и положите на бумажное полотенце для просушки. Аксессуары также можно просушить струей горячего воздуха (например, используя фен для волос).
- Утилизировать раствор в соответствии с указаниями производителя дезинфицирующего средства.

ФИЛЬТРАЦИЯ ВОЗДУХА

Аппарат оснащён фильтром всасываемого воздуха, расположенным внутри регулятора давления, который нужно заменить, если он засорён или потемнел. Для замены фильтра приподнимите Ручку регулятора давления (А3) и выньте Фильтр.

Не мыть фильтр и не использовать его повторно. Регулярная замена Фильтра необходима для обеспечения правильной работы компрессора. Фильтр должен периодически контролироваться. Для приобретения запасных фильтров свяжитесь с вашим продавцом или с авторизованным сервисным центром.

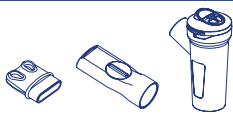
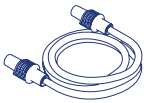
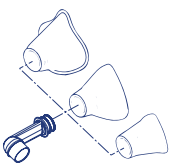


ОБНАРУЖЕНИЕ НЕПОЛАДОВ

Перед началом любой операции выключите прибор и извлеките вилку токоподводящего кабеля из розетки.

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Прибор не работает	Токоподводящий кабель не вставлен должным образом в разъем прибора или в розетку электрической сети	Вставить должным образом токоподводящий кабель в соответствующие разъемы
Прибор не распыляет или распыляет незначительно	Медицинский препарат не был помещён в распылитель	Поместить необходимую дозу препарата в распылитель.
	Распылитель смонтирован неправильно	Демонтировать и снова правильно смонтировать распылитель, как показано на схеме подсоединения на обложке.
	Форсунка распылителя засорена	Демонтировать распылитель, вынуть форсунку и выполнить чистку Если не выполнять чистку распылителя от отложений лекарственного препарата, то это может негативно отразиться на функционировании и эффективности работы прибора Строго придерживаться инструкции, приведённых в параграфе «ОЧИСТКА, САНИТАРНАЯ ОБРАБОТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ»
	Воздушный шланг неправильно подсоединён к аппарату	Проверить правильность подсоединения комплектующих к воздухозаборному патрубку (смотри схему подсоединения на обложке).
	Воздушный шланг загнут, повреждён или перекручен	Размотать шланг и проверить его на отсутствие сжатий и отверстий. При необходимости, заменить его.
	Воздушный фильтр засорён	Заменить фильтр
Необычный слишком сильный шум	Регулятор давления неправильно вставлен в своё гнездо	Правильно вставить до конца в гнездо регулятор давления

Если после проверки всего вышеуказанного прибор всё равно правильно не функционирует, обратитесь к вашему продавцу или в ближайший авторизованный сервисный центр FLAEM.

ЗАПЧАСТИ И КОМПЛЕКТУЮЩИЕ	НАЗВАНИЕ	КОД	УПАКОВКА
	Небулайзер RF7 Dual Speed plus + насадка для рта с клапаном + насадка для носа	ACO464P	(1 ШТ.)
	Небулайзер двухскоростная RF7 dual speed plus	ACO469P	(50 ШТ.)
	Шланг с соединительными патрубками 2 м	ACO225P	(1 ШТ.)
	Шланг с соединительными патрубками 2 м	ACO457P	(25 ШТ.)
	Насадка для рта с клапаном	ACO441P	(50 ШТ.)
	Не инвазивная насадка для носа	ACO448P	(50 ШТ.)
	Взрослая маска	ACO473P	(50 ШТ.)
	Детская маска	ACO472P	(50 ШТ.)
	Полный комплект насадок для новорожденного	ACO392P	(1 ШТ.)
	Комплект насадок для новорожденного разм.2	ACO391P	(1 ШТ.)
	Комплект насадок для новорожденного разм.1	ACO390P	(1 ШТ.)
	Комплект насадок для новорожденного разм.0	ACO389P	(1 ШТ.)
	Взрослая насадка для носа из ПП	ACO450P	(50 ШТ.)
	Детская насадка для носа из ПП	ACO451P	(50 ШТ.)
	Фильтр porex	ACO45	(2 ШТ.)
	Комплект Небулайзер RF6P с/ фильтром против утечки	ACO388P	(1 ШТ.)
	Одноразовый фильтр для комплекта против утечки	ACO396P	(10 ШТ.)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мод. P0712EM F3000 Plus Version

Питание:	230 V ~ 50 Hz / 210 VA
Предохранитель:	1 x T2A 250V
Максимальное давление:	3,5±0,5 bar
Выход сжатого воздуха	14 л/мин (примерно)
Уровень шума (на 1 м):	55 дБ (А) прим.
Функционирование:	непрерывное
Условия работы:	Температура: мин 5 °C; макс 35 °C Влажность воздуха: мин 10%; макс 95%
Условия хранения:	Température: мин -25 °C; макс 70 °C Влажность воздуха: мин 10%; макс 95%

Атмосферное давление рабочее/хранения:	мин 690 hPa; макс 1060 hPa
Соответствует Директиве 93/42	CE 0051
Размеры прибора:	26 (L) x 12 (P) x 23,5 (H) cm
Вес:	2,4 kg

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ КОМПОНЕНТЫ

Используемые компоненты типа BF: (C1,C2.C3,C4)

Емкость RF7 Dual Speed Plus

Минимальная вместимость:	2 мл
Максимальная вместимость:	8 мл

СИМВОЛЫ

 Аппарат класса II

 Внимание, обратиться к инструкции по эксплуатации

 Поддерживать в сухом состоянии

 Включено "ON" При выключении прибора выключатель прерывает функционирование только одной из двух фаз питания компрессора.

 Выключено "OFF"

 В соответствии с Европейской Нормой 10993-1 "Биологическая оценка медицинских устройств" и с Европейской Директивой 93/42/ЕЕС "Медицинские устройства"

SN Серийный номер устройства

 Использованная часть типа BF

 Переменный ток

CE 0051 Маркировка ЕС для медицинских товаров, в соответствии с Директивой 93/42 ЕЭС и последующих изменений.

 Опасность: поражение электрическим током. Последствия: смерть. Не использовать аппарат во время приема ванной или душа

 Производитель

 **УТИЛИЗАЦИЯ АППАРАТА В** соответствии с Директивой 2002/96/СЕ, символ, указанный на аппаратуре, свидетельствует о том, что аппарат подлежит утилизации и считается отходом, и должен быть подвержен процедуре раздельного сбора отходов. Поэтому, пользователь должен сдать (или поручить сдать) данный отход в соответствующий местный центр по раздельному сбору отходов или передать его в торговую точку при покупке нового эквивалентного аппарата. Дифференцированный сбор отходов и последующие операции по обработке, утилизации и уничтожению, позволяющие производить оборудование, используя вторичное сырье, снижая таким образом негативное воздействие на окружающую среду и здоровье, вызываемое неправильным уничтожением отходов. Незаконное уничтожение продукта пользователем ведет к применению административных санкций в соответствии со статьей 50 и последующими обновлениями Законодательного Декрета № 22/1997.

ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ

Проект данного аппарата предусматривает удовлетворение требований по электромагнитной совместимости (EN 60 601-1-2:2007). Электрические медицинские аппараты требуют особой осторожности на фазе установки и эксплуатации, в соответствии с реквизитами EMC, то есть их установка и/или эксплуатация должна соответствовать инструкциям производителя. Риск потенциальных помех при использовании с другими устройствами, в частности с аппаратами для анализа и лечения. Устройства радио и телекоммуникаций переносные или RF (мобильные или телефоны или беспроводные аппараты) могут повлиять на функционирование электрических медицинских аппаратов. Для получения дополнительной информации на сайт www.flaemnuova.it. Компания Flaem оставляет за собой право вносить изменения в технические и функциональные характеристики продукции без предварительного предупреждения.

Air Pro 3000

Μοντ. P0712EM F3000 Plus Version Συσκευή θεραπείας με αερόλυμα

Χαίρόμαστε για την αγορά Σας και σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη μου μας Δείξατε.

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η **Air Pro 3000 Plus Version** είναι μια επαγγελματική ιατρική συσκευή που προορίζεται για τη χορήγηση των φαρμάκων που συνταγογραφούνται ή συνίστανται από το γιατρό σας για τη θεραπεία των αναπνευστικών διαταραχών. Χρησιμοποιείται σε εγκαταστάσεις υγειονομικής περίθαλψης όπως νοσοκομεία, στη θεραπεία κατ' οίκον και για ενοικίαση. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται από ιατρικό προσωπικό νόμιμα εξουσιοδοτημένο (γιατροί, νοσηλευτές και θεραπευτές), από τον ιατρικό βοηθό για τη θεραπεία στο σπίτι ή από τον ίδιο τον ασθενή υπό την καθοδήγηση του εξειδικευμένου ιατρικού προσωπικού. Είναι πολύ σημαντικό ο επαγγελματίας υγείας ή/και ο ασθενής να διαβάσουν και να κατανοήσουν τις πληροφορίες χρήσης και συντήρησης του παρόντος εγχειριδίου.

Για τη σωστή λειτουργία και για την παράταση της ζωής της συσκευής ακολουθείστε σχολαστικά τα όσα αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας και συντήρησης.

Η **Air Pro 3000 Plus Version** διαθέτει μια χειρολαβή για τη ρύθμιση της πίεσης (A3), και ένα μανόμετρο (A6) για την εμφάνιση της τιμής της προγραμματισμένης πίεσης.

Η συσκευή διαθέτει λιπαντήρα εύκολου χειρισμού, απλό στη χρήση, αξιόπιστο, ανθεκτικό και αθόρυβο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιήστε μόνο με τα γνήσια παρελκόμενα FLAEM

ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

A Μονάδα νεφελοθεραπείας (βασική μονάδα)

- A1- Διακόπτης on/off
- A2 - Είσοδος αέρα
- A3- Χειρολαβή ρύθμισης πίεσης
- A4- Υποδοχή νεφελοποιητή
- A5- Λαβή μεταφοράς
- A6- Μανόμετρο
- A7- Πρίζα για καλώδιο τροφοδοσίας
- A8- Καλώδιο τροφοδοσίας

C Εξαρτήματα

- C1- Μάσκα για παιδιά
- C2- Μάσκα για ενηλίκους
- C3- Μη επεμβατική ρινική διάταξη για ενήλικους
- C4- Επιστόμιο με βαλβίδα
 - C4.1- Εκπνευστική βαλβίδα
- C5- Εκνεφωτής RF7 Dual Speed Plus
 - C5.1- Άνω μέρος
 - C5.2- Ακροστόμιο
 - C5.3- Κάτω μέρος
 - C5.4- Επιλογέας ταχύτητα
- C6- Διάταξη χειροκίνητης ρύθμισης νεφελοποιητή
- C7- Βαλβίδες ανταλλακτικά για νεφελοποιητή
- C8- Kit ανταλλακτικών φίλτρων αέρα (2pz)

B Σωλήνας σύνδεσης (βασική μονάδα / νεφελοποιητής)

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Ο κατασκευαστής πραγματοποίησε κάθε απαραίτητη ενέργεια ώστε κάθε προϊόν να διαθέτει την υψηλότερη ποιότητα και ασφάλεια, ωστόσο όπως για κάθε ηλεκτρικό προϊόν, θα πρέπει πάντα να ακολουθούνται οι βασικοί κανονισμοί για την αποφυγή επικίνδυνων καταστάσεων για ανθρώπους ή υλικές ζημιές.

- Πριν από την πρώτη χρήση και περιοδικά κατά τη διάρκεια της ζωής του προϊόντος, ελέγξτε προσεκτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν προβλήματα. Σε περίπτωση που έχει υποστεί ζημιά μην το βάξετε στην πρίζα αλλά μεταφέρετε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της FLAEM ή στον αντιπρόσωπο εμπιστοσύνης σας.
- Η μέση διάρκεια ζωής των εξαρτημάτων είναι 1 έτος, ωστόσο συνίσταται η χρήση από έναν ασθενή και η αντικατάστασή του νεφελοποιητή κάθε 6 μήνες όταν χρησιμοποιείται εντατικά (ή και νωρίτερα αν ο νεφελοποιητής έχει φράξει) έτσι ώστε να εξασφαλίζεται πάντα η μέγιστη θεραπευτική αποτελεσματικότητα.
- Αν υπάρχουν παιδιά ή άλλα άτομα που δεν είναι αυτόνομα, η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται υπό τη στενή επίβλεψη ενός ενήλικα ο οποίος έχει διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο.
- Ορισμένα εξαρτήματα της συσκευής είναι αρκετά μικρά ώστε να μπορούν να καταποθούν από τα παιδιά. Κατά συνέπεια κρατήστε την συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό των σωλήνων και των καλωδίων εκτός της προβλεπόμενης χρήσης, υπάρχει κίνδυνος στραγγαλισμού, Δώστε ιδιαίτερη προσοχή σε παιδιά και σε άτομα με ειδικές δυσκολίες, συχνά αυτοί οι άνθρωποι δεν είναι σε θέση να εκτιμήσουν σωστά τους κινδύνους.
- Είναι μια συσκευή που δεν είναι κατάλληλη για τη χρήση με αναισθητικά εύφλεκτα μείγματα με αέρα ή οξυγόνο ή με πρωτοξείδιο του αζώτου.
- Κρατήστε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τις θερμές επιφάνειες.
- Κρατήστε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από ζώα (π.χ τρωκτικά), σε διαφορετική περίπτωση

αυτά τα ζώα μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στην μόνωση του καλωδίου τροφοδοσίας.

- Μη χειρίζεστε το φιν με βρεγμένα χέρια. Μην χρησιμοποιείται την συσκευή σε υγρό περιβάλλον (για παράδειγμα ενώ κάνετε μπάνιο ή στο ντους) Μην βυθίζετε την συσκευή στο νερό. Αν συμβεί αυτό αποσυνδέστε άμεσα τα φιν. Μην βγάζετε και μην αγγίζετε την συσκευή που έχει βυθιστεί στο νερό, αφαιρέστε το φιν. Αποστείλατε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της FLAEM ή στον αντιπρόσωπο εμπιστοσύνης σας.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε περιβάλλον χωρίς σκόνη, διαφορετικά μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο η θεραπεία.
- Το περίβλημα της συσκευής δεν προστατεύεται από τη διείσδυση των υγρών. Μην πλένετε την συσκευή κάτω από νερό ή μην το βυθίζετε σε αυτό και προστατεύστε το από τινάγματα νερού ή άλλα υγρά.
- Μην εκθέτετε την συσκευή σε εξαιρετικά ακραίες θερμοκρασίες.
- Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, στο ηλιακό φως ή σε περιβάλλον πολύ θερμό.
- Μην φράζετε ή εισάγετε αντικείμενα στο φίλτρο και στη θέση της συσκευής.
- Μην φράζετε σε καμία περίπτωση τους αεραγωγούς που βρίσκονται και στις δυο πλευρές της συσκευής.
- Θέστε την σε λειτουργία πάντα σε γερή και χωρίς εμπόδια επιφάνεια.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει υλικό που φράζει τις σχισμές αερισμού πριν από κάθε χρήση.
- Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο μέσα στις σχισμές του αερισμού.
- Αφαιρείτε πάντα το φιν αμέσως μετά την χρήση.
- Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με μια ασφάλεια που επιθεωρείτε εύκολα σε περίπτωση ζημιάς. Πριν από αυτή την διαδικασία αφαιρέστε το φιν τροφοδοσίας. Οι επιδιορθώσεις θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό της FLAEM. Μη εξουσιοδοτημένες επισκευές επισκευές μπορεί να είναι επικίνδυνες για το χρήστη.
- Οι επισκευές θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από το εξουσιοδοτημένο προσωπικό της FLAEM. Μη εξουσιοδοτημένες επισκευές ακυρώνουν την εγγύηση.
- Ο λειτουργικός χρόνος ζωής του συμπιεστή είναι 2000 ώρες περίπου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην προκαλείτε μετατροπές σε αυτή την συσκευή χωρίς την προηγούμενη εξουσιοδότηση του κατασκευαστή.

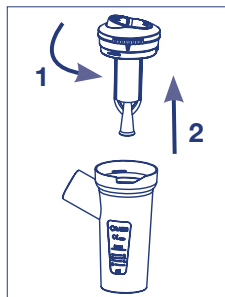
- Ο Κατασκευαστής, ο Πωλητής και ο Εισαγωγέας θεωρούνται υπεύθυνοι για την ασφάλεια, αξιοπιστία και τις επιδόσεις μόνο εάν: α) ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης β) το ηλεκτρικό σύστημα του περιβάλλοντος στο οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή χρησιμοποιείται κατά τους κανονισμούς και συμμορφώνεται με τους ισχύοντες νόμους.
- Αλληλεπιδράσεις: τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τα φάρμακα έχουν ελεγχθεί με μια ευρεία σειρά φαρμάκων. Ωστόσο δεν αποκλείονται αλληλεπιδράσεις δεδομένου της ποικιλίας και της διαρκούς εξέλιξης των φαρμάκων. Σας συνιστούμε να καταναλώνετε το φάρμακο όσο γίνεται πιο γρήγορα αφού ανοιχτεί και να αποφεύγετε την παρατεταμένη έκθεση με το νεφελοποιητή.
- Επικοινωνήστε με τον Κατασκευαστή για προβλήματα ή/και απρόσμενα φαινόμενα σχετικά με την λειτουργία της.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν από κάθε χρήση, πλύνετε σχολαστικά τα χέρια και τη συσκευή σας όπως περιγράφεται στην παράγραφο «ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΕΞΥΓΙΑΝΣΗ, ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ». Κατά τη διάρκεια της εφαρμογής σας συνιστούμε να προστατεύετε κατάλληλα από ενδεχόμενο στάξιμο. Ο νεφελοποιητής και τα εξαρτήματα είναι μόνο για προσωπική χρήση προκειμένου να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι μόλυνσης από την επαφή.

Συνίσταται η αντικατάστασή τους κάθε 6 μήνες.

1. Εισάγετε το καλώδιο τροφοδοσίας (A8) σε μια πρίζα (A7) και συνδέστε το στη συνέχεια σε μια ηλεκτρική πρίζα που αντιστοιχεί στην τάση της συσκευής. Η ίδια θα πρέπει να τοποθετείται με τέτοιο τρόπο ώστε να μην είναι δύσκολη η αποσύνδεση από το ρεύμα.



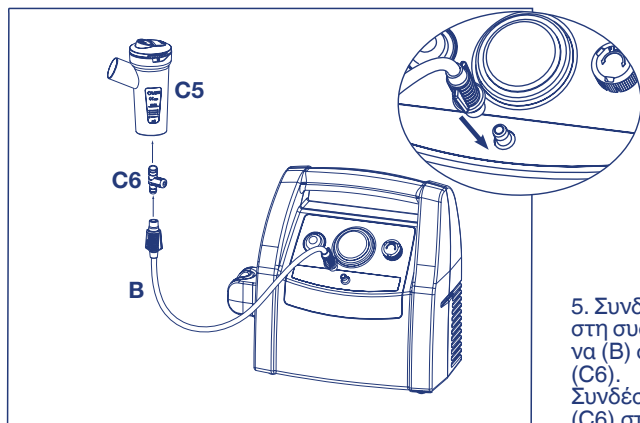
2. Ανοίξτε το νεφελοποιητή περιστρέφοντας το πάνω μέρος (C5.1) Αριστερόστροφα.



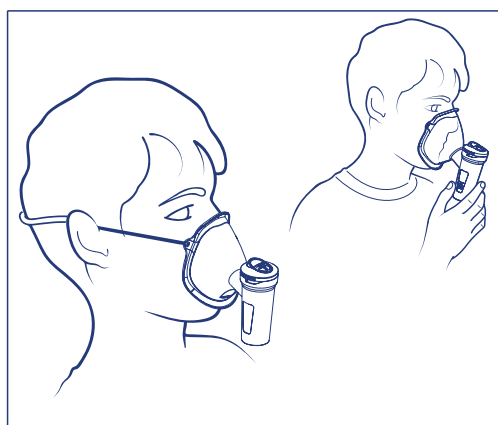
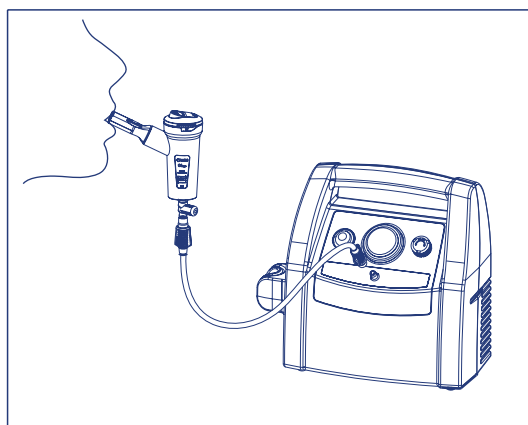
3. Χύστε το φάρμακο της συνταγής του γιατρού στο κάτω μέρος (C5.3)



4. Κλείστε το νεφελοποιητή περιστρέφοντας το πάνω μέρος (C5.1) δεξιόστροφα.



5. Συνδέστε την άκρη του σωλήνα του ρακόρ (B) στη συσκευή. Συνδέστε την άλλη άκρη του σωλήνα (B) στο χειροκίνητο έλεγχο του νεφελοποιητή (C6). Συνδέστε το χειροκίνητο έλεγχο της νεφέλωσης (C6) στο νεφελοποιητή (C5).



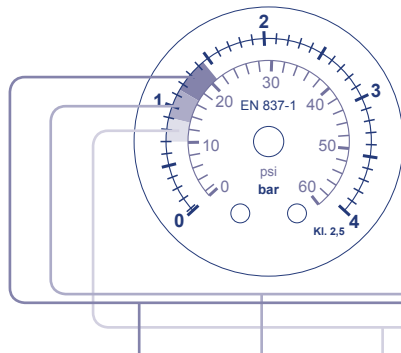
6. Συνδέστε τα εξαρτήματα όπως υποδεικνύεται στο “ΣΧΕΔΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ” του εξώφυλλου. Καθίστε άνετα κρατώντας το νεφελοποιητή, βάλτε το επιστόμιο στο στόμα ή χρησιμοποιήστε το ρινικό ή τη μάσκα. Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε το εξάρτημα της μάσκας βάλτε τη στο πρόσωπο όπως φαίνεται στην εικόνα (με ή χωρίς τη χρήση του ελαστικού).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ

7.σε. Πίεση άσκησης

Αφού συνδέσετε το νεφελοποιητή RF7 Plus στη διάταξη με το Πλήκτρο Επιλογέα (C.4) κλειστό στη θέση Με Βαλβίδα, μπορείτε να ρυθμίσετε την πίεση άσκησης περιστρέφοντας τη Χειρολαβή (A3), δεξιόστροφα για να την αυξήσετε ή αριστερόστροφα για να την μειώσετε μέχρι να επιλέξετε το χρωματιστό επιλογέα που φαίνεται στο Μανόμετρο (A6) και αντιστοιχεί στις τιμές της κοκκομετρίας που θέλετε όπως φαίνεται στον παρακάτω πίνακα. Κατά τη διάρκεια ζωής της διάταξης θα πρέπει να ελέγχετε που και που τη μέγιστη πίεση που επιτυγχάνεται με το νεφελοποιητή RF7 Plus συνδεδεμένο και με τη Χειρολαβή (A3) περιστρεφόμενη σε MAX. Αν δεν έχει επιτευχθεί η μέγιστη τιμή της πράσινης ζώνης του Μανόμετρου (A6), η διάταξη θα πρέπει να επιθεωρηθεί.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΝΕΦΕΛΩΣΗΣ RF7 PLUS



	Πράσινη ζώνη	Κίτρινη ζώνη	Πορτοκαλί ζώνη	Πράσινη ζώνη	Κίτρινη ζώνη	Πορτοκαλί ζώνη
Τιμή πίεσης Μανόμετρου bar	1.15 ÷ 1.45	0.90 ÷ 1.15	0.70 ÷ 0.90	1.15 ÷ 1.45	0.90 ÷ 1.15	0.70 ÷ 0.90
Ροή του ακροφυσίου (1) l/min'	8.2	7.1	6.8	8.2	7.1	6.8
Θέση Πλήκτρου Επιλογέα	με Βαλβίδα	με Βαλβίδα	με Βαλβίδα	MAX	MAX	MAX
MMAD μm (2)	2.21	2.53	2.44	2.38	2.72	2.95
Τμήμα Εισπνοής < 5 μm (2)	84.2%	79.6%	80.7%	81.5%	77.8%	74.7%
Παροχή ml/min' (1) περίπου	0.29	0.23	0.18	0.65	0.53	0.42
(1) Δεδομένα που επισημαίνονται σχετικά με την εσωτερική διαδικασία Flaem I29-P07.5. Οι τιμές της Ταχύτητας της παροχής μπορεί να ποικίλουν σε συνάρτηση με την αναπνευστική ικανότητα του ασθενή. (2) Χαρακτηρισμός in vitro πιστοποιημένος από την TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Γερμανία σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο για Συσκευές Θεραπείας με αερόλυμα Πρότυπο EN 13544-1. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται κατόπιν αιτήματος	ME ΒΑΛΒΙΔΑ			MAX		

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΑΡΟΧΗΣ

7.b. Λειτουργία της παροχής

Μπορείτε να προχωρήσετε με τη νεφέλωση κρατώντας το σύστημα των βαλβίδων ενεργό ή να επιλέξετε τη λειτουργία της παροχής στη μέγιστη ταχύτητα από το Πλήκτρο Επιλογέα (C5.4) του νεφελοποιητή RF7 Plus. Η λειτουργία πρέπει να επιλεγεί μετά τον προγραμματισμό της πίεσης άσκησης.

8. Βάλτε σε λειτουργία τη συσκευή ενεργοποιώντας το διακόπτη (A1) και εισπνεύστε και εκπνεύστε βαθιά.

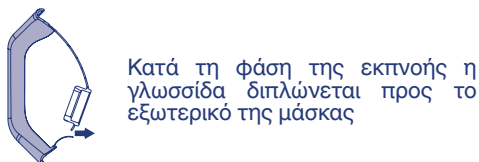
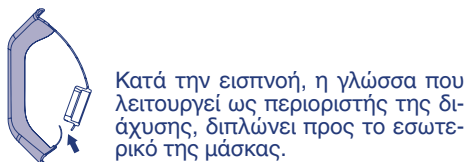
9. Αφού τελειώσει η εφαρμογή σβήστε τη συσκευή και βγάλτε το φιλ.

10. Αν μετά τη θεραπευτική χρήση σχηματιστεί μια εμφανής κατάθεση υγρασίας μέσα στο σωλήνα (B), αποσυνδέστε το σωλήνα από το νεφελοποιητή και στεγνώστε το με τον αερισμό του ίδιου του συμπιεστή. Αυτή η ενέργεια εμποδίζει τον πιθανό πολλαπλασιασμό της μούχλας μέσα στο σωλήνα.

ΜΑΣΚΕΣ SOFTTOUCH

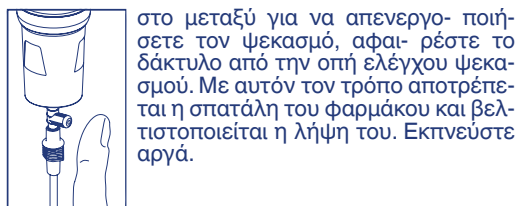
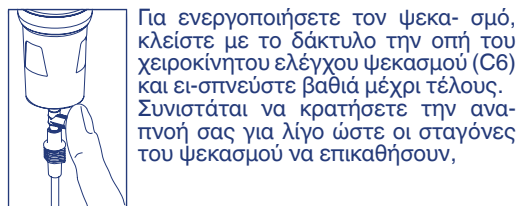


Οι μάσκες SoftTouch είναι κατασκευασμένες στο εξωτερικό άκρο από μαλακό βιοσυμβατό υλικό που εξασφαλίζει την άριστη πρόσφυση στο πρόσωπο και είναι επίσης εξοπλισμένες με τον καινοτόμο Περιοριστή Διασποράς. Αυτά τα χαρακτηριστικά στοιχεία που τη διακρίνουν επιτρέπουν μια μεγαλύτερη καθίζηση του φαρμάκου στον ασθενή περιορίζοντας τη διασπορά.



ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ ΕΚΝΕΦΩΣΗΣ

Για την επίτευξη της συνεχούς εκνέφωσης, συνιστάται να μην εφαρμόζεται τον χειροκίνητο έλεγχο εκνέφωσης (C6), κυρίως στην περίπτωση παιδιών ή ατόμων χωρίς αυτονομία. Ο χειροκίνητος έλεγχος της εκνέφωσης είναι χρήσιμος για τον περιορισμό της διάχυσης του φαρμάκου στο περιβάλλον.



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΕΞΥΓΙΑΝΣΗ, ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ

Σβήστε τη συσκευή πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και αποσυνδέστε το καλώδιο από το δίκτυο.

ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΤΜΗΜΑ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Χρησιμοποιήστε μόνο ένα υγρό πανί με αντιβακτηριδιακό καθαριστικό (μη διαβρωτικό και χωρίς διαλύτες οποιασδήποτε φύσης).

ΦΙΑΛΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - Συνιστάται η φιάλη και τα εξαρτήματα να είναι προσωπικά ώστε να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος μόλυνσης. Ανοίξτε το νεφελοποιητή περιστρέφοντας το άνω μέρος (5.1) αριστερόστροφα, βγάλτε το ακροστόμιο από το πάνω μέρος (5.1) κατόπιν αποσυναρμολογήστε το όπως φαίνεται στο «Σχήμα σύνδεσης» ενोट. C5. inverse des aiguilles d'une montre, détachez la busette en appuyant comme indiqué par les 2 flèches dans le "Schéma de connexion" partie C5.

ΕΞΥΓΙΑΝΣΗ - Πριν και μετά από κάθε χρήση, εξυγιάνετε τη φιάλη και τα αξεσουάρ επιλέγοντας μια από τις μεθόδους που περιγράφονται παρακάτω.

(μέθοδος Α): Τα αξεσουάρ που μπορούν να εξυγιανθούν με τη μέθοδο Α είναι (C1-C2-C3-C4-C5.1-C5.2-C5.3-C5.4-C6)

Εξυγιάνετε τα αξεσουάρ με ζεστό νερό (περίπου 40°C) πόσιμο με απαλό καθαριστικό για πιάτα (όχι διαβρωτικό) ή στο πλυντήριο πιάτων στο ζεστό κύκλο.

(μέθοδος Β): Τα αξεσουάρ που μπορούν να εξυγιανθούν με τη μέθοδο Β είναι (C1-C2-C3-C4-C5.1-C5.2-C5.3-C5.4-C6)

Εξυγιάνετε τα αξεσουάρ βυθίζοντάς τα σε ένα διάλυμα 60% νερό και 40% λευκό ξύδι. Τέλος, ξεπλύνετε με άφθονο ζεστό νερό (περίπου 40°C) πόσιμο.

Αφού εξυγιάνετε τα αξεσουάρ τινάξτε τα με δύναμη και τοποθετήστε τα σε μια χαρτοπετσέτα ή στεγνώστε τα με ζεστό αέρα (π.χ. με σεσουάρ).

ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

Τα αξεσουάρ που μπορούν να απολυμανθούν είναι (C1-C2-C3-C4-C5-C6.1-C6.2-C6.3-C6.4).

Η διαδικασία απολύμανσης που περιγράφεται σε αυτή την παράγραφο πρέπει να πραγματοποιείται πριν από τη χρήση των αξεσουάρ και είναι αποτελεσματική στα εξαρτήματα που υποβάλλονται σε αυτή τη διαδικασία, εφόσον τηρείται σε όλα τα σημεία της και μόνο εφόσον τα εξαρτήματα έχουν προηγουμένως εξυγιανθεί. Το χρησιμοποιούμενο απολυμαντικό πρέπει να είναι του τύπου ηλεκτρολυτικό χλώριο-οξειδωτικό (δραστικό συστατικό: υποχλωριώδες νάτριο), ειδικό για απολύμανση και διατίθεται σε όλα τα φαρμακεία.

Εκτέλεση:

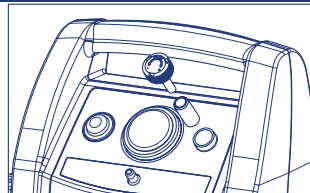
- Γεμίστε ένα δοχείο κατάλληλου μεγέθους ώστε να περιέχει όλα τα επιμέρους εξαρτήματα προς απολύ-

- μανση, με διάλυμα πόσιμου νερού και απολυμαντικού, τηρώντας τις αναλογίες που αναγράφονται στη συσκευασία του απολυμαντικού.
- Βυθίστε πλήρως κάθε εξάρτημα στο διάλυμα με προσοχή για να αποφευχθεί ο σχηματισμός φυσαλίδων αέρα στην επιφάνεια των εξαρτημάτων. Αφήστε τα εξαρτήματα μέσα στο διάλυμα για το χρονικό διάστημα που αναγράφεται στη συσκευασία του απολυμαντικού και αντίστοιχου της συγκέντρωσης που επελέγη για την προετοιμασία του διαλύματος.
 - Βγάλτε τα απολυμασμένα εξαρτήματα και ξεπλύνετε τα πολύ καλά με πόσιμο χλιαρό νερό.
 - Αφού αποστειρώσετε τα αξεσουάρ τινάξτε τα με δύναμη και τοποθετήστε τα σε μια χαρτοπετσέτα, ή εναλλακτικά στεγνώστε τα με ζεστό αέρα (π.χ. με σεσουάρ).
 - Το διάλυμα πρέπει να διατίθεται σύμφωνα με τις υποδείξεις του παραγωγού του απολυμαντικού.

ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑ ΑΕΡΑ

Ο εξοπλισμός διαθέτει ένα φίλτρο αναρρόφησης που βρίσκεται μέσα στη χειρολαβή ρύθμισης της πίεσης το οποίο θα πρέπει να αντικαθίσταται όταν είναι βρώμικο ή αλλάζει χρώμα. Για την αντικατάσταση ανασηκώστε τη Χειρολαβή ρύθμισης της πίεσης (A3) και βγάλτε το Φίλτρο.

Μην πλένετε και μη χρησιμοποιείτε ξανά το ίδιο Φίλτρο. Η τακτική αντικατάσταση του Φίλτρου είναι αναγκαία για να εξασφαλίζονται οι σωστές επιδόσεις του συμπιεστή. Το Φίλτρο θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά. Επικοινωνήστε με το μεταπωλητή μας ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για τα ανταλλακτικά φίλτρα.

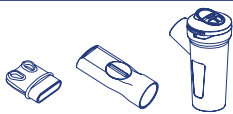
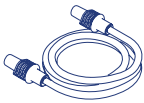
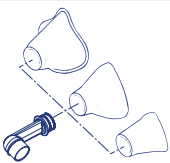


ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΒΛΑΒΩΝ

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε λειτουργία απενεργοποιήστε την συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο δικτύου από την πρίζα.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει εισαχθεί σωστά στην πρίζα της συσκευής ή στην πρίζα τροφοδοσίας δικτύου	Εισάγετε σωστά το καλώδιο τροφοδοσίας στις πρίζες
Η συσκευή δεν νεφελοποιεί ή νεφελοποιεί λίγο	Δεν έχει τοποθετηθεί το φάρμακο στο νεφελοποιητή	Χύστε τη σωστή ποσότητα του φαρμάκου στο νεφελοποιητή.
	Ο νεφελοποιητής δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά.	Αποσυναρμολογήστε και ξανασυναρμολογήστε το νεφελοποιητή σωστά όπως στο σχήμα της σύνδεσης στο εξώφυλλο.
	Το ακροφύσιο του νεφελοποιητή έχει φράξει	Αποσυναρμολογήστε το νεφελοποιητή, αφαιρέστε το ακροφύσιο και προχωρήστε στις εργασίες καθαρισμού. Η απουσία καθαρισμού του νεφελοποιητή από τις εναποθέσεις του φαρμάκου μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την απόδοση και τη λειτουργία Τηρείτε σχολαστικά τις οδηγίες του κεφαλαίου ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ
	Ο σωλήνας αέρα δεν έχει συνδεθεί σωστά στη συσκευή	Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία μεταξὺ της λήψης αέρα της συσκευής και των εξαρτημάτων (δείτε σχήμα σύνδεσης) στο εξώφυλλο).
	Ο σωλήνας του αέρα είναι διπλωμένος ή στριμμένος ή έχει υποστεί ζημιά.	Ξετυλίξτε το σωλήνα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν συνθλίψεις ή σπασίματα. Αν συμβαίνει κάτι τέτοιο αντικαταστήστε τον.
	Το φίλτρο του αέρα είναι βρώμικο	Αντικατάσταση φίλτρου
Η συσκευή κάνει περισσότερο θόρυβο από ότι συνήθως	Ο ρυθμιστής πίεσης δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη θέση	Βάλτε σωστά προς τα κάτω το ρυθμιστή πίεσης στη θέση

Αν μετά τον έλεγχο των προϋποθέσεων που περιγράφονται παραπάνω η διάταξη δεν λειτουργεί σωστά απευθυνθείτε στο μεταπωλητή εμπιστοσύνης σας ή στο πιο κοντινό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις FLAEM.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΚΩΔΙΚΟΣ	ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ
	Εκνεφωτής RF7 Dual Speed plus + επιστόμιο με βαλβίδα + ρινική	ACO464P	(1PZ)
	Εκνεφωτής RF7 dual speed plus	ACO469P	(50PZ)
	Σωλήνας με ρακόρ 2mt	ACO225P	(1PZ)
	Σωλήνας με ρακόρ 2mt	ACO457P	(25PZ)
	Επιστόμιο με βαλβίδα	ACO441P	(50PZ)
	Ρινική όχι επιθετική	ACO448P	(50PZ)
	Μάσκα για ενήλικες	ACO473P	(50PZ)
	Μάσκα για παιδιά	ACO472P	(50PZ)
	Πλήρες set νεογνικού εξαρτήματος	ACO392P	(1PZ)
	Set νεογνικού εξαρτήματος μεγέθ.2	ACO391P	(1PZ)
	Set νεογνικού εξαρτήματος μεγέθ.1	ACO390P	(1PZ)
	Set νεογνικού εξαρτήματος μεγέθ.0	ACO389P	(1PZ)
	Ρινική για ενήλικες PP	ACO450P	(50PZ)
	Ρινική για παιδιά PP	ACO451P	(50PZ)
	Φίλτρο porex	ACO45	(2PZ)
	Kit Εκνεφωτής RF6P c/φίλτρο κατά της διασποράς	ACO388P	(1PZ)
	Φίλτρο μιας χρήσης x kit κατά της διασποράς	ACO396P	(10PZ)

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Συσκευή.P0712EM F3000 Plus Version

Τροφοδοσία:	230 V ~ 50 Hz / 210 VA
Ασφάλεια:	1 x T2A 250V
Πίεση Max:	3,5±0,5 bar
Παροχή αέρα στο συμπιεστή:	14 l/min περίπου
Θόρυβος (a 1 m):	55 dB (A) περίπου
Λειτουργία:	συνεχής
Συνθήκες λειτουργίας:	Ελάχ. Θερμοκρασία 5 °C; maxi 35 °C Ελάχ. υγρασία αέρα 10%; maxi 95%
Συνθήκες αποθήκευσης:	Ελάχ. Θερμοκρασία -25 °C; maxi 70 °C Ελάχ. υγρασία αέρα 10%; maxi 95%
Ατμοσφαιρική πίεση άσκησης/διατήρησης:	mini 690 hPa; maxi 1060 hPa
Συμβατή με την Οδηγία 93/42 EOK	CE 0051
Διαστάσεις της συσκευής	26 (L) x 12 (T) x 23,5 (H) cm
Βάρος:	2,4 kg

ΜΕΡΗ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΥΝ

Τα μέρη που εφαρμόζουν τύπου BF είναι τα εξής: (C1,C2,C3,C4)

Φιάλη RF7 Dual Speed Plus

Ελάχιστη χωρητικότητα φαρμάκου:	2 ml
Μέγιστη χωρητικότητα φαρμάκου:	8 ml

ΣΥΜΒΟΛΟΓΙΑ



Συσκευή κλάσης II



Προσοχή ελέγξτε τις οδηγίες χρήσης



Κρατήστε τη συσκευή στεγνή



Ενεργοποίηση "ON" Όταν απενεργοποιείται η συσκευή ο διακόπτης διακόπτει την λειτουργία του συμπιεστή μόνο στη μία από τις φάσεις τροφοδοσίας.



Απενεργοποίηση "OFF"



Σύμφωνα με το: Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN 10993-1 «Βιολογική αξιολόγηση προϊόντων για ιατρική χρήση» και της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 93/42/EEC «Ιατρικές Συσκευές»

SN

αύξων αριθμός



Εφαρμοζόμενο τμήμα τύπου BF



Εναλλασσόμενο ρεύμα



Ιατρική σήμανση CE αναφ. Οδηγ. 93/42
CEE και μεταγενέστερες τροποποιήσεις



Κίνδυνος: ηλεκτροπληξία.
Αποτέλεσμα: θάνατος.
Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή ενώ είστε στο μπάνιο ή στο ντους



Κατασκευαστής



ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΗ/ΑΠΟΡΡΙΨΗ:

Σε συμφωνία με την οδηγία 2002/96/EC, το σύμβολο που υπάρχει στην προς απόρριψη συσκευή δηλώνει ότι η συσκευή θεωρείται απόβλητο και πρέπει συνεπώς να γίνεται συλλογή της σε χώρους ειδικούς για το συγκεκριμένο είδος αποβλήτου. Ο χρήστης πρέπει κατά συνέπεια να πάει την προς απόρριψη συσκευή σε κέντρο συλλογής αποβλήτων κατόπιν προ- διαλογής, που έχει δημιουργηθεί υπό τις τοπικές αρμόδιες αρχές, ή να την επιστρέψει στον έμπορο κατά την αγορά νέας συσκευής ίδιου τύπου. Η συλλογή αποβλήτων κατόπιν προ-διαλογής και η μετέπειτα επεξεργασία, ανάκτηση και τελική διάθεση ευνοούν την παραγωγή συσκευών που είναι φτιαγμένες από ανακυκλωμένα υλικά και περιορίζουν τις αρνητικές επιδράσεις τυχόν λανθασμένης διαχείρισης αποβλήτων επί του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας. Η παράνομη απόρριψη του προϊόντος από τον χρήστη μπορεί να συνεπάγεται την επιβολή διοικητικών προστίμων όπως προβλέπεται από τους νόμους στους οποίους έχει γίνει μεταφορά της Οδηγίας 2002/96/EC, όπως ισχύουν στο Κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης όπου γίνεται η απόρριψη της συσκευής.

ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

Αυτός ο εξοπλισμός έχει σχεδιαστεί για να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις που απαιτείται σήμερα για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EN 60 601-1-2:2007). Οι ηλεκτρικές συσκευές που απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή κατά την εγκατάσταση και χρήση, σε σχέση με EMC απαιτήσεις, απαιτεί, επομένως, ότι τα στοιχεία είναι εγκατεστημένα ή / και χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή. Κίνδυνος πιθανών ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών με άλλες συσκευές, ιδίως με άλλες συσκευές για ανάλυση και επεξεργασία. Ο συσκευές ή φορητό ραδιόφωνο και επικοινωνιών ραδιοσυχνότητας (κινητά τηλέφωνα ή ασύρματες συνδέσεις) μπορεί να επηρεάσει με τη λειτουργία των ηλεκτρικών συσκευών. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.flaemnuova.it ή www.flaem.it. Flaem διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει τεχνικές αλλαγές στο προϊόν και το λειτουργικό χωρίς προειδοποίηση.

MEMO • MEMORANDUM • NOTIZEN • NOTAS

MEMO • MEMORANDUM • NOTIZEN • NOTAS

MEMO • MEMORANDUM • NOTIZEN • NOTAS

MEMO • MEMORANDUM • NOTIZEN • NOTAS

MEMO • MEMORANDUM • NOTIZEN • NOTAS

MEMO • MEMORANDUM • NOTIZEN • NOTAS

CERTIFICATO DI GARANZIA

Condizioni di Garanzia:

Air Pro 3000 Plus Version È GARANTITO 3 ANNI DALLA DATA DI ACQUISTO

La garanzia copre qualsiasi difetto derivato dai materiali o dalla fabbricazione, a condizione che l'apparecchio non abbia subito manomissioni da parte del cliente o da personale non autorizzato da FLAEM NUOVA S.p.A., o che sia stato utilizzato in modo diverso dalla loro destinazione d'uso. La garanzia copre inoltre la sostituzione o la riparazione dei componenti con vizi di fabbricazione. Sono esclusi dalla presente garanzia le parti soggette a naturale usura, i danni derivati da usi impropri, da cadute, dal trasporto, dalla mancata manutenzione o comunque da cause non attribuibili al costruttore.

FLAEM NUOVA S.p.A. declina ogni responsabilità per eventuali danni, diretti od indiretti, a persone, animali e/o cose derivati dal mancato o non corretto funzionamento oppure causati dall'uso improprio dell'apparecchio.

La garanzia si applica su tutto il territorio italiano con l'ausilio dei Centri Assistenza Tecnica Autorizzati, per il resto del mondo la Garanzia viene applicata dall'Importatore o Distributore. In caso di guasto, l'apparecchio adeguatamente pulito e impacchettato, deve essere inviato tramite spedizione postale e/o portato al Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato (vedi elenco SERVICE di tutti i Centri Assistenza inserito nella confezione), allegando il presente tagliando debitamente compilato e lo scontrino fiscale o fattura d'acquisto (attenzione: l'importo del prodotto deve essere leggibile, non cancellato); diversamente la garanzia non sarà ritenuta valida e sarà addebitato l'importo della prestazione e del trasporto. Le spese postali di spedizione e riconsegna dell'apparecchio sono a carico del Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato nel caso di operatività della garanzia. Nel caso in cui il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato dovesse riscontrare che l'apparecchio è esente da difetti e/o risulta funzionante, il costo della prestazione e gli altri eventuali costi di spedizione e di riconsegna dell'apparecchio saranno a carico del cliente. Per motivi igienici, relativi a contaminazione microbica, il prodotto è da ritenersi ad uso strettamente personale pertanto in caso di malfunzionamento l'apparecchio verrà riparato in tempo congruo. FLAEM NUOVA S.p.A. non risponde di ulteriori estensioni del periodo di garanzia assicurate da terzi.

ATTENZIONE: LA GARANZIA È VALIDA SOLO SE COMPILATA INTERAMENTE E MUNITA DI SCONTRINO FISCALE / FATTURA O ANALOGO DOCUMENTO CHE NE COMPROVI LA DATA DI ACQUISTO.

N° di Serie Apparecchio:

Difetto riscontrato

Allegare lo scontrino fiscale o fattura d'acquisto

Rivenditore (timbro e firma)

GB The warranty terms here specified are valid only in Italy for Italian residents. In all other countries, the warranty will be provided by the local dealer that sold you the unit, in accordance with the applicable laws.

F Cette garantie n'est applicable que pour les clients résidant en Italie; pour les clients d'autres pays, la garantie est fournie par le distributeur local qui a vendu l'appareil, conformément aux lois en vigueur.

NL Deze garantie is alleen geldig voor klanten die in Italië wonen, terwijl voor de klanten van andere landen de garantie verstrekt zal worden door de plaatselijke distributeur, die het apparaat verkocht heeft, in overeenstemming met de toepasselijke wetten

D Diese Garantie ist nur für in Italien ansässige Kunden gültig. Kunden aus anderen Ländern erhalten die Garantie - in Übereinstimmung mit den anzuwendenden Gesetzen - vom Ortshändler, der das Gerät verkauft hat.

E EEsta garantía es válida sólo para los clientes residentes en Italia. Para los clientes de otros países, la garantía será otorgada por el distribuidor local que ha vendido el aparato, en conformidad con lo dispuesto por las respectivas normas legales.

RUS Данная гарантия действительна только для клиентов постоянно проживающих в Италии для клиентов из других стран гарантия выдается местным дистрибьюторомбосуществившим продажу прибора в соответствии с действующим законодательством

GR Εγγύηση: η εγγύηση θα δοθεί από τον τοπικό έμπορο απ' όπου αγοράσατε την συσκευή, σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους.

Fabbricante/ Manufacturer:

FLAEMNUOVA

Elettromedicali / Elettrodomestici

Via Colli Storici, 221, 223, 225 - 25015 S. MARTINO D/B. (BS) - ITALY

Tel. +39 030 9910168 r.a. + Fax +39 030 9910287

www.fluem.it

© Copyright by FLAEM NUOVA S.p.A., 2011 cod. 15612-0 rev. 06/2013